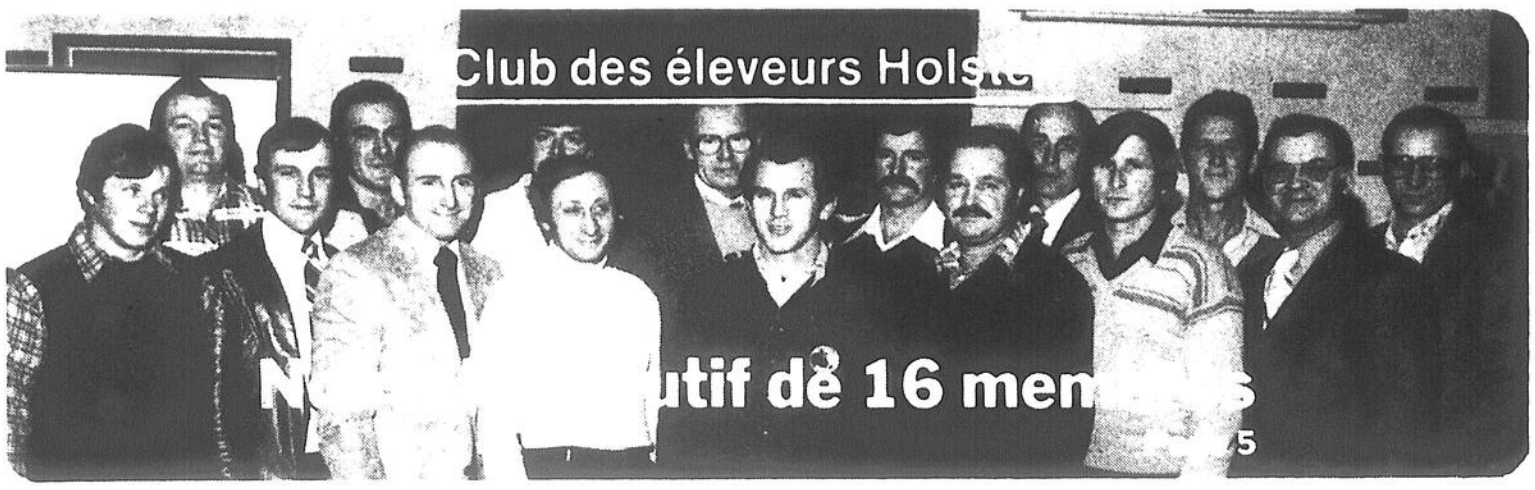


33,781 copies le richelieu agricole

Abonnements (poste)	90	Sainte-Angèle	290
Abonnements (camelots)	375	Saint-Armand	245
Bedford	1 445	Saint-Bernard de Lacolle	446
Clarenceville	544	Saint-Blaise	500
Farnham (camelots)	2,500	Sainte-Brigide	388
Henryville	426	Saint-Grégoire	722
Iberville (rural) no 1	408	Saint-Ignace	215
Iberville (rural) no 2	508	Saint-Jacques-le-Mineur	361
Iberville (camelots)	2,400	Saint-Jean (rural)	188
L'Acadie	960	Saint-Jean (camelots)	10 800
Lacolle	876	Saint-Luc	2 582
Marieville	1 989	Saint-Paul	450
Napierville	1 147	Sainte-Sabine	229
Notre-Dame-de-Stanbridge	320	Saint-Sébastien	235
Philipsburg	214	Saint-Valentin	164
Pike-River	203	Stanbridge Station	134
Sabrevois	521	Venise	360
Saint-Alexandre	546		

le richelieu agricole

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU — 33,781 COPIES — 30¢
LE MARDI 2 DÉCEMBRE 1980, VOL 45 NO 2 — 40 PAGES

Règlements de quotas uniques

Le plan conjoint du lait entre en vigueur mercredi

par Gilles LEVESQUE

La Régie des marchés agricoles du Québec vient d'annoncer que le plan conjoint du lait entrera officiellement en vigueur demain, mercredi. Ce nouveau plan couvrira tous les producteurs de lait de la province.

Dans son ordonnance, la Régie mentionne que les producteurs laitiers seront tous soumis aux mêmes règlements de quotas. Pour ce qui est des classes de lait, ces items devront être négociés avec les industriels laitiers, ce qui inclus les coopératives.

Selon les informations obtenues auprès de M. Gilles Manseau, agent d'information pour le compte de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, l'un des principaux changements qu'amène le plan conjoint concerne les ventes publiques de quotas.

"A compter de décembre '80, précise-t-il, il y aura une seule vente publique de quotas par mois. Cette vente se tiendra le deuxième jeudi de chaque mois, à compter de 12 heures".

Il est à noter que le Conseil des ministres du Québec avait émis un décret sur l'acceptation du plan conjoint le 22 octobre dernier. La Régie des marchés agricoles s'était alors vue dans l'obligation de faire appel au gouvernement puisque ces pouvoirs ne lui permettaient pas d'accepter ou de refuser la demande des producteurs de lait et ce, en raison du fait qu'ils ne tenaient pas à suivre les procédures normales devant mener à l'adoption d'un plan conjoint, à savoir la mise sur pied d'un référendum.

Quoi qu'il en soit, la Régie devait émettre son décret sur le plan conjoint le 6 novembre dernier.



U.P.A.

Début du congrès mardi prochain

Page 8

À Saint-Jean

L'option agricole: moins d'intéressés

par Gilles LÉVESQUE

La Commission scolaire régionale Honoré-Mercier s'inquiète de l'avenir de l'option agricole qu'elle offre aux étudiants de la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean depuis plusieurs années. En fait, les intéressés se font de plus en plus rares, si bien que seulement trois étudiants comptent s'inscrire en secondaire V, profil "Productions animales", l'an prochain.

Les commissaires lancent un cri d'alarme aux producteurs agricoles de la région afin qu'ils incitent leur(s) fils à s'inscrire aux cours d'agro-technique.

Nos informations en page 3.

Sommaire



Agriculture Canada

Jasmin est nommé directeur général
Page 6

Assurance collective

Réunion à Pike-River
Page 7

Viande bovine

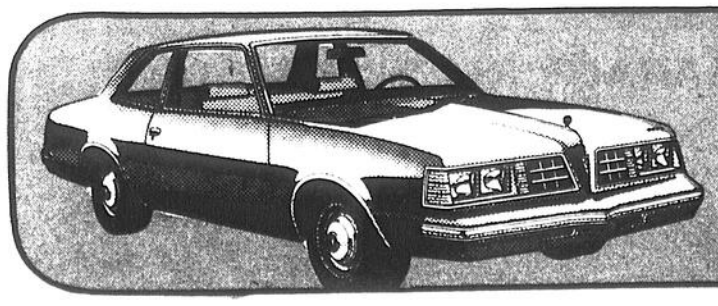
Production à la hausse
Page 27

Étapes à suivre

Comment vendre un boisé de ferme
Page 16

Salon de l'Agriculture: une autre grande réussite

Page 4



Lemans 1981
(2 portes) stock no 1223
$8,404.46

LASNIER
ST-JEAN, QUÉ

505, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-3711

Mise au point sur Promex et l'O.P.P.Q.

nos lecteurs...

M. le directeur,

Suite à l'article de la Fédération des Producteurs de Porcs du Québec, paru dans la Terre de Chez Nous sur leur assemblée générale, je voudrais éclaircir certains points sur l'attaque faite à Promex et à l'O.P.P.Q.

L'O.P.P.Q. représente actuellement une bonne majorité des producteurs de porcs. A notre assemblée générale en avril dernier, 750 producteurs ont voté unanimement pour la fondation d'un organisme qui s'occuperait de la promotion du porc tant sur le marché local que sur le marché international d'où l'arrivée de "Promex". A cette assemblée, les membres ont voté aussi, à l'unanimité, pour le prélèvement de $0.05 par 100 livres du porc abattu. Il a été mentionné aussi que les producteurs non consentants seraient remboursés. Ils n'ont qu'à en faire la demande par écrit à l'organisme concerné.

Dans votre article en date du 13 novembre, messieurs de la Fédération des Producteurs de Porcs du Québec, vous parlez de $0.08 retenu par porc abattu pour Promex et l'O.P.P.Q. mais vous ne mentionnez pas que les abattoirs versent eux-mêmes $0.05 par porc abattu. Cet argent servira à des fins publicitaires pour hausser le taux de consommation du porc et à chercher de nouveaux débouchés sur le marché international. $0.08 du porc que ça coûte actuellement au producteur pour promouvoir son "produit" sans oublier l'aide supplémentaire apporté par les abattoirs ($0.05 par porc). Votre "fameux plan conjoint" que coûtera-t-il au producteur? A date, vous avez déjà tout près de $500,000 dans le "trou" à essayer de mettre votre plan conjoint en force. C'est vrai vous avez beaucoup de salaires à payer vous autres.

Votre plan conjoint en vigueur, quel montant paiera le producteur avec la dette déjà accumulée? N'est-ce pas déjà payer trop cher pour restreindre notre production (quota)??

Messieurs de l'U.P.A., de la Fédération des Producteurs de Porcs du Québec et de la Coopérative Fédérée, au lieu de tout critiquer, essayez donc d'aller de l'avant; de travailler pour les producteurs et non pour vous-mêmes. Si vous ne pouvez faire mieux, au moins ne nuisez pas.

Mario HOUDE
producteur de porcs
naisseur-finisseur
Ange-Gardien, cté Rouville

Au Québec et au Canada

Très forte hausse des stocks de pommes entreposées en '80

La quantité des stocks de pommes entreposés au Québec, cette année, est de l'ordre de 900,000 boisseaux de plus qu'à pareille date l'an dernier.

Par contre, au cours de cette même période la quantité de pommes provenant de l'étranger a diminué d'environ 40,000 boisseaux.

Sur une période de cinq ans, la quantité moyenne de pommes entreposées, à la mi-novembre, se chiffre à 2.5 millions de boisseaux, tandis que cette année, il faut ajouter 800,000 pour obtenir une évaluation juste de la situation.

D'ailleurs, cette augmentation des stocks confirme aux spécialistes d'Agriculture Québec le niveau exceptionnel de la récolte de pommes de cette année.

Toujours selon les spécialistes du ministère, la province n'est pas la seule à subir un niveau anormalement élevé des entreposages pour l'année 1980.

En effet, les autres régions du Canada ainsi que plusieurs états américains font face au même problème. Par exemple, au Canada, les entreposages atteignent présentement des quantités de 35% supérieures par rapport à l'an passé.

Quantités

De 1975 à 1979, le niveau des entreposages au Canada à la mi-novembre a varié d'un minimum de 512,000,000 livres à un maximum de 579,000,000 de livres la moyenne était de 544,000,000 de livres. Ces chiffres comparés à ceux de cette année (725,000,000 de livres), démontrent l'ampleur des disponibilités de pommes au Canada.

U.S.A.

Aux Etats-Unis, selon un rapport de l'Institut International de la Pomme, en date du 1er novembre, il y avait 89,392,000 boisseaux de pommes entreposées pour le frais et 18,245,000 boisseaux pour la transformation.

Le total de 107,637,000 boisseaux représente une augmentation de 16% par rapport à 1979 et de 30% par rapport à la moyenne des cinq années précédentes.

La majorité de cette augmentation s'est produite dans les états de l'Ouest américain. Dans les Etats du Nord-Est, l'augmentation totale n'était que de 2%; par contre l'augmentation pour la variété McIntosh atteignait 12%.

Ces chiffres sont provisoires en attendant les données officielles au début décembre.

Un défi

D'après ces chiffres, il est tout à fait évident que l'industrie pomicole québécoise fait face à un défi de taille cette année. Considérant la quantité de pommes disponible, ainsi que leur qualité au Québec, il est important que les empaqueteurs, dans des années semblables, s'efforcent d'offrir la plus belle qualité possible de pommes.

Présentement, nous nous inquiétons de ce que certains empaqueteurs continuent à n'empaqueter qu'en considération des normes minimales.

Il est normal de faire de la sorte lorsque le produit est rare, mais en période d'abondance il est important d'attirer le consommateur avec le plus beau de notre production.

La quantité, ainsi que la qualité supérieure de notre produit, nous donnent présentement l'opportunité d'affermir notre marché en offrant un emballage supérieur à celui de nos concurrents.

le richelieu agricole

C.P. 383
81 A, Richelieu
Tél.: 347-5371 - 861-1621
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu située au sud de Montréal, pour un tirage certifié de plus de 37,000.

Directeur général: Robert PARADIS

Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE
Directeur de l'information: Paul Emile LEVESQUE
Directeur Adjoint: Gilles LEVESQUE

Journalistes: Marc O. Trépanier, Michel Phaneuf, Louise Bédard, Gilles Bérubé et Michel Hebert

Secrétaire-réceptionniste: Gabriella AGARLA

Directeur de la publicité: Normand McNEIL

Publicitaires: Denis Huard, Léo Facchino, Denis John, Alain Gaudreault, Andre Corriveau, Jacques Thibault, Raymond Robitaille, Robert Gagnon, Jacques Morin

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associée, 1548 Sherbrooke-ouest, suite 304, Montréal, P.Q. (931-2501)

Composé par: Les Aletiers graphiques du Haut Richelieu, Saint-Jean (347-0323)

Imprimé par: Imprimerie Chartier inc., 2700 boul. Casavant, Saint-Hyacinthe, P.Q.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc., Provost Dsitribution (348-4065) et le service de la Poste en milieu rural

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: $15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre: 191, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Editions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

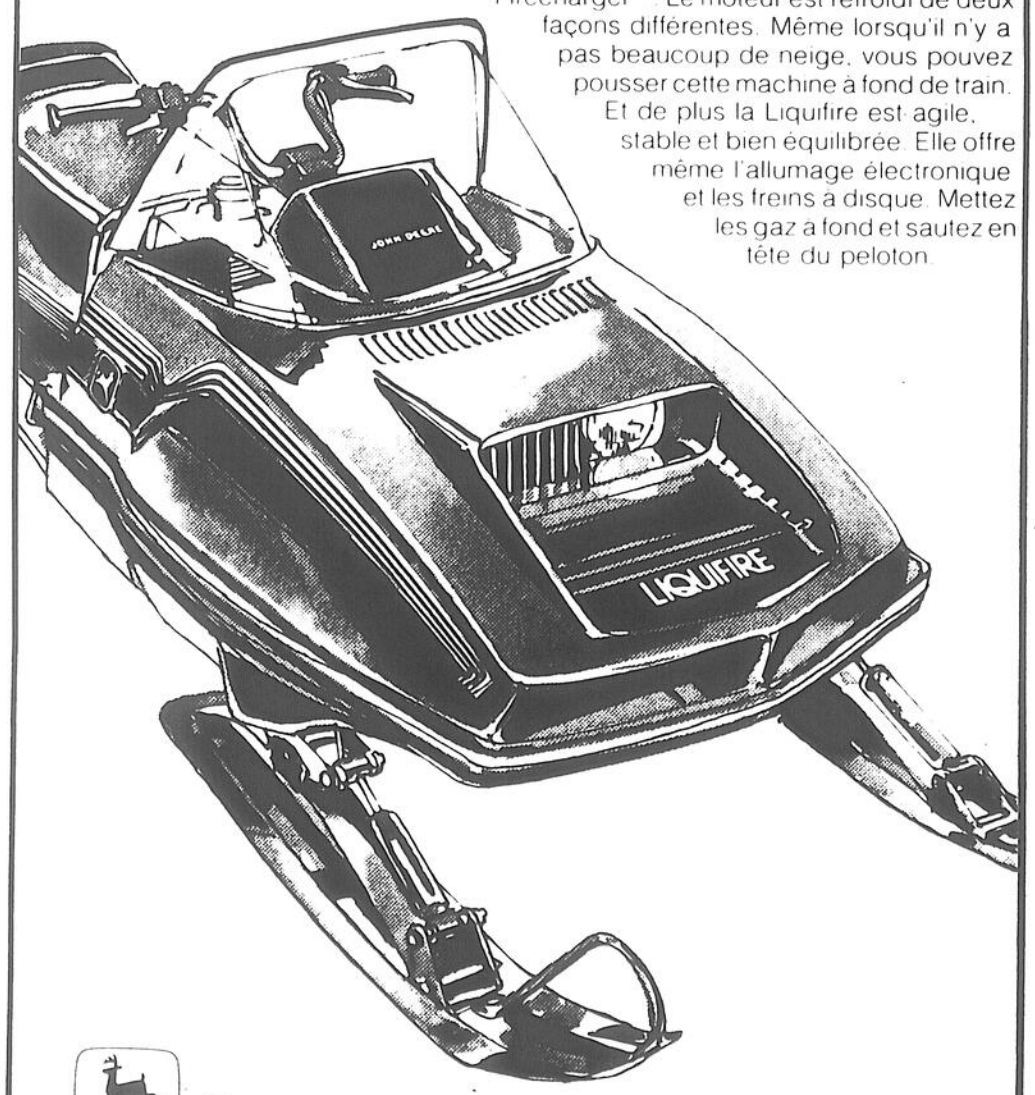
LES HEBDOS RÉGIONAUX

Découvrez le motoneigisme à son meilleur avec une

LIQUIFIRE®

Une machine d'action

Lorsqu'il s'agit de performance totale, aucune motoneige ne se mesure à la Liquifire 1981. Sa puissance rapide comme l'éclair est assurée par son moteur Fireburst™ à injection d'huile, alimenté par deux carburateurs. Echappement spécial à chambre Firecharger™. Le moteur est refroidi de deux façons différentes. Même lorsqu'il n'y a pas beaucoup de neige, vous pouvez pousser cette machine à fond de train. Et de plus la Liquifire est agile, stable et bien équilibrée. Elle offre même l'allumage électronique et les freins à disque. Mettez les gaz à fond et sautez en tête du peloton.



JOHN DEERE Deere, c'est tout dire

Maîtrisez le mètre

JOHN DEERE

GARAGE ROCH FORTIN INC.
131, RUE DE L'ÉGLISE
Rés.: 245-3643 - 245 - 3624
NAPIERVILLE

Polyvalente Armand-Racicot

L'option agricole est en danger

● Peu d'inscriptions

par Gilles LÉVESQUE

Les commissaires de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier sont inquiets. Ils s'interrogent sérieusement sur l'avenir de l'option agricole offerte aux étudiants de la polyvalente Armand-Racicot. Les intéressés se font de plus en plus rares, si bien qu'un comité a dernièrement été mis sur pied pour évaluer la situation. Les commissaires entendront ses recommandations le 3 décembre prochain.

Avant même que la polyvalente Armand-Racicot de Saint-Jean ne soit construite, il avait été entendu qu'un cours d'agro-technique serait offert aux étudiants, d'où la construction d'une serre et d'un local adjacent.

Les premières années de l'option agricole n'ont pas été sans occasionner de nombreux problèmes, principalement au chapitre du recrutement des enseignants. L'idéal aurait été d'embaucher un ou des agronomes. Malheureusement, peu de gens de cette profession étaient intéressés à obtenir un salaire de professeur en retour de leurs services.

Étudiants

En fait, la régionale Honoré-Mercier n'a jamais été en mesure de solutionner ce problème. "La raison est fort simple, explique M. Jean Langelier, directeur du Service de l'éducation. Nous n'avons jamais été en mesure d'engager suffisamment de professeurs pour couvrir toute la matière et ce, à cause du faible taux des inscriptions".

Les chiffres compilés par M. Michel Dépelteau, coordonnateur de l'enseignement professionnel, sont fort révélateurs. En '76, dix-huit étudiants de secondaire IV s'étaient inscrits au cours d'agro-technique tandis que vingt-et-un autres s'enregistraient au profil "Productions animales" offert en secondaire V. Cette année, seulement cinq élèves compléteront leur secondaire V. Pour ce qui est des treize étudiants inscrits au secondaire IV, dix d'entre eux ont déjà avisé la régionale qu'ils ne comptaient pas poursuivre leurs études à la polyvalente Armand-Racicot l'an prochain.

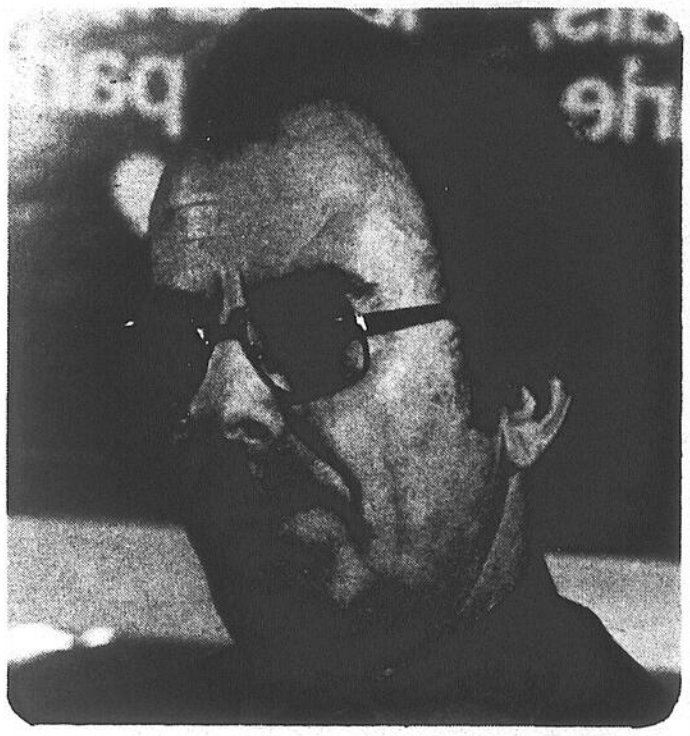
Cri d'alarme

D'après M. Langelier, il faudrait enregistrer un strict minimum de dix étudiants pour justifier l'existence des cours offerts au secondaire V.

"N'ayez pas peur de l'écrire dans votre journal, l'otion agricole est en danger. Nous lançons un cri d'alarme à tous les producteurs de la région pour qu'ils incitent leur(s) enfant(s) à s'inscrire aux cours. Nous ne sommes pas les seuls à le faire puisque d'autres régionales de la province sont aux prises avec le même problème.

Comité

Pour ce qui est du comité chargé d'évaluer la présente situation, soulignons qu'il est formé de commissaires et de représentants de l'Union des producteurs agricoles. Il doit rencontrer les représentants de la régionale Honoré-Mercier, le mercredi 3 décembre, pour leur faire part de ses recommandations. Les commissaires auront par la suite à se pencher sur l'avenir de l'option agricole.



"Nous lançons un cri d'alarme à tous les producteurs de la région pour qu'ils incitent leur(s) enfant(s) à s'inscrire au cours d'agro-technique offert à la polyvalente". (Jean Langelier)

Pour diverses raisons

"La polyvalente intéresse-t-elle les fils de producteurs agricoles?"

● Jean Langelier

M. Jean Langelier s'explique mal le fait que l'option agricole ne remporte pas de succès auprès des étudiants de la région, d'autant plus que le territoire desservi par la régionale Honoré-Mercier est considéré comme étant l'une des meilleures zones agricoles de la province.

Le directeur de l'enseignement avance toutefois une série de raisons pouvant expliquer le désintéressement des jeunes vis-à-vis les cours d'agro-technique offerts à la polyvalente Armand-Racicot.

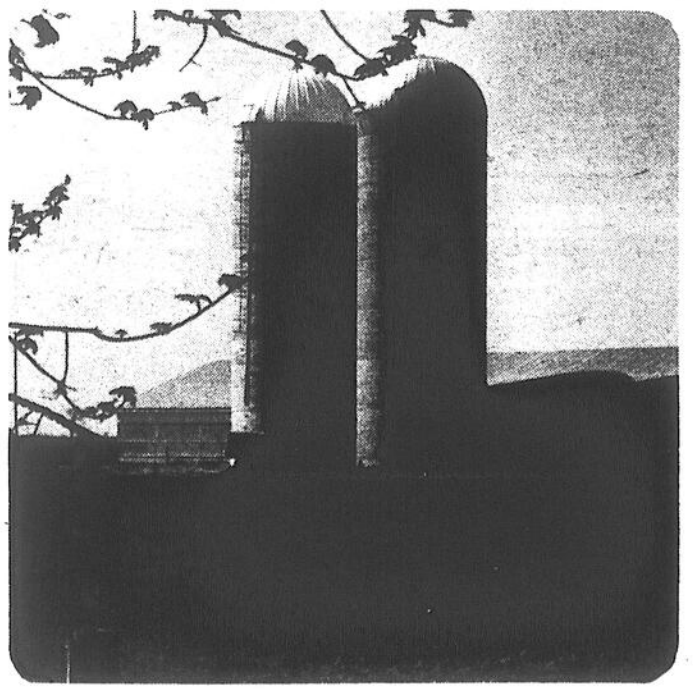
Inflation

"De nos jours, explique M. Langelier, les jeunes sont de moins en moins intéressés à se lancer tête baissée dans le monde de l'agriculture puisqu'il en coûte énormément cher. Par ailleurs, la succession de terres agricoles de père en fils se veut de plus en plus rare en raison des sommes d'argent astronomiques offertes par des personnes de pays étrangers".

M. Langelier va même jusqu'à dire qu'il est possible que la relève agricole ne soit pas intéressée à s'inscrire à des cours offerts à l'intérieur d'une polyvalente. "Nous avons reçu de nombreux commentaires à ce sujet, précise le directeur de l'enseignement. Les fils d'agriculteurs nous ont laissé savoir que la matière enseignée ne leur apportait rien de nouveau".

Enfin, M. Langelier croit qu'il est possible que certains jeunes ne s'inscrivent pas au cours d'agro-alimentaire de peur d'être délaissés par ceux qui s'orientent vers d'autres professions.

Quoi qu'il en soit, il semble que les cours axés sur l'agriculture ne remportent plus le succès d'antan. La clientèle étudiante serait même à la baisse au sein d'institutions spécialisées comme l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe.



Pour des raisons économiques, les jeunes sont de moins en moins intéressés à se lancer dans le monde de l'agriculture, d'où le peu d'envoûtement envers les cours d'agro-technique. (Photo Archives)

MF Massey Ferguson

MASSEY FERGUSON

du 3 novembre 1980 au 30 janvier 1981

Programme de rabais

Spéciaux et plan sans intérêt
sur machines MF neuves éligibles



Ristournes aux clients de $150.00 à $2,500.00
sur tracteurs disponibles et éligibles

Plan sans intérêt

Programme de ristournes directes aux clients et plan sans intérêt.
(Sous réserve du stock disponible et éligible).

- Sur tous les tracteurs et attachements inclus sans intérêt jusqu'au 1er mars 1981
- Moissonneuse-batteuse et accessoires sans intérêt jusqu'au 1er septembre 1981.
- Presse et équipements à foin sans intérêt jusqu'au 1er mai 1981.

Plusieurs machines neuves MF à des prix imbattables, contactez-nous ou venez nous voir chez:

Pour un service plus personnel, voyez Georges ou Jacques pour répondre à vos besoins.
À votre service depuis plus de 20 ans.

Garage Geo. Ostiguy Inc.
850, O. Principale Farnham
293-4784 — 293-3833

Vendeurs accrédités
Machineries agricoles

Salon de l'agriculture

Un lien entre les consommateurs et l'industrie agro-alimentaire

● 900 exposants

par Gilles BÉRUBÉ

Le Salon international de l'agriculture et de l'alimentation s'est terminé dimanche au Stade olympique de Montréal. Il s'agissait de la 27ième manifestation du genre à se tenir dans la métropole. Si l'événement s'adressait autrefois aux producteurs agricoles, il est devenu avec les années une exposition fort intéressante pour le consommateur.

Il y a une dizaine d'années, on parlait de l'agriculture en terme de production seulement. Aujourd'hui, l'industrie connexe à l'agriculture a pris beaucoup d'importance, particulièrement au cours des dernières années alors qu'on s'est plus soucié du développement du secteur agro-alimentaire. À ce chapitre, si le producteur agricole y trouve toujours son intérêt, le consommateur, lui, découvre tout un monde derrière les étiquettes qui identifient les produits alimentaires.

Visite

La publicité annonçant le Salon prévoyait une visite d'une durée de six heures. Ce n'était pas exagéré. Et encore, il ne fallait pas s'attarder dans les kiosques et même être quitte pour en passer quelques-uns. Sans compter les spectacles au Vélodrome. Bref, une exposition gigantesque où 900 exposants s'étaient donnés rendez-vous.

Comme l'indiquait le président de l'Union des producteurs agricoles, M. Pierre Gaudet, lors de l'inauguration du Salon, l'événement se voulait un lien entre le consommateur et l'industrie agro-alimentaire. Un tel salon dépasse largement la publicité et la promotion habituellement mise en place pour un produit.

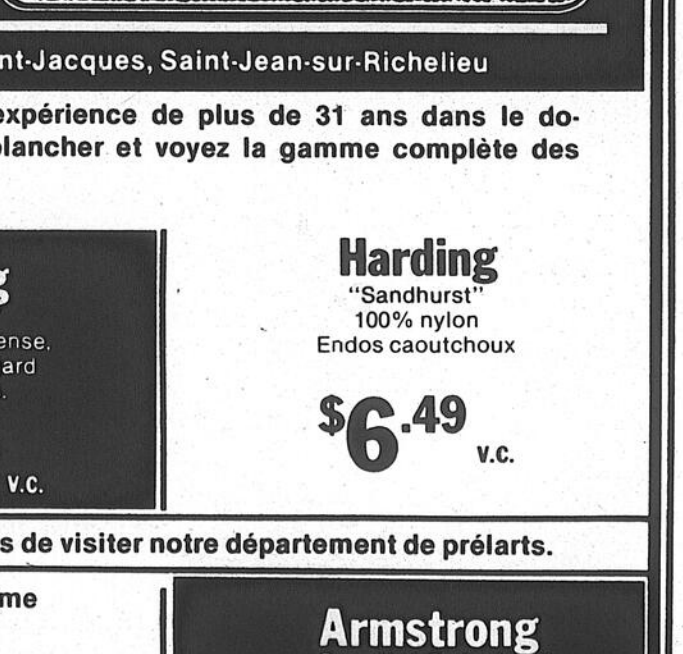
Initiation

Dans les kiosques, les visiteurs étaient initiés à un produit, à sa production sur la ferme, à sa transformation et à sa mise en marché. Au-delà de la denrée elle-même, le consommateur était introduit à l'entreprise qui la transforme et à l'industrie qu'elle génère.

En plus de goûter de nombreux aliments dans plusieurs kiosques, le visiteur s'initiait à de nouveaux produits et à des marques internationales. Une large part du salon était réservée à des exposants étrangers.

Producteurs

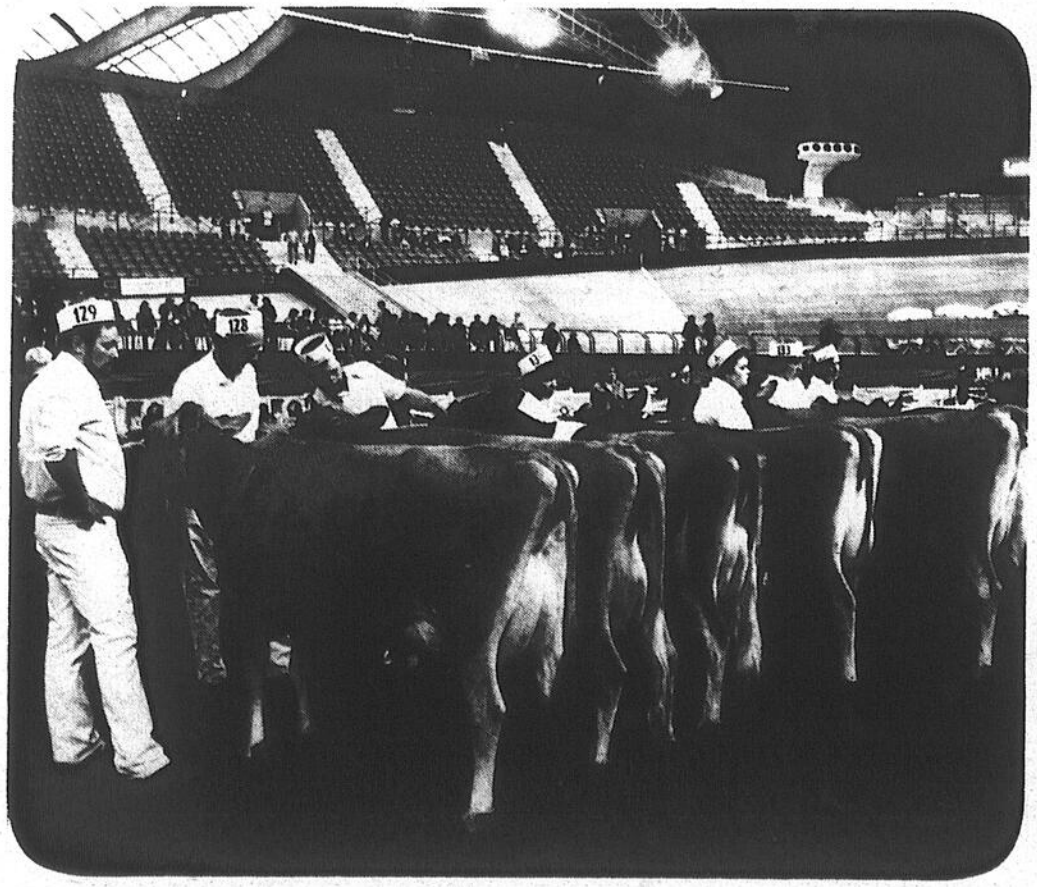
Pour sa part, le producteur agricole avait l'occasion de se familiariser avec les nombreux services gouvernementaux en agriculture. De nombreux syndicats ou associations de production spécialisée tenait un exhibit. L'U.P.A. était aussi sur les lieux en plus des nombreux distributeurs d'équipements agricoles.



Rencontré sur les lieux du Salon, M. Claude Paquette, permanent au Service des productions animales à l'U.P.A.



Le ministre de l'Agriculture lors de l'inauguration du Salon. (Photo Jacques Paul)



Le jugement des animaux avait lieu au Vélodrome.

WILFRID SIRARD
TAPIS - PRÉLARTS - TUILES
Vente et service
906, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Bénéficiez d'une expérience de plus de 31 ans dans le domaine du couvre-plancher et voyez la gamme complète des tapis HARDING.

Harding
"Prim Lights"
100% nylon très dense, traité au Scotchgard
Garantie 5 ans.
$15.95 v.c.

Harding
"Sandhurst"
100% nylon
Endos caoutchoux
$6.49 v.c.

Ne manquez pas de visiter notre département de prélarts.

Toujours au même bas prix
Coussiné
À PARTIR DE
$3.99 v.c.

Armstrong
"Sundial Solarian"
SPÉCIAL
$10.99 v.c.

Peerless
"Souvenir"
100% nylon, endos caoutchouc, garantie 5 ans
SPÉCIAL
$8.95 v.c.

Congoleum
Cushion Floor
SPÉCIAL
$5.99 c.v.

CARTES VISA ET MASTER CHARGE ACCEPTÉES

Éleveurs Holsteins

Couture est reconduit à la présidence du club

● Remise de trophées

par Gilles LÉVESQUE
Photos Cécile AUDETTE

M. Claude Couture a été réélu à la présidence du Club des éleveurs Holstein lors de l'assemblée générale annuelle qui s'est tenue, le mercredi 26 novembre, au Pavillon des loisirs de Saint-Alexandre.

Près de soixante-quinze producteurs, sur une possibilité de trois cents, ont daigné assister à la réunion annuelle. Tous en prenant connaissance des bilans de la dernière saison d'activités, ils ont été invités à élire un nouveau bureau de direction formé de seize membres.

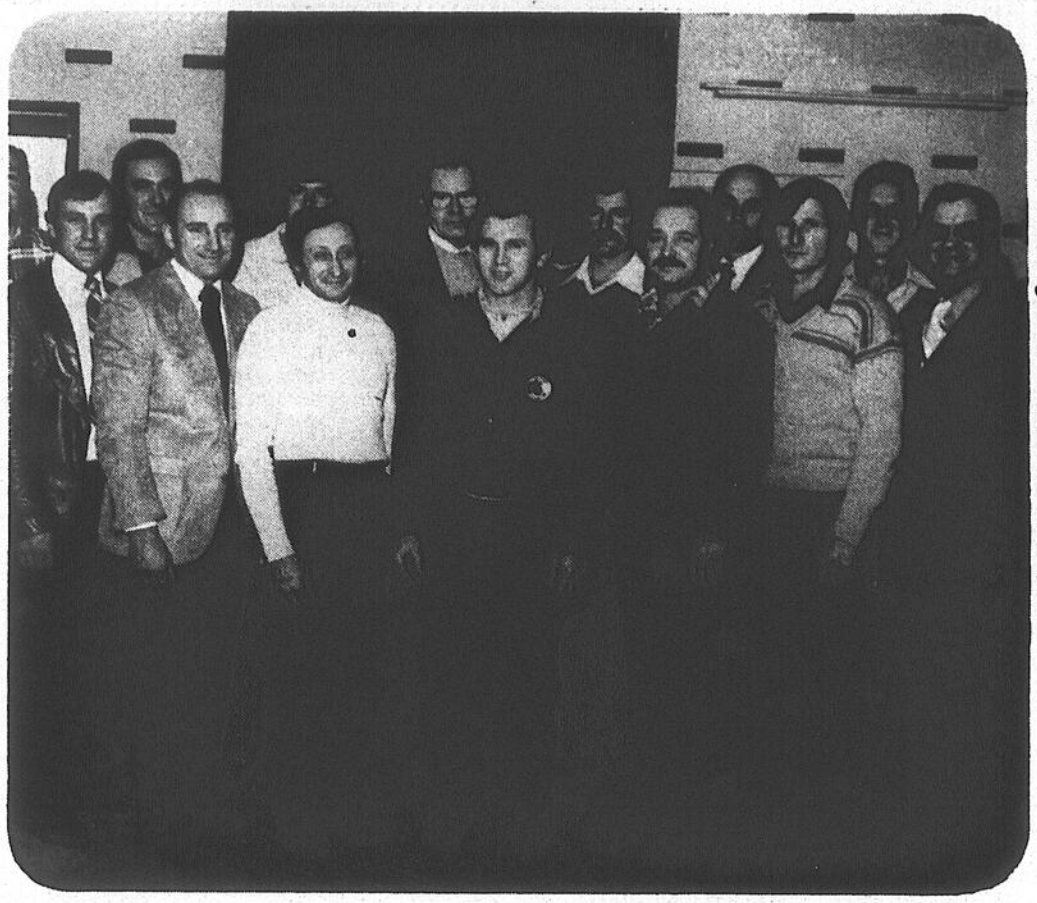
Comme il fallait s'y attendre, plusieurs des directeurs sortants se sont vus accorder un vote de confiance. Ce fut notamment le cas pour MM. Claude Couture, président, Jacques Bessette, vice-président, ainsi que Marcel Beaulé, secrétaire-trésorier.

Trophées

Selon les informations obtenues auprès de Mme Gabriel Daudelin, l'un des membres du Club des éleveurs Holstein, plusieurs producteurs se sont vus décerner un trophée au cours de la soirée, dont M. Jean-Louis Lemaire.

Il nous est malheureusement impossible de publier la liste de tous les gagnants puisque Mme Daudelin n'était pas en mesure de nous indiquer de tels renseignements au moment de notre appel. Nous publierons toutefois le nom de tous les gagnants à l'intérieur de notre prochaine édition.

Notons, en terminant, que plusieurs directeurs provinciaux étaient sur place. Quelque-uns d'entre-eux ont même été invités à prendre la parole au cours de l'assemblée générale annuelle.



Le nouvel exécutif du Club des éleveurs Holstein du district de Saint-Jean.



M. Claude Couture, président du Club Holstein, à gauche sur la photo, présente un trophée à l'un des gagnants.

HOMELITE®

Le Maître de la Forêt

Les Homelite, des scies à chaîne qui mordent dans le bois. Elles sont très sécuritaires puisqu'avec leur Safe-T-Tip il n'y a aucun risque de recul soudain. Voyez dès aujourd'hui toute la gamme des produits Homelite chez votre dépositaire.

Économisez $15.00

XL — Lame de 12" — $114.95 — Rég. $129.95

XL-2 — Lame de 14" — $144.95 — Rég. $159.95

SUPER 2 — Lame de 16" — $169.95 — Reg. $184.95

●Textron Canada Limitée usager inscrit

Cette offre se termine le 31 décembre

Garage Geo. Ostiguy Inc.
850, O. Principale Farnham
293-4784 — 293-3833

Vendeurs accrédités
Machineries agricoles

méubles prestige



REPRODUCTION DE MEUBLES ANTIQUES
INUTILE DE CHERCHER PLUS LONGTEMPS... NOUS LES AVONS À PRIX SPÉCIAL!
Table "pattes de lion", dim. app. 44" de diam., s'ouvrant 44" x 56", plus 4 chaises

RCA COMPACT 12" - RCA $99.95

TÉLÉCOULEUR 20 pouces $449.95

CONGÉLATEUR toutes les grandeurs PRIX SPÉCIAL

Le prix que vous aimeriez payer pour INGLIS Laveuse Sécheuse Pour les deux appareils $679.95

Chez vos amis "Les bons gars de Saint-Blaise"
LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES ET VIANDES DE LA REGION
UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise 291-3151 658-6231

Programmes de recherches

Agriculture Canada se régionalise

● Nouvelles régions

Pour favoriser le développement régional et orienter davantage ses programmes de recherches en fonction des besoins des provinces, Agriculture Canada a décidé d'accentuer la régionalisation de la prise de décision au sein de sa Direction générale de la recherche en créant de nouvelles régions administratives.

En janvier 1978, la Direction générale de la recherche s'était dotée de structures régionales en divisant le pays en trois grandes régions, soit l'Est, le Centre et l'Ouest.

"Cette structure nous a déjà permis de mieux planifier nos programmes en fonction des besoins du milieu et d'améliorer la gestion des ressources humaines et financières disponibles dans chacune des trois régions", d'expliquer M. E.J. LeRoux, sous-ministre adjoint à la Direction générale de la recherche d'Agriculture Canada. "C'est également dans l'esprit de la dernière étape importante de la réorganisation du Ministère, annoncée en mai dernier, que ces remaniements administratifs sont effectués".

Entités distinctes

Dorénavant, la région centrale, qui gérait les stations de recherches et fermes expérimentales en Ontario et les instituts nationaux, deviennent deux entités distinctes, soit la région de l'Ontario et les instituts nationaux. On ajoutera à l'administration des instituts nationaux la Direction de la planification et de l'évaluation de la Direction générale de la recherche pour former la Direction des instituts et de la coordination des programmes.

La région de l'Ontario comprendra les stations de recherches et fermes expérimentales situées en Ontario, de même que le Centre de recherches de London (Ont.) et le Centre de recherches zootechniques qui étaient auparavant considérés comme instituts nationaux.

D'autre part, le fait de donner aux instituts nationaux une administration distincte et indépendante des régions géographiques caractérisera la recherche qui s'y fait dans son application au niveau national et facilitera la coordination entre les programmes des instituts et ceux des régions.

M. J.J. Cartier qui était directeur général de la région de l'Est dirigera les destinées de la région administrative de l'Ontario, alors que la Direction des instituts et de la coordination des programmes a été confiée à M. Jack W. Morrison qui était jusqu'à présent directeur général de la direction de la planification et de l'évaluation de la Direction générale de la recherche.

Jasmin

La région de l'Est est également partagée en deux régions distinctes, soit la région du Québec et celle de l'Atlantique.

M. J.J. Jasmin directeur de la Station de recherches de Saint-Jean (Qué.), a été nommé directeur général de la région du Québec et M. Ed Lister, directeur général de la région de l'Atlantique.

La région de l'Ouest, sous la direction de M. A.A. Guitard, n'est pas touchée par cette réorganisation.

"Ce remaniement administratif nous permettra d'élaborer nos programmes de recherches en tenant davantage compte des réalités locales et des besoins particuliers de chacune de ces régions et de collaborer plus étroitement aux plans de développement provinciaux", a précisé M. LeRoux.

Chacun des directeurs généraux est secondé dans sa tâche par un spécialiste des programmes. Il s'agit de M. W.B. Collins, pour la région de l'Atlantique, de M. Réjean Bouchard au Québec, de M. Hans Baenziger en Ontario et de M. D.M. Bowden pour la région de l'Ouest. Un spécialiste des programmes pour la Direction des instituts et de la coordination des programmes sera nommé sous peu.



M. Jean-Jacques Cartier était directeur général de la région de l'Est avant qu'il accepte les destinées de la région administratives de l'Ontario.

Région du Québec

Jasmin nommé directeur général

● Curriculum vitae

M. Jean-Jacques Jasmin était directeur de la Station de recherches de Saint-Jean avant d'être nommé directeur général de la région du Québec pour le compte d'Agriculture Canada.

Les notes biographiques du ministère fédéral de l'Agriculture souligne que M. Jasmin est né à Paris et qu'il est arrivé très jeune au Canada. Il a fait ses études universitaires à McGill et au Michigan State University où il a obtenu une maîtrise ès sciences en '51.

Autres

De 1947 à 1956 il a travaillé à la Ferme expérimentale centrale d'Agriculture Canada à Ottawa, se consacrant à des travaux sur la lutte contre les ravageurs, la fertilité des sols, la nutrition et la sélection des plantes. En 1956 il était nommé responsable de la ferme expérimentale fédérale de Sainte-Clothilde (Qué.).

En 1962, il devint directeur de la nouvelle école de technologie agricole du ministère de l'Agriculture du Québec à Saint-Hyacinthe.

Après un bref retour à la Fonction publique fédérale en 1963, il a poursuivi sa carrière dans le secteur privé.

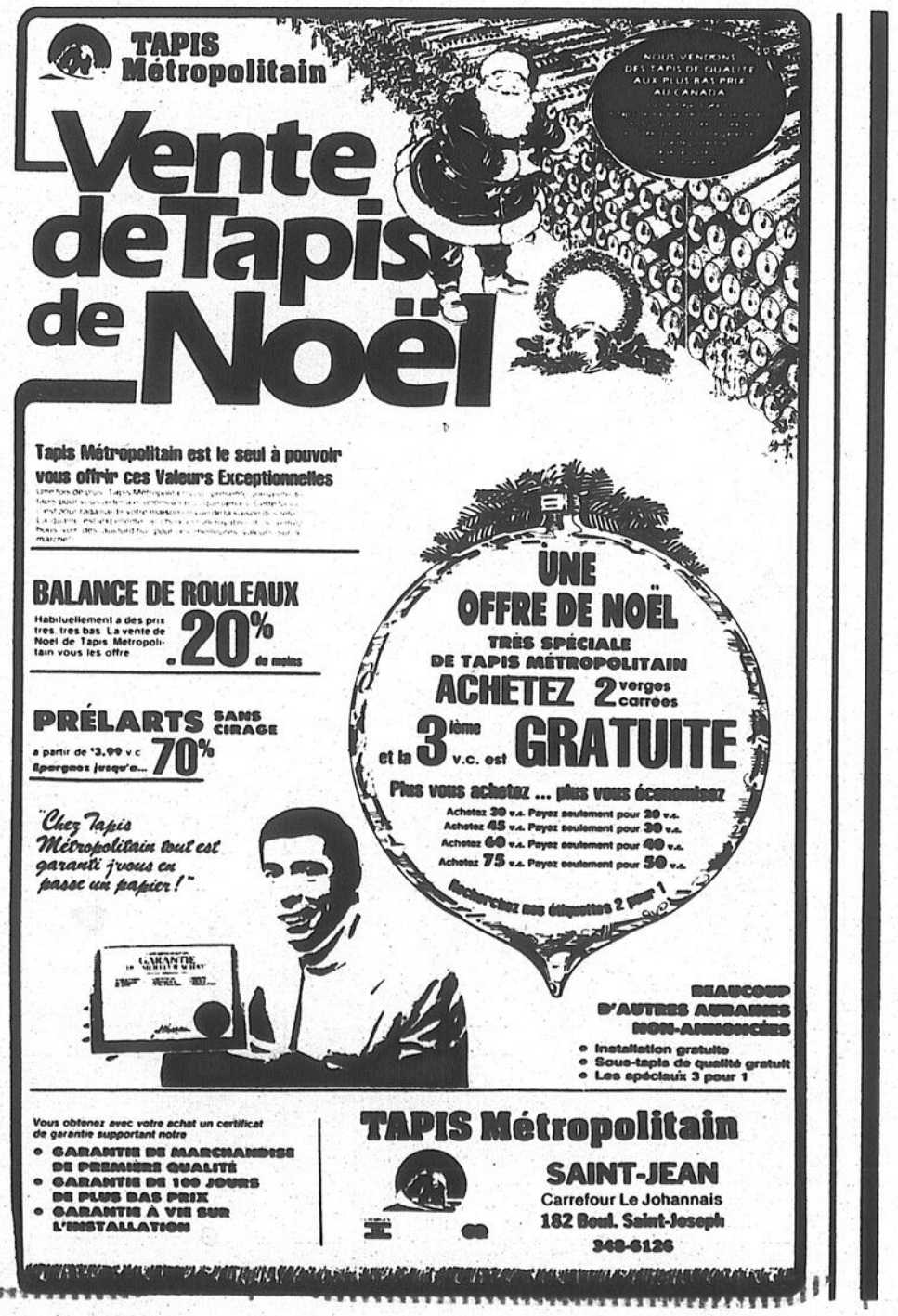
Il a entre autres été gérant des Terres noires Ltées, une filiale d'un consortium de l'agri-négoce au Québec.

Saint-Jean

Au moment de sa nomination comme directeur de la Station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean (Qué.), il y a huit ans, il était président d'une firme de consultants en agriculture.



Ex-directeur de la Station de recherches de Saint-Jean, M. Jean-Jacques Jasmin occupe maintenant le poste de directeur général de la région du Québec pour le compte d'Agriculture-Canada. (Photo Jacques Paul)



Pike-River

Assemblée le 2 décembre sur l'assurance collective

● Anglophones

par Gilles LÉVESQUE

Le syndicat agricole de Venise tient aujourd'hui, mardi, à la salle municipale de Pike-River, une autre réunion d'information sur le programme d'assurance collective offert aux producteurs d'animaux domestiques herbivores. Cette seconde assemblée ne s'adresse qu'aux anglophones.

u.p.a.

Selon les informations obtenues auprès de M. Gilles Manseau, agent d'information pour le compte de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, la première réunion d'information n'a pas obtenu le succès escompté. En fait, seulement vingt producteurs se sont présentés à la salle municipale de Saint-Sébastien, le mardi 25 novembre dernier, pour écouter ce qu'avaient à leur dire les représentants de la Régie de l'Assurance-récolte.

Porte à porte

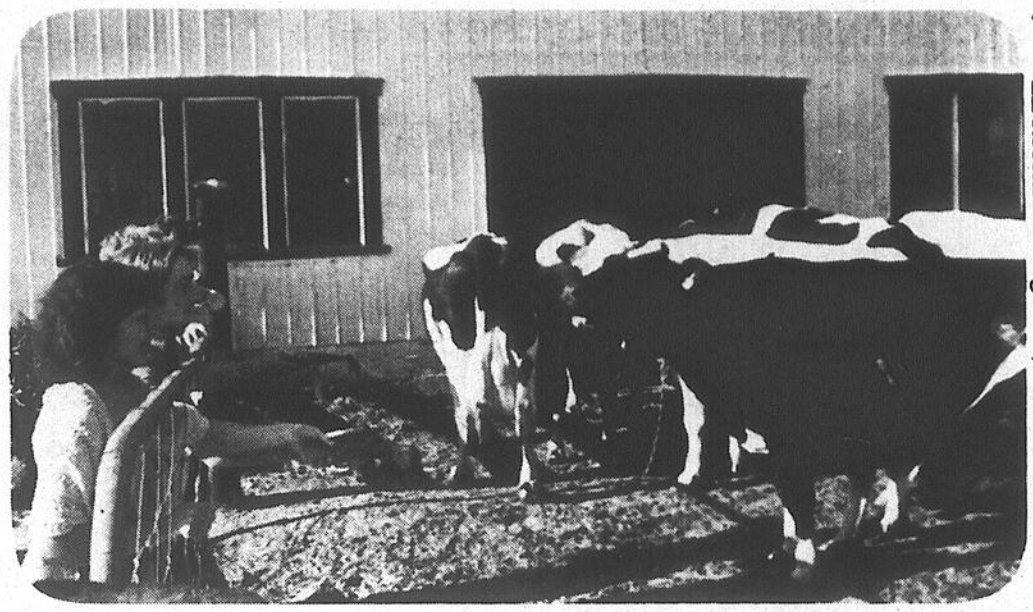
À la suite de cette première assemblée, quelques employés de la Régie ont commencé à frapper à la porte des producteurs pour leur proposer d'adhérer au programme d'assurance collective.

Le territoire visité se limite aux secteurs de Venise, des Rivières et des Frontières. Ces secteurs regroupent les municipalités suivantes: Henryville, Saint-Alexandre, Sabrevois, Saint-Sébastien, Clarenceville, Venise, Noyan, Pike-River, Notre-Dame de Stanbridge et Philipsburg.

Après-midi

Pour en revenir à la deuxième réunion d'information, il est à noter qu'elle débute à 13 h. 30. Une fois de plus, des conférenciers invités seront sur place afin de répondre aux questions des producteurs en rapport avec le programme d'assurance-collective.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer car il n'y aura pas d'autres réunions du genre à l'intérieur de l'une ou l'autre des trois zones visitées. Il sera toutefois possible d'obtenir de l'information auprès du service de l'information de l'U.P.A. ou de la Régie de l'assurance-récolte.



Seulement vingt producteurs d'animaux domestiques herbivores ont assisté à la réunion d'information du 25 novembre dernier. (Photo Archives).

ACHETEZ AU MORCEAU ET ÉCONOMISEZ
LIVRAISON GRATUITE

Chaque morceau est pesé, découpé et emballé devant vous.
Le boeuf est toujours de première qualité
(À votre choix A-1, B-1, C-1, D-1).
Vous choisissez vous-même dans notre vaste chambre froide.

DEMI BOEUF 200 à 350 lb	**$1.42 lb**
QUARTIER ARRIÈRE 150 à 200 lb	**$1.69 lb**
QUARTIER AVANT 150 à 200 lb	**$1.29 lb**
FESSE DE BOEUF Excellent pour rôti, bifteck et bifteck haché	**$1.72 LB**

Spécial Bifteck

SURLONGE (20 à 30 lb approximatif) Excellent pour bifteck boston et filet.	**$1.79 LB**
LONGE LONGUE (70 à 100 lb approximatif) Excellent pour bifteck boston, bifteck d'aloyau et filet.	**$1.72 LB**
LONGE COURTE (20 à 30 lb approximatif) Excellent pour bifteck d'aloyau (T-Bone)	**$1.79 LB**
BLOC DE BOEUF (35 à 45 lb approximatif) Excellent pour bifteck haché et cube	**$1.39 LB**
DEMI-PORC SANS TÊTE 60 à 70 lb	**$1.09 LB**

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
SAUCISSES HOT DOG Boîte 11 lb **$1.19 lb**

Plusieurs autres spéciaux en magasin sur boeuf, porc, poulet. Tous ces prix comprennent la coupe, l'emballage et la congélation.
Toutes ces coupes sont pesées avant toutes pertes du découpage. Notre garantie: depuis 1913 au service du public.

Éthier & Frères
Saint-Blaise Tél.: 291-3151 - 2

AVIS DE CONVOCATION

L'Office des producteurs de porcs du Québec te convoque

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE DE TOUS LES PRODUCTEURS DE PORCS

SUJET: orientation de l'O.P.P.Q. vis à vis l'ordonnance de la Régie des Marchés Agricoles du Québec sur le plan conjoint du porc

DATE: mardi le 9 décembre 1980
HEURE: 20 heures
LIEU: Motel le Dauphin, Drummondville

Invités spéciaux: Pierre Paradis, député Brome- Missisquoi
Jean Bienvenue, président de Promex
Joseph Côté, directeur général de Promex

SI TU VEUX RESTER MAÎTRE CHEZ TOI, VIENS T'OCCUPER DE TES AFFAIRES!

Union des producteurs agricoles

Le congrès annuel débute mardi prochain

● Horaire complet

par Gilles LÉVESQUE

C'est mardi prochain, à l'hôtel Le Château Frontenac, à Québec, que s'ouvrira le 56e congrès général annuel de l'Union des producteurs agricoles. Les délégués qui s'y rendront passeront en revue les sujets qui ont marqué le domaine de l'agriculture en '80.

Le congrès général annuel de l'U.P.A. se veut d'une extrême importance pour chacune des vingt-huit fédérations qui lui sont affiliées. Tout en se faisant le porte-parole des membres qu'elles desservent, les fédérations se voient offrir l'opportunité de définir les orientations de l'U.P.A. pour la prochaine année.

Au cours des quatre journées du congrès, il sera principalement question d'environnement, un sujet qui a semblé préoccuper de nombreux producteurs de porcs au cours des derniers douze mois. Les congressistes seront de plus invités à élire un nouveau bureau de direction. De l'avis de plusieurs agents d'information, il est fort possible que le président sortant, M. Pierre Gaudet, se voit accorder un vote de confiance.

Horaire

Le congrès s'ouvrira officiellement, le mardi 9 décembre, par l'inscription des délégués et des participants. Suivra, à 10 heures, une réunion plénière animée par le président de l'U.P.A., M. Pierre Gaudet, et le secrétaire Jean-Claude Blanchette. Il sera alors question du compte rendu du congrès '79, du programme et déroulement du congrès, de règles de procédures, de la présentation et de l'étude du rapport des activités ainsi que des règlements d'élection des dirigeants de l'U.P.A.

Une seconde réunion plénière est prévue pour 14 heures. Il sera alors question du rapport financier de l'U.P.A.. Cette réunion sera suivie, à 15 heures, d'une rencontre des groupes de travail en atelier ainsi que d'une conférence de presse. Le travail en atelier reprendra vers 19 h. 30.

Mercredi

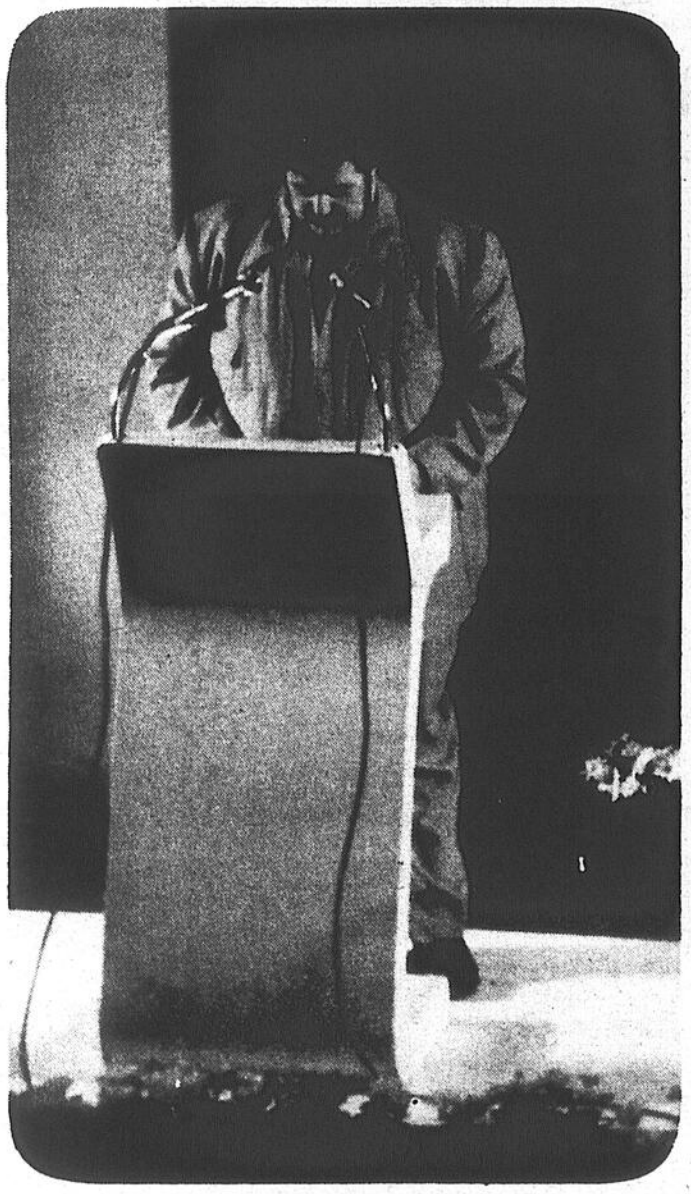
Le lendemain, mercredi, une autre séance de travail en atelier est prévue pour 9 heures. Les résolutions qui y seront adoptées seront par la suite soumises en plénière.

En après-midi, la programmation sera la suivante: réunion plénière, à 14 heures, rapport des ateliers, à 15 heures, ajournement, à 17 h. 30, réception pour tous les congressistes, à 19 heures, souper en commun, à 20 heures, soirée récréative, à 21 h. 30.

Le jeudi 11 décembre, l'horaire de la journée se lit comme suit: réunion plénière, à 9 h. 30, allocution du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, à 11 heures, allocution du président de la F.C.A., à 14 heures, réunion plénière, à 14 h. 30, ajournement, à 17 heures.

Vendredi

Dès 9 heures, le vendredi 12 décembre, les délégués officiels de l'U.P.A. seront invités à élire un nouveau bureau de direction en plus d'adopter des résolutions s'il y a lieu.



Il semble que M. Pierre Gaudet sera réélu à la présidence de l'Union des producteurs agricoles. (Photo Jacques Paul)

Agriculture

Postes disponibles

Le Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada est présentement à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine de l'agriculture.

Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de Main-d'Oeuvre Agricole situé dans les locaux de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles au 850 ouest, boulevard Casavant, Saint-Hyacinthe. Il est également possible d'obtenir de plus amples informations par l'entremise du téléphone. Le numéro à composer est 774-9154.

Emplois

Le Service de Main-d'Oeuvre Agricole recherche entre autres un ouvrier agricole en général avec de l'expérience, un ouvrier agricole à l'élevage de porcins ainsi qu'un ouvrier

Roi de la Radio

NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES DES ERREURS TYPOGRAPHIQUES — LES PHOTOS ET DESSINS DE CETTE ANNONCE PEUVENT LÉGÈREMENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE

Radio réveil digital AM-FM $28.88

Panasonic — Radio-réveil AM-FM Panasonic modèle RC-6010 $39.95

EMERSON — Magnétophone à cassette-portatif Emerson modèle CRC-97 $49.95

SANYO — Radio de poche am Sanyo modèle RP-1250 $2.99

Emerson — Radio portatif AM-FM Emerson modèle P-3755. $19.95

SANYO — Radio AM/FM avec magnétophone à cassette-portatif Sanyo, modèle M-2402-3 $69.90

MAGNASONIC 5" — Téléviseur 5" noir et blanc portatif avec radio AM/FM. Adapteur pour l'auto inclus $199.90

TÉLÉ COULEUR à partir de $347.90

PHILCO 12" NOIR ET BLANC $89.90

Magnétophone à cassette à partir de $127.90

ÉGALISATEUR 20 BANDES TOTAL $175.90

ELECTRO-SOUND $348.90 — Table de mixage avec pré-ampli, modèle Disco 1 comprenant: 2 entrées phono, 2 entrées magnétophone, 2 sorties micro/stéréo, 1 entrée auxiliaire

ELECTRO-SOUND — 40 watts

L'ENSEMBLE COMPREND:
- Récepteur stéréo Electro-Sound, modèle E.S. 2020 de 20 watts par canal
- Table tournante magnétique avec cartouche incluse
- 2 haut-parleurs 220 à 2 voies, 20 watts chacun.

L'ENSEMBLE COMPLET $399.90

marantz — 60 watts

L'ENSEMBLE COMPLET COMPREND:
- Récepteur stéréos AM/FM Marantz, modèle MR-1130 de 30 watts RMS par canal
- Table tournante JVC, modèle LA-11 à retour automatique et entraînement par courroie.
- haut-parleurs Select 340 à 3 voies, puissance de 40 watts chacun, graves de 25 cm.
- Écouteurs stéréo gratuits

L'ENSEMBLE COMPLET $599.90

marantz — 100 WATTS RMS — DOLBY 2 VITESSES

L'ENSEMBLE COMPLET COMPREND:
- Récepteur stéréo AM/FM Marantz, modèle MR-1150 de 50 watts RMS par canal
- Magnétophone à cassettes 2 vitesses Marantz, modèle MCD-910
- Table tournante Marantz, modèle TT-2000, semi-automatique à entraînement direct
- 2 haut-parleurs Select, modèle 375 à 3 voies avec grave de 10".

$999.90 L'ENSEMBLE COMPLET

PRÈS DE 50 MAGASINS AU QUÉBEC

MONTRÉAL «MAGASIN ENTREPÔT» 507 EST, ST-ZOTIQUE «Près de la PLAZA ST-HUBERT» 270-8261

TECHNICIENS À VOTRE SERVICE

Beloeil — Mail Montenach, 512 Boul. Sir Wilfrid Laurier, 464-0110

SAINT-JEAN — 921 Boul. du Séminaire, 348-0010

Greenfield Park — Centre commercial Greenfield Park, 449 Boul. Taschereau, 672-7701

Veau de grain

Le Québec occupe le 1er rang au pays

● **Production**

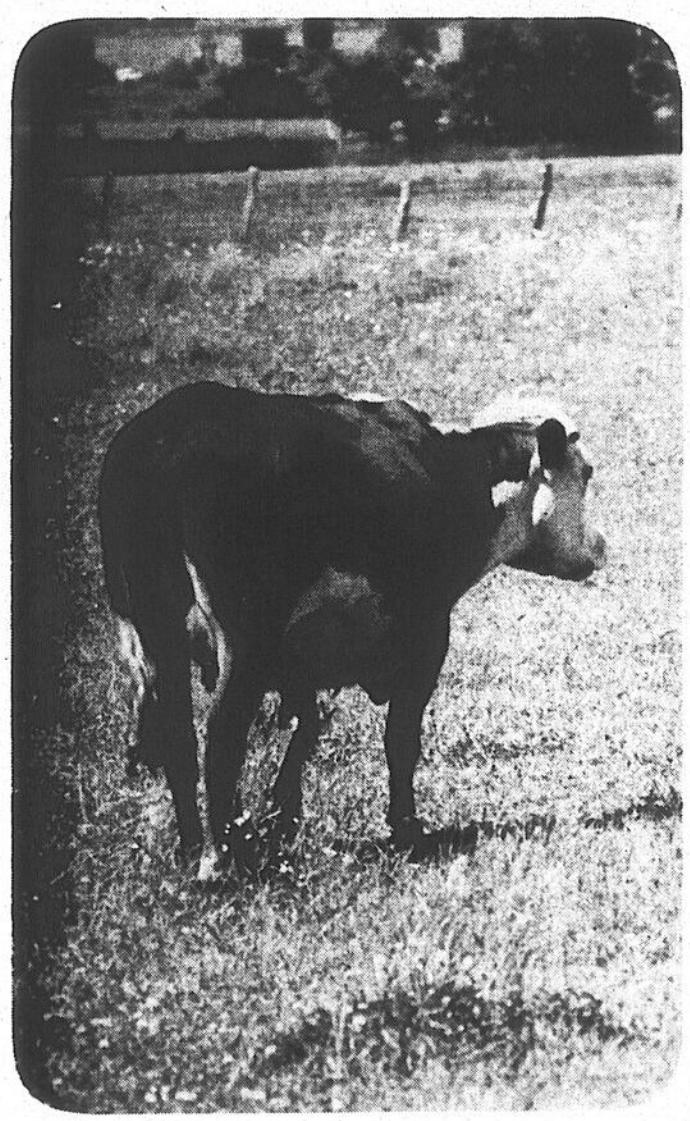
Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation a mis au point un programme de développement de veaux lourds nourris de grain dont l'objectif est de doubler la quantité de viande produite avec les mêmes veaux, permettant ainsi de revaloriser un autre produit de la production laitière du Québec.

Au début de 1978, un groupe de travail a été formé pour étudier les possibilités d'augmenter la production de veaux pour utiliser des surplus de poudre de lait. Quatre (4) élevages-pilotes ont été entrepris dont un avec une alimentation à base de lait et de grain.

Positifs

Les résultats sont très positifs. Il est maintenant possible de produire un veau lourd ayant une carcasse de 200 livres et une chair rosée très acceptable par le consommateur. Jusqu'à maintenant, les veaux au Québec étaient abattus à l'âge de moins de deux (2) semaines, à un poids carcasse d'environ 90 livres. L'an dernier, le Québec a abattu 244,715 veaux, soit 43 pour cent de la production canadienne.

Le Québec est d'ores et déjà la province productrice de veaux au Canada. Cette nouvelle production de veaux nourris au grain lui vaudra d'être le premier fournisseur de viande de veau à l'échelle canadienne et de plus lui permettra d'atteindre certains marchés d'exportation.



Il est maintenant possible de produire un veau lourd ayant une carcasse de deux cents livres et une chair rosée très acceptable pour le consommateur. (Photo Archives).

Fosses à purin

Période d'épandage presque terminée

La direction régionale de Québec tient à rappeler aux producteurs agricoles que la période d'épandage de fumier tire à sa fin. Ces derniers sont donc priés de faire la vidange des fosses à purin qui n'ont pas encore été vidées.

Si toutefois certains producteurs ont des problèmes à cause de la saison hivernale qui approche et du sol qui est partiellement gelé, les fonctionnaires de la direction régionale de Québec sont disponibles pour donner des explications afin de résoudre ces difficultés.

Le #1 des bas prix et du service après-vente

Plan budgetaire - entreposage gratuit - livraison gratuite
plan mise de côte - service impeccable - service d'ebenisterie

SPÉCIAL "FUTURS MARIÉS"

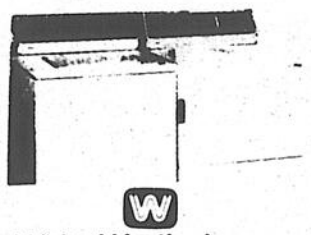
livraison et entreposage gratuits

CUISINIÈRE - RÉGRIGÉRATEUR
LAVEUSE - SÉCHEUSE
WHITE-WESTINGHOUSE OU ADMIRAL

4 morceaux pour seulement $1,499

La collection White-Westinghouse Seville UNE AFFAIRE DE FAMILLE

Collection Séville



White-Westinghouse
Laveuse/sécheuse

Collection Séville

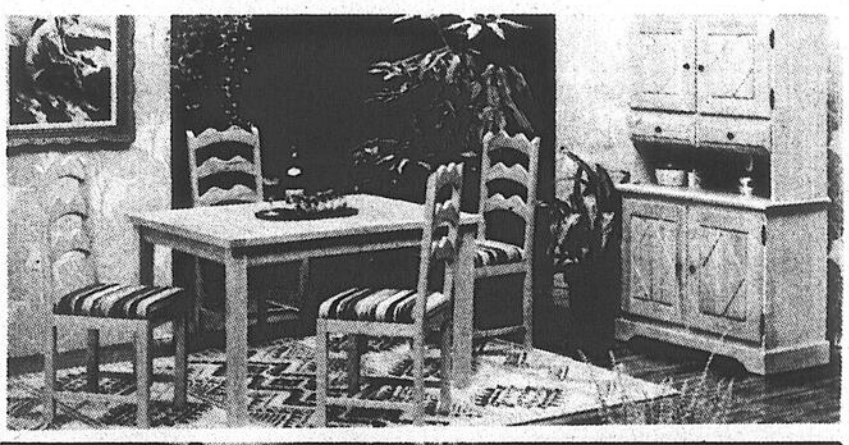


WF 437 C
CUISINIÈRE
WHITE-WESTINGHOUSE

Collection Séville



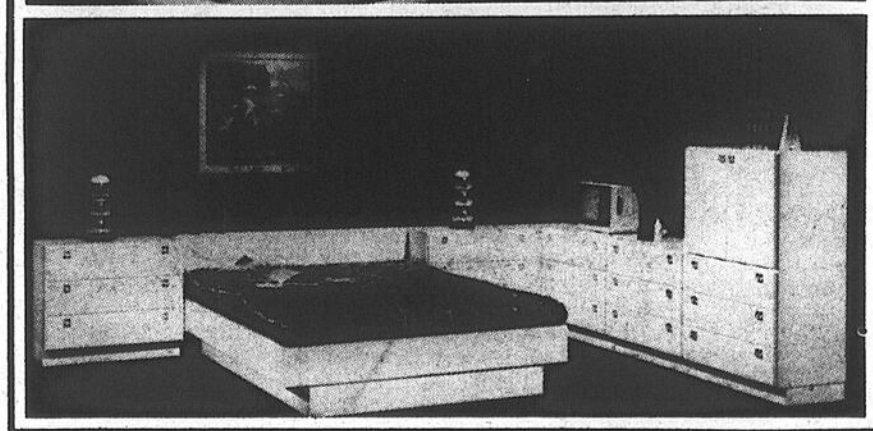
WT 167 C
16.4 pi. cu.
RÉFRIGÉRATEUR
WHITE-WESTINGHOUSE



MOBILIER DE CUISINE
en chêne
4 chaises
table 36 x 84
buffet et vaisselier
couleur naturel ou
"Candlelight"
$899



MOBILIER DE SALON
tissus garantis 2 ans
5 morceaux
SPÉCIAL
$899



MOBILIER DE CHAMBRE
14 morceaux
couleur
blanc-amande-noir
SPÉCIAL
$899

Venez aussi voir notre vaste assortiment de meubles de style colonial, pour la cuisine, la salon, la chambre, etc.

Le #1 des bas prix et du service après vente

BRIEN Ameublement
POUVOIR D'ACHAT 250 MAGASINS.
3 étages de meubles en exposition
169 est, Principale, Farnham - 293-4196 Mtl.: 658-7400

Sears

VENTE D'UN JOUR

SAMEDI LE 6 DÉCEMBRE DE 9 H À 17 H.

QUANTITÉS LIMITÉES - MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT



ROBE DE CHAMBRE EN ÉPONGE VELOURS
Modèle enveloppant, taille élastique ou modèle boutonnée devant. Rouge, bleu, vert, turquoise. Petit, moyen, grand. Qté 24. Rég. $49-$60

32.99 ch.

Chemise de nuit en nylon brossé. Assortiment de modèles et couleurs, P. M. G. Quantité 40. Régulier $11 à $16 — **7.99 ch.**

Robe de chambre en nylon brossé. Modèle enveloppant. Couleurs assorties. P. M. G. Qté. 25. Rég. $45. Lingerie rayon 38. — **19.99 ch.**

Sélection de chemisiers et tuniques. Tailles 10-18. Qté. 48. Rég. $18-$30 — **9.99 - 19.99 ch.**

Rabais 33 1/3%. Coordonnés en lainage. Doublure satin. Noir ou beige. 8 à 18. Qté 150 unités Rég. $24-$60 — **15.99 à 39.99 ch.**

Assortiment de pulls et cardigans. En tricot ou velours. Unis ou à motifs. P. M. G. TG. Qté 100. Rég. 9. à 29. Vêtements sport pour dames, rayon 7. — **3.99 à 9.99**

Sélection de robes. Modèles, tissus, couleurs et tailles assortis. Qté 72. Régulier 24.99 — **12.99 ch.**

Rabais 50% sur un choix de robes. Qté 30. Régulier $18.-$30. Robe, Rayon 31 — **8.99 à 14.99 ch.**

Chemisiers d'allure sportive. Tailles et couleurs assorties. Qté 40. — **7.50 à 12.50 ch.**

Jeans en velours côtelé de coton. Beige, brun, gris, bleu. Tailles assorties. Qté. 125. Rég. 17.98 — **11.98 ch.**

Pulls en tricot acrylique. Couleurs et tailles assorties. Rég. 12.99 Qté. 40. Jeune boutique. Rayon 19. — **8.99 ch.**

Soutien-gorges de ligne naturelle. Blanc, beige. 32 à 38. Qté. 36 Rég. 6.99 — **2/10.00 ch.**

Rabais de 30%. Culottes bikinis. Tailles et couleurs assorties. Qté. 200. Rég. 3/3.49 — **79¢ ch.**

Jupons Antron III. 3 modèles. Blanc ou beige. Petit, moyen, grand. Qté 72. Rabais 30%. Rég. $6. à $8. Mode intime, Rayon 18. — **3.99 à 5.49 ch.**

Rabais 50% sacs à main. Quantité 30. Rég. $9. à $30. — **3.99 à 14.99 ch.**

Gants en cuir doublés. Qté 30. Rég. $12. à $22. — **8.99 à 15.99 ch.**

Tuques, foulards et mitaines. Rég. $3. à $9. Accessoires pour dames. Rayon. 88 — **1.99 à 5.99 ch.**

Manteaux longs en doux mélange de tissus. Modèles assortis. Qté. 35. Rég. $140-$250 — **89.99 ch.**

Manteaux courts aspect fourrure. Qté 30. Rég. 69.99 — **39.99 ch.**

Ensemble 2 pièces. Qté. 45. Rég. 54.99 — **24.99 ch.**

Rabais 50%. Manteaux en suède garnis de cols en fourrure. Qté. 10 Rég. $499.-$600 Manteaux pour dames. Rayon 17 — **249.50 à 300.00 ch.**

Bas-culotte, taille universelle. 3 par paquet. No. 18160. Qté.150. Rég. 1.49 — **Spécial 1.19 ch.**

Bas-culotte à motifs; papillon à la cheville ou ligne de papillons sur le côté. No. 18057-8. Qté. 120. Rég. 2.75 — **Spécial 1.50 ch.**

Bas-culotte "Nothing Else". Pied sandale ou pointes renforcées. No. 18065. Qté. 180. Rég. 1.69 Bas pour dame. Rayon 75. — **Spécial 79¢ ch.**

Rabais 40% sur manteaux pour fillettes. Choix de modèles et couleurs. Qté. 35. Rég. 34.99 à $75. — **Spécial 20.99 à 45.00 ch.**

Robes de nuit en nylon brossé. Choix de 4 modèles. Rose, bleu, blanc, menthe. Qté. 100. Rég. 10.98 — **Spécial 5.97 ch.**

Pantalons en velours côtelé de marque connue. Rabais de 33 1/3%. Rég. 14.98 à 23.98. Qté. 200. Rayon 77. Vêtements pour fillettes. — **9.98 à 15.97**

Rabais 25%. Luxueuses robes de chambre de marque Caufield. Modèle au genou. No. 41667. Qté 30. Rég. $60

44.99 ch.



Gants et mitaines pour hommes. 5 modèles à bas prix. Qté 300. — **2.49 à 6.99 la paire**

Chemises habillées en polyester et coton. Perma-Prest. Qté 250. Rég. 8.99 — **4.99 ch.**

Pulls en éponge velours. 4 modèles. Choix de couleurs. Qté. 150. — **7.99 - 14.99 - 19.99**

Pulls en pure laine vierge. 4 tailles, choix de couleurs. Qté 60 — **Spécial 7.49 ch.**

Bas pour hommes. Vaste choix de modèles et couleurs. Pour 10-13. Qté. 350. Accessoires pour hommes, rayon 33. — **Seulement 59¢**

Jeans Lee en velours côtelé. Jambe droite. Beige, brun, marine. 30 à 38. Qté 50. No. 7029. Rég. 24.98 — **16.98 ch.**

Pulls à manches longues. Encolure en V. 80% coton, 20% polyester. Couleurs assorties. P. M. G. TG. Qté 30. Nouvelle Dimension, rayon 48. Rég. 14.99 — **8.99 ch**

Pantalons habillés. 65% polyester, 35% rayonne. Gris, beige, brun. Qté 100. Rég. 14.98 — **2 paires $20.**

Pantalons habillés. 75% polyester, 25% laine. Jambe droite. Gris, noir, brun, marine. 30 à 38. No 48080. Vêtements sport pour hommes, rayon 41. Rég. 32.98 — **22.98 la paire**

Chemises style de l'ouest. 4 modèles. Qté 180. Rég. 17.98 à 21.98 — **Spécial 13.49 ch.**

Rég. 24.98 à 29.98 — **Spécial 18.99 ch.**

Bas de travail. Résistants et confortables. 14" haut. Traité Sani-Gard. Qté 200. Rég. 1.79 — **la paire 99¢**

Parkas en toile 100% coton. Capuchon à coulisse. Qté 24. Vêtements de travail pour hommes, rayon 51. Rég. 27.98 — **19.98 ch.**

Vestons sport. 100% polyester. Couleurs assorties. 38 à 44. Qté 50. Rég. 44.99 — **29.99 ch.**

Rabais de 25%. En cours présentement sur sélection de complets 3 pièces. Rég. $130. à $235. — **89.99 à 188.00 ch.**

Rabais de 25% à 30% sur assortiments de complets pour hommes. Qté. 60. Rég. $145. à $195. — **99.00 à 139.00 ch.**



Parkas chauds et confortables. 66% coton et 34% nylon. Doublure 100% nylon capitonné. Beige, marine. 36 à 44. No. 6246. Qté. 20. Rég. $90 — **54.99 ch**

Manteaux en tweed. Style trench. Couleurs assorties. 34 à 44. No. 1414. Qté. 20. Rég. $135. Vêtements pour hommes. Rayon 45 — **69.00 ch.**

33 1/3% de rabais sur sélection de vêtements d'extérieur pour garçons. Tailles 8 à 16. Qté 30. Rég. 24.98 à 69.98 — **16.59 à 46.59 ch.**

Tricots en velours pour garçons. Couleurs, modèles et tailles (8-16) assortis. Quantité 60. Rég. 12.99 à 16.99 — **9.99 ch.**

Sweat-shirts pour garçons. Choix de couleurs. Tailles 8 à 16. Quantité 75. Rég. 8.99 Vêtement pour garçon. Rayon 40. — **6.99 ch.**

Langes pour bébé dans un choix de couleurs. Emballage cadeau. Quantité 40. Rég. 4.98. — **3.98 ch.**

Sélection de chandails en velours. Pour filles et garçons. Choix de modèles, couleurs et tailles. 1 à 6X. Qté 125. Rég. 7.99 à 9.99 — **4.99 ch.**

Dormeuses en acrylique et polyester. Bleu ou jaune. Tailles 1 à 6. Qté 59. Vêtements pour enfants, rayon 29. Rég. 7.99 à 8.99 — **4.99 ch.**

RASOIR PHILIPS À 3 TÊTES ROTATIVES.
Similaire à l'illustration. Qté 24. No 96063. Rég. 54.97

44.98 ch.



Miroir à 3 faces Lady Kenmore. Qté 12. 62075 Rég. 39.97 — **29.97 ch.**

Cycle exerciseur. Meilleur choix de Sears. Qté 10. No 55299. Rég. 149.98. Cosmétiques. Rayon 8. — **129.98 ch.**

25% de rabais sur une bonne sélection de montres Timex. Qté 30. Rég. 21.95 à 74.99 — **16.46 à 56.24 ch**

Coffret à bijoux en bois pour dames. Qté 12. No 20211. Rég. 59.98 — **39.97 ch.**

Horloges. Choix de dessin. Qté 20. No 580122. Rég. 19.98. Bijoux. Rayon 4. — **13.98 ch.**

Malles LNF et coffrets décoratifs. Qté 15 de ch. Rég. 39.99 et 34.99 — **19.99 ch.**

Bagages 3 pièces. Ensemble 3 pièces à flancs souples. Vinyle durable. Brun, rouge vin. Qté 12. Valise. Rayon 14 — **49.99 ch.**

Grand choix de bottes d'hiver pour dames. Allant du modèle sport au modèle habillé. Choix de teintes. En uréthane ou cuir. Certaines pointures ou teintes peuvent ne pas être offertes. Qté 200. Rég. $25 à $85 — **14.99 à $60. la paire**

Souliers habillés pour dames. Allant de la sandale à l'escarpin. Cuir ou uréthane. Grand choix de teintes ou modèles. Rabais jusqu'à 50%. Certaines pointures ou teintes peuvent ne pas être offertes. Qté 60. Rayon 54. Rég. 6.99 à $50. — **3.99 à $25. la paire**

Rabais 25% chaussures pour hommes, marque VIP. Empeigne et semelle en cuir, talon en caoutchouc. Brun ou noir. Largeur 3E en plus de D. Qté 40. No 63245/246. Rég. 56.99 — **40.99 la paire**

Pantoufles pour hommes. Premier modèle valeur de 9.99. Deuxième modèle, à rabais de $4. Cadeau pour Noël. Qté 40. No 83141-139. Rayon 67. — **9.99 la paire**

Rabais 33 1/3% sur différents modèles de serviettes. Choix de drap de bain, serviette de bain, serviette de toilette et débarbouillette. Teintes: beige, rose, bleu, jaune, saumon eet brun. Qté 518. Rég. .99 à 7.99 — **66¢ à 5.33 ch.**

Aubaine formidable sur une variété de douillettes. Choix de différents modèles et teintes. Motifs imprimés ou couleurs unies. Dimensions: pour lit 39", 54" et 60". Qté 50. Rég. 19.99 à 29.99 — **14.99 ch.**

33 1/3% rabais sur ensemble tapis et couvre-siège. Choix de couleurs: brun, jaune, bleu, rose, maïs. Qté 140. Rég. 4.99 à 8.99 — **3.33 à 5.99 ch.**

Linge de vaiselle. A carreaux. Couleurs: brun, orange et vert. No 17187. Rayon 96. Rég. .99 — **66¢ ch.**

Couvre-lits S-85 avec légères imperfections.
Lit 30". No 59601. Si parfait 14.98, Qté 20
Lit 39". No 59602. Si parfait 19.98. Qté 80.
Lit 54". No 59603. Si parfait 21.98. Qté 20. — **Un seul prix 9.99 ch.**

Rabais 40% sur voilages à plis français et passe-tringles. Voilage à plis français, dimansion de 6' à 12' x 83. Qté 10. Rég. 72.99 à 143.99 — **43.79 à 86.39 ch.**

Voilages passe-tringles. Dimension de 55 à 160 x 94. Qté. 32. Rég. 20.49 à 50.99 — **12.29 à 30.59 ch.**

Rabais 30% à 60% sur tentures. Zodiac, (orange, beige), Sorbet, (or), Chico, (brun). Dimension 75 x 45 à 100 x 95. Qté. 51. Rég. 29.98 à 89.98. Tentures et couvre-lits. Rayon 24. — **20.98 à 31.99 ch.**

Beaucoup d'autres spéciaux non annoncés jusqu'à épuisement de la

Cette année

NOEL

ça se passe

AU

carrefour richelieu

En visitant les magasins
et
boutiques du Carrefour
remplissez un coupon de
participation au

Concours du bas de Noël!

60 bas de Noël à gagner!

Tirages tous les samedis
une collaboration de

SUPER PHARM

PRENEZ L'AUTOBUS

13 autobus se rendent
chaque jour au

CARREFOUR RICHELIEU!

Horaires et trajets
disponibles au kiosque
d'information du
Carrefour

Jeu. - ven. - sam.
4 - 5 - 6 décembre

THÉÂTRE DES MARIONNETTES

"Le Noël de Niko"

Jeu. - ven.:
18 h 00 et 19 h 00
Sam.: 11 h 30, 12 h 30,
et 14 h 30

(Devant le magasin Sears)



Amenez les enfants visiter le Père Noël!



Il remettra un cahier à colorier à chacun.
Photo souvenir en 60 secondes.



HEURES DE VISITE

Jeudi et vendredi
14 h 00 à 17 h 00
18 h 00 à 20 h 00

Samedi
10 h 00 à 12 h 00
13 h 30 à 16 h 00

À SURVEILLER



Fan Fan Dédé

en spectacle
le vendredi 12 décembre
17 h 00 et 19 h 00

carrefour richelieu
"Tout grand ouvert"

600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
route 35, sortie Pierre-Caisse

Membre de la chaîne unicentre

Méthode rationnelle

Financement par marge de crédit

●Quatre étapes

Les crédits nécessaires au financement de votre exploitation agricole doivent être calculés en fonction de vos besoins et de vos possibilités de remboursement.

Directeur du service agricole
de la Banque Royale du Canada

le financement agricole



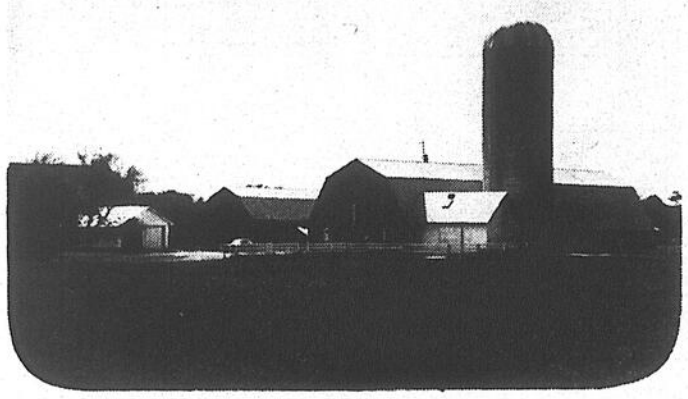
Florent Fortier
agronome

Certains cultivateurs financent encore leur exploitation à la petite semaine, sans plan d'ensemble, sans prévisions à plus ou moins long terme de leurs besoins financiers. Rien de tel pour se retrouver en panne de crédit et ralentir le rythme de croissance.

Le financement par marge de crédit est une méthode beaucoup plus rationnelle. Cette méthode consiste à planifier l'ensemble de vos besoins de crédit pour l'année, puis à établir des marges de crédit appropriées, non seulement en fonction des garanties que vous pouvez offrir, mais plutôt de votre potentiel de remboursement.

Vous disposez de la sorte de marges distinctes qui vous procurent crédits d'exploitation et capitaux à immobiliser dans du matériel, du bétail ou des terres.

Une fois vos marges de crédit établies, vous vous en servez au besoin, tout au long de l'année, sans avoir à obtenir de nouvelles autorisations de la banque. Et vous ne payez d'intérêt que sur les fonds que vous utilisez.



Le financement par marge de crédit consiste à planifier l'ensemble de vos besoins de crédit pour l'année, puis à établir des marges de crédit appropriées, non seulement en fonction des garanties que vous pouvez offrir, mais plutôt de votre potentiel de remboursement.

Revision

Chaque année, vos marges de crédit sont révisées à la hausse ou à la baisse, en fonction de vos besoins et de vos possibilités de remboursement. Évidemment, étant donné que le financement par marge de crédit est lié à votre potentiel de remboursement et à l'état de votre dossier, il est à votre avantage de ne faire affaires qu'avec un seul prêteur.

Ce mode de financement vous permet de planifier votre exploitation en toute confiance, sachant que vos besoins en matière de crédit sont couverts pour toute l'année. Il vous permet de plus d'acheter comptant et de profiter ainsi des escomptes de caisse, des rabais et des occasions qui peuvent se présenter. Vous pouvez donc mettre en oeuvre vos projets de croissance et d'expansion de façon ordonnée sans avoir à vous soucier des problèmes de financement.

Quatre étapes

L'établissement de la marge de crédit se fait en quatre étapes et le directeur de votre succursale est toujours disposé à vous faciliter la tâche.

Il convient d'abord de dresser votre budget d'exploitation pour l'année qui vient, ce qui permettra de prévoir votre revenu net pour l'exercice et, du même coup, votre potentiel de remboursement.

En second lieu, vous devez évaluer les fonds qu'il vous faudra immobiliser durant l'exercice, incluant la machinerie, les bâtiments, le bétail et les terres.

Ensuite, une analyse de vos mouvements de trésorerie permettra de déterminer les crédits d'exploitation qui seront nécessaires pendant les périodes de pointe de votre cycle de production.

Ces données vous aideront, vous et votre banquier, à établir une marge de crédit réaliste qui tiendra compte à la fois de tous vos besoins et de votre potentiel de remboursement.

Pierre Parent et CNRS 1000 RADIO-SOLEIL présentent

le 1er février
a 20 h. 30

JEAN-GUY MOREAU

dans
«MANQUEZ PAS L'BATEAU»

"DU MOREAU EN PLEINE FORME" Sylvie Lamarre Journal de Québec

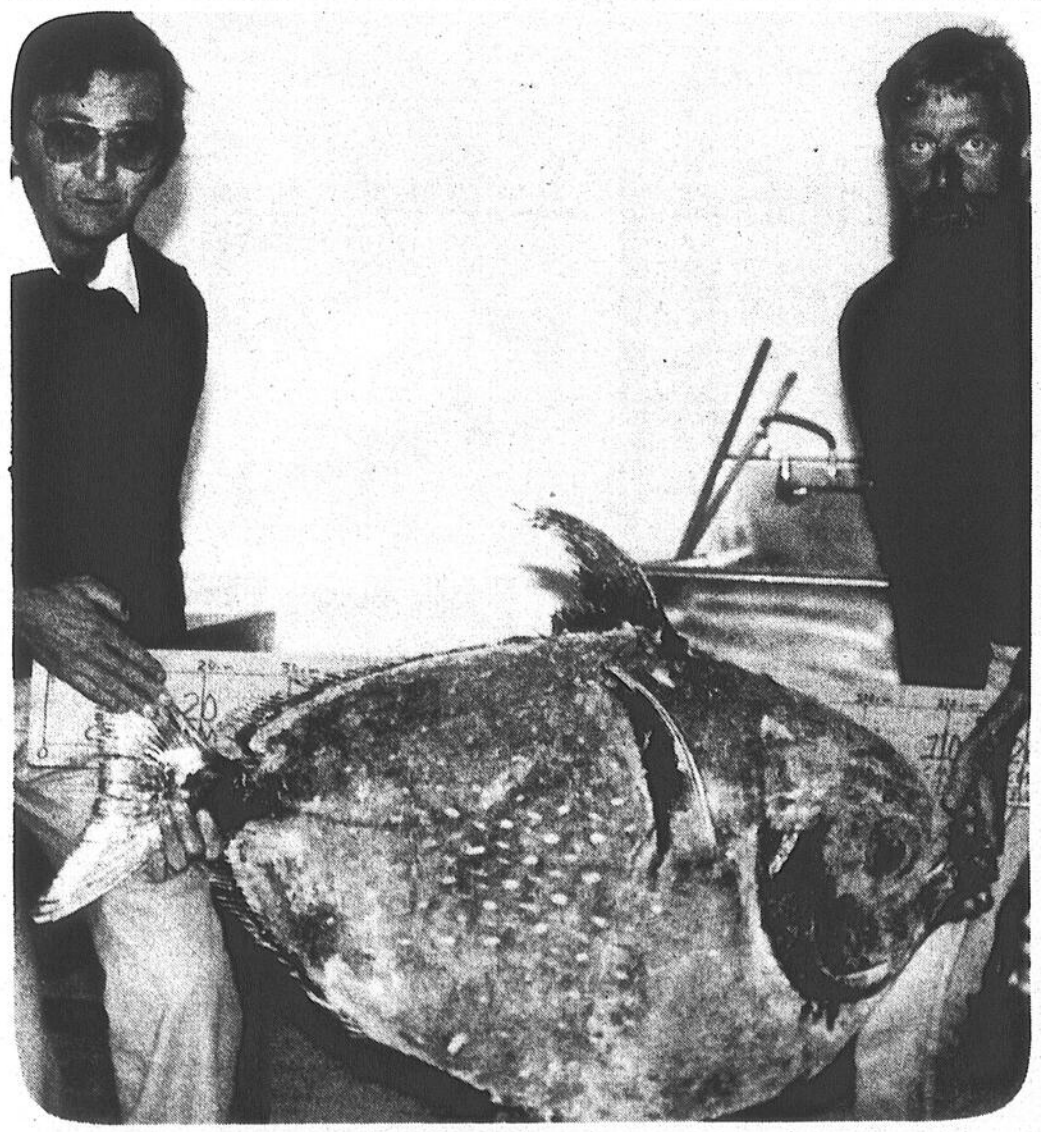
"LE MEILLEUR ONE MAN SHOW DE SA CARRIÈRE" Jacques Samson Le Soir

OFFREZ DES BILLETS EN CADEAU!
Nous vous les remettrons dans une carte de souhaits jointe aux voeux de Jean-Guy Moreau



au Cégep de Saint-Jean

BILLETS EN VENTE CHEZ Muzic 347-667[illegible]



Ne pêche pas un "Opah" qui veut...

Le 27 juillet '80 demeure une journée mémorable pour Albéric Leblanc, capitaine du charcutier québécois "Grande-Entrée". C'est en effet à cette date qu'il a pêché un "Opah", poisson d'une espèce pélagique assez rare. Le spécimen recueilli mesure 45 pouces de longueur et pèse 115 livres.

Marché aux Puces Saint-Luc
Le no 1 de l'économie dans la région
VOUS PRÉSENTE

des suggestions cadeaux
que nous avons en magasin:

Lampes - cadeaux - jouets pour enfants - outils - pièces d'artisanat - meubles - vêtements assortis - bijoux or - articles en bois naturel - cadres décoratifs - etc.



* N'oubliez pas! * *
Venez me voir *
je suis sur place samedi et dimanche
*

Marché aux Puces Saint-Luc
70, rue Moreau, Saint-Luc - 348-8165

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
jeudi & vendredi: 13 h à 21 h
samedi & dimanche: 10 h à 17 h

MISEZ JUSTE

Promotion des fêtes '80 du 6 nov. au 24 déc.

Joignez vous aux milliers de gens qui ont déjà participés.
Entrez dans la fête.

AU carrefour laplante

45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR

420, 2e AVENUE, IBERVILLE
VASTE STATIONNEMENT

PLUS DE $5,000 EN CADEAUX

exposés dans la promenade
(dont $1,700 de commanditaires)

Hé! Les enfants!
Venez rencontrer le Père Noël dans la promenade du Carrefour Laplante:
- **Jeudi 4 - vendredi 5 - samedi 6 décembre**
- **Jeudi 11 - vendredi 12 - samedi 13 décembre**
- **Jeudi & vendredi: 14 h. à 21 h. samedi: 9 h. à 17 h.**

TRÈS FACILE DE PARTICIPER...

- Accumulez vos factures de toutes les boutiques participantes du Carrefour Laplante
- Présentez-vous au kiosque spécial de la banque de Montréal au Carrefour Laplante et faites valider ces factures (au plus tard 15 jours après la date de l'achat)
- Nous vous remettrons un coupon au montant de ces factures et nous doublerons ce montant si vous avez un compte ouvert à cette banque; **vous avez jusqu'au 24 décembre 1980 pour accumuler ces coupons.**
- **Les 26, 27, 29, 30 et 31 décembre 1980** présentez-vous au kiosque de la promotion des fêtes du Carrefour Laplante et misez le montant juste et vous vous mériterez le prix. (Dans le cas d'égalité, un tirage au sort aura lieu). L'attribution se fera le 31 décembre à 15 heures.
- Participez autant de fois que vous le désirez selon le montant des coupons que vous avez accumulé.

Le concours s'adresse exclusivement aux résidants du Canada, comprenant ceux du Québec.
Un prix doit être accepté comme tel et ne pourra être échangé contre une somme d'argent.
Les membres immédiats des propriétaires de boutiques ou les travaillants du Carrefour ne pourront participer au concours.

* Une personne qui se mérite un prix doit consentir, si requis, à ce que son nom soit utilisé à des fins publicitaires relatifs à ce concours.
* Les droits exigibles en vertu de la Loi des Loteries du Québec ont été acquittés.
* Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie des Loteries du Québec.
* Parmi les cadeaux se trouvent: Un manteau de fourrure de $875.00, une bague à diamants de $500.00, un téléviseur couleur de $430.00, une scie mécanique de $275.00, un ensemble de valises de $200.00, et une quarantaine d'autres items d'une valeur d'environ $100.00 ou moins.

Pour plus de détails, voyez votre marchand participant du Carrefour Laplante.

Un merci tout spécial à nos commanditaires. Encourageons-les!

GERMAIN BOUCHER SPORT
Articles de chasse et de pêche
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

Tél.: 347-1219
Les entreprises d'électricité Gilles Boucher Inc.
Vente de matériels et de fixtures électriques
Commercial - industriel - résidentiel
1075, boul. d'Iberville
Iberville, Qué. J2X 4B1

Les Fourrures Brosseau & Brassard Inc.
- Confection
- Réparation
- Remodelage
- Entreposage dans nos voûtes

560, 3ième Rue, Iberville
346-3765

Sur le plan économique

L'usage du fumier doit être rentabilisé

"La plus grande partie de l'azote, du phosphore et du potassium retrouvée dans les fumiers et les lisiers de volaille et de porc est importée au Québec sous forme de concentrés achetés pour l'alimentation des animaux".

"Sur le plan économique il est évident, même si certains éleveurs ne s'en rendent pas compte, que l'on doive rentabiliser au maximum les déjections animales. C'est pour cette raison surtout qu'il est nécessaire de déterminer le plus adéquatement possible les doses à apporter, ainsi que le choix des cultures et l'époque d'utilisation la plus profitable".

Ces propos ont été tenus par madame Lucille Mercier, adjointe au directeur technique pour les Engrais chimiques inc. du Québec, lors du colloque sur les fumiers organisé par le Conseil des productions végétales du Québec.

Méthode

Une méthode très simple de calcul des doses à apporter au sol consiste à tenir compte du rapport entre la quantité du lisier produit et la surface disponible. Ainsi, pour une ferme de 40 ha, il faudrait apporter 50 t/ha pour disposer d'une production de 2,000 tonnes de lisier.

Cependant, cette façon de procéder ne tient aucun compte de la nature du sol et de sa teneur en éléments nutritifs d'une part, et des besoins des cultures d'autre part. Cela montre bien la difficulté de définir un optimum, voire même un maximum en la matière.

D'après de nombreux travaux effectués sous diverses conditions, il demeure possible de définir les critères généraux permettant de faire des recommandations susceptibles de répondre aux besoins des producteurs.

Parmi les facteurs qui interviennent dans la détermination des quantités de fumier ou de lisier à apporter au sol, on trouve: le relief, le type de sol, la stratification du sol, la hauteur de la nappe phréatique, l'humidité du sol, l'espèce végétale et le type de rotation, le climat, la pluviométrie, la date d'apport et la composition du fumier.

Certains de ces facteurs, comme la nature du couvert végétal (facteur sol) et la composition du fumier (prélèvements minéraux et coefficient d'efficacité) sont plus directement reliés à la détermination des doses à épandre.

Prélèvements

Les prélèvements minéraux effectués par les récoltes servent de critères, compte tenu des autres paramètres tels les résultats d'analyse, la texture et les autres propriétés physico-chimiques des sols, pour établir les doses d'engrais minéraux à apporter. On doit également en tenir compte pour calculer les apports d'engrais sous forme organique.

Selon madame Mercier, les avis sont partagés en ce qui a trait au coefficient d'efficacité de l'azote du fumier. D'après les normes moyennes, 100 kg d'azote du fumier égalent en efficacité 40 kg d'azote minéral.

Les quantités recommandées sont souvent calculées pour fournir la moitié de l'azote requis, tout en tenant compte de la fraction utilisable par les plantes au cours de la saison de végétation sous des conditions dites normales.

Essais

Un moyen efficace pour déterminer les doses d'un engrais minéral ou organique à apporter aux cultures consiste à mettre en place une série d'essais culturaux comportant des doses croissantes du facteur considéré.

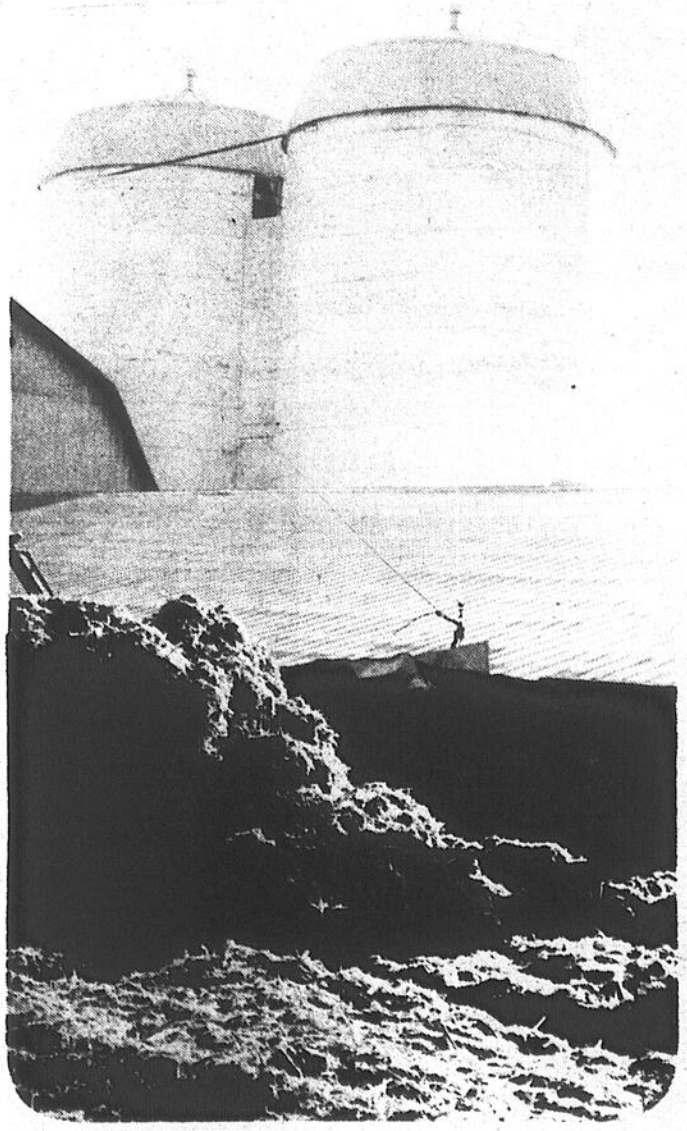
C'est ainsi que de nombreux essais ont été réalisés avec les fumiers et les lisiers sous différentes conditions de sols et de climats. Les données recueillies permettent de faire des recommandations relativement aux doses à apporter.

Rotation

Les cultures les plus susceptibles d'utiliser efficacement les fumiers sont celles qui ont une saison de végétation prolongée, celles qui requièrent une fumure abondante, les plantes fourragères et les grains (maïs-grain, maïs-ensilage, betterave fourragère, pommes de terre et mélanges de graminées et de légumineuses).

Généralement, on devrait épandre et incorporer le fumier au sol en automne. L'incorporation immédiate avant le semis ne permet pas au processus d'humidification de s'amorcer assez à l'avance, de sorte que la mobilisation de l'azote se produit en retard sur le stade végétatif des cultures sarclées.

Dans leurs conclusions, les conférenciers ont souligné que l'analyse chimique du sol demeure le meilleur moyen pour suivre l'évolution de la fertilité du sol en vue d'en assurer le maintien tout en évitant des apports excessifs susceptibles de diminuer la qualité des récoltes et même les rendements. À la limite, il pourrait en résulter un préjudice sérieux pour l'environnement.



"Sur le plan économique, même si certains éleveurs ne s'en rendent pas compte, il est évident que l'on doive rentabiliser au maximum les déjections animales".

Nouveau et différent!

Pour les amateurs de Photo de la vallée du Richelieu

UN SERVICE PHOTOGRAPHIQUE

développement de films - tirage de photos couleur - agrandissement (jusqu'à la grandeur "affiche" ou "poster") - Duplicata de Photos (sans négatif) - etc.

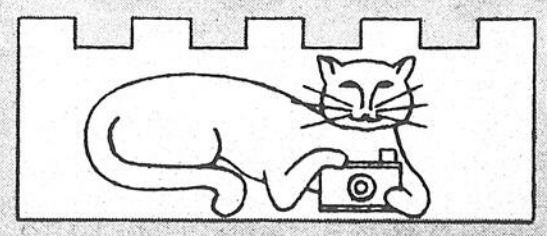
qui offre plus pour moins

Plus de service pour moins cher

FOTORIC

Le château de la photo

où l'on obtient un service Royal
une princière Information
et de magnfiques Couleurs
à l'enseigne du chat
Rabais Chavirants
Information Chaleureuse
Couleurs Chatoyantes



Spéciaux d'ouverture

Votre appareil photo est vide? Apportez-le en magasin et nous y mettrons une pellicule pour photo couleur gratuitement. De plus, nous vous remettrons un bon de rabais valable pour son développement par la suite. Cette offre vaut pour les 4, 5 et 6 décembre.

Vous avez un film exposé? Apportez-le pour développement et tirage de photos et nous vous accorderons un rabais de 15% et nous vous donnerons un film semblable gratis. Valable pour les films à traitement C-41 seulement, du 4 au 14 décembre 1980. De plus, vous recevrez un coupon de rabais pour le développement futur du film donné. Enfin, si vous apportez votre appareil vide, l'offre ci-dessus s'applique aux jours spécifiés..

Besoin de films supplémentaires pour les fêtes? À l'achat de tout film négatif couleur (pour photos), vous recevrez également un coupon de rabais valable pour son développement par la suite. Valable jusqu'au 14 décembre.

Attention

Vos photos auront à votre choix un fini satiné (mat) ou brillant (glacé) - même prix.
Aussi choix d'un deuxième jeu de photos pour 99¢
- (20 vues) (prix équivalent pour autres longueurs) (C-41 seulement)
Nous pouvons vous retourner vos photos par la poste sans frais d'envoi.

Plusieurs autres spéciaux en magasin

Nous avons aussi un
SERVICE DE PHOTOCOPIE à prix spécial

Nous ouvrons le 4 décembre

Place Notre-Dame
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 1W5

Tél.: 348-5290

Woolco



Blouse d'aspect crêpe à la fine pointe de la mode!

RABAIS DE 5.12

Changez d'allure à votre fantaisie car son col se porte de 4 façons différentes:

1. mandarin (exotique)
2. ouvert et levé (allure "80")
3. ouvert et baissé (classique)
4. Claudine (sage)

Confectionnée au Canada en crêpe 100% polyester, cette blouse caméléonesque est offerte en blanc, crème, rose cendré, bleu pâle, noir, gris pâle et aigue-marine. Tailles: 10 à 18.

Confectionné au Canada

Prix courant Woolco: $24
Prix spécial Woolco:

18.88

LA BLOUSE À COL 4 FAÇONS...

Une blouse qui se transforme en 4 allures charmantes. Tout est dans le col!

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9 h à 18 h. Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h. Samedi: de 9 h à 17 h.

LES GRANDS MAGASINS Woolco
UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CIE LTÉE

Études sérieuses

Comment vendre votre boisé de ferme

● Moyens à prendre

La vente d'un boisé ou d'une ferme forestière nécessite de la part du vendeur des études sérieuses. Ces études sont indispensables en raison de deux tendances bien normales qui s'affrontent: le propriétaire qui est porté à surestimer sa propriété afin d'en obtenir un prix de vente le plus élevé possible et, d'autre part, l'acheteur qui tente d'en minimiser la valeur afin de réaliser le meilleur achat.

Pour en arriver à un accord qui satisfera les deux parties, et pour éviter les marchandages sans fin, il importe de franchir certaines étapes qui faciliteront la vente.

En premier lieu, le propriétaire doit étudier l'opportunité de confier la vente de son boisé à un agent d'immeubles. Si le vendeur n'a pas l'expérience de telles transactions, il peut lui être avantageux de recourir aux services d'un spécialiste qui connaît bien les marchés et les multiples procédures que nécessite une vente.

Le tarif minimum exigé par l'agent d'immeubles pour effectuer une transaction s'élève habituellement à 5% du prix de vente. Ce taux peut cependant varier selon la localisation et la valeur de la propriété. Ces frais, dans bien des cas, s'avèrent très rentables. L'agent d'immeubles est souvent mieux placé pour tirer profit du moindre détail susceptible de donner une plus-value à une propriété et que le propriétaire pourrait négliger.

En d'autres occasions, il peut s'avérer plus avantageux, pour le propriétaire d'effectuer lui-même la vente. Dans ce cas, il doit, pour faciliter les négociations, fixer le prix de vente en donnant des valeurs aux différentes composantes de sa propriété.

Valeur marchande

La détermination de la valeur marchande d'un boisé de ferme s'obtient en évaluant le fonds de terre, les améliorations, le terrain en culture, la forêt marchande et la forêt en régénération.

La méthode usuelle qui se pratique pour évaluer les composantes d'une propriété forestière est la technique de parité. Cette technique consiste, pour chacune des composantes d'une propriété, à établir un prix qui est fonction des prix payés ou demandés pour des composantes similaires d'autres propriétés.

Fonds de terre

Le fonds de terre tire sa valeur de la fertilité des sols, c'est-à-dire la facilité avec laquelle un peuplement forestier peut s'accroître annuellement et de sa localisation par rapport aux voies d'accès et aux centres urbains.

Connaissant ces critères d'évaluation, le propriétaire de boisé de ferme doit ensuite utiliser la technique de parité pour fixer une valeur au fonds de terre de sa propriété.

Les améliorations

Les améliorations apportées à la propriété on entend: les bâtiments, les chemins, les clôtures, le drainage, etc... Ces dernières s'obtiennent habituellement par le truchement de la valeur portée au rôle d'évaluation. Il faut alors tenir compte des taux d'évaluation, de l'année de la confection du rôle d'évaluation et des améliorations apportées après la confection du rôle d'évaluation.

La valeur qu'il faut accorder à la partie de la propriété en culture peut varier considérablement suivant les intentions de l'acheteur. Ainsi, le futur propriétaire intéressé à l'exploitation forestière envisagera la partie agricole comme une dépense supplémentaire puisqu'il devra procéder à son reboisement. Par contre, l'acheteur qui veut se spécialiser dans l'exploitation agro-forestière attachera beaucoup d'importance sur l'étendue, l'état et la qualité des sols de cette superficie en culture.

En raison des transactions nombreuses, le système de vente par comparaison s'avère suffisamment exact pour fixer la valeur marchande du terrain en culture.

Forêt marchande

Pour établir la valeur de la forêt marchande, il suffit de déterminer le volume ligneux du boisé en le ventilant selon les usages auquel il est destiné, tels: le sciage, le déroulage et la pulpe, et de multiplier chaque volume par sa valeur des bois sur pied respective.

La valeur des bois sur pied s'obtient par la différence entre le prix de vente et les coûts d'exploitation des bois, moins une marge de profits et risques.

Superficie

La façon d'obtenir la valeur marchande de la superficie forestière en régénération est un peu plus complexe.

Il existe deux façons d'obtenir cette valeur:

a) en faisant la somme des dépenses encourues depuis l'établissement de cette regénération soit l'intérêt sur le capital investi dans le fonds de terre, les taxes municipales et scolaires, les dépenses de reboisement s'il s'en trouve, incluant la valeur des plants, même si ces derniers ont été octroyés, les frais de surveillance, d'entretien, de travaux sylvicoles, etc...; cette somme sera bien entendue actualisée;

b) en estimant la valeur marchande des bois au moment de la récolte moins les dépenses prévues à la récolte. Cette deuxième façon s'applique principalement pour la jeune forêt qui est sur le point de devenir exploitable.

Lorsque le propriétaire a déterminé le prix de sa propriété, il peut alors annoncer la vente. Plusieurs média d'information sont mis à sa disposition pour trouver un acheteur.



La détermination de la valeur marchande d'un boisé de ferme s'obtient en évaluant le fonds de terre, les améliorations, le terrain en culture, la forêt marchande et la forêt en génération. (Photo Archives)



Fin des subventions fédérales

La décision de Whelan affecte Canfarm

"Canfarm se trouve maintenant dans la dernière phase de son plan de commercialisation qui l'aurait mené vers son objectif d'indépendance financière dans un avenir très rapproché. Ces efforts ont été sévèrement affectés par la décision du Ministre de l'Agriculture, l'Honorable Eugène Whelan, de ne plus offrir de fonds à Canfarm afin de permettre à cette entreprise d'atteindre son objectif." Cet énoncé nous vient du Président de Canfarm, Peter Hannam.

"L'avenir de Canfarm n'a jamais mieux paru", ajoute-t-il. "Plus de 300 firmes comptables et teneurs de livres se sont joints au programme d'agence et ils s'attendent de mettre un grand nombre de leurs clients agriculteurs sous le Service Canfarm en 1981".

"De fortes indications révèlent que notre exploitation au Québec pourrait s'agrandir de plusieurs mille agriculteurs-clients par l'entremise de l'U.P.A. Nous négocions présentement les arrangements d'autorisation internationale pour l'usage des programmes Canfarm dans d'autres pays".

Durant la dernière année et demie des deux années d'exploitation de Canfarm, les directeurs et la direction ont souligné ne serait pas suffisant pour mener Canfarm à l'indépendance financière.

Au mois d'octobre cette année, une conférence a eu lieu avec M. Whelan pour déterminer l'aide financière qui serait disponible en 1981. Sa réaction était telle qu'il ne considérait pas de continuer de seconder Canfarm à moins que les actionnaires et les gouvernements provinciaux ne déboursent une portion de l'argent.

Les actionnaires se sont ainsi aperçus d'un changement d'attitude de la part de l'Agriculture Canada. Leur engagement, lorsque le programme a été délogé du gouvernement, était de fournir de l'aide dans le domaine du marketing tandis que le gouvernement fournirait des fonds selon le besoin et selon le procès.

Le 13 novembre, M. Whelan a avisé Canfarm que le gouvernement n'offrirait plus son aide et que cette coopérative devrait prendre une démarche immédiate afin de vendre l'exploitation ou de trouver une autre source de fonds. La date limite a été portée au 31 décembre 1980. Cependant, les contraintes actuelles imposées à la coopérative par les gouvernements rendraient la négociation d'une vente très difficile, sinon impossible.

Le Conseil des Directeurs de Canfarm ont exprimé leur détermination d'assurer la continuation de ce service agricole. Cette réaction du gouvernement fédéral donne un coup aux plans de Canfarm.

"Mais nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour assurer aux agriculteurs canadiens la continuation du service Canfarm" d'affirmer M. Hannam. "Ce progrès technologique moderne dans la gestion agricole et la comptabilité est fondamental aux fermes canadiennes si elles veulent faire concurrence au marché mondial.

Tous les autres pays évolués subventionnent fortement ces services afin de les rendre disponibles à leurs agriculteurs".

"Nous sommes déçus aussi que le gouvernement, en prenant cette attitude, rompt son engagement face aux agriculteurs", remarque M. Hannam.

"Lorsque la Co-op Canfarm a pris la succession du programme au mois d'avril 1979, le gouvernement avait consenti d'accorder une subvention de $1.2 million par année pour les trois premières années de l'exploitation. En fait, le dernier versement de cette subvention est maintenant assigné pour la fermeture de l'exploitation. Ils avaient consenti aussi à fournir des fonds de recherche et de développement".

"Après une année de négociations, le seul progrès accompli a été un faible montant envers des recherches en marketing pour un programme à l'ordinateur de données sur la santé des troupeaux au niveau national, mais ces fonds sont maintenant retenus parce que nous n'avons pas de financement suffisant".

"Et puis il y a la banque de données que le gouvernement nous demande de conserver pour leur usage. Ils ne s'en sont pratiquement, jamais servi durant les deux dernières années".

$6 millions

La fermeture de l'exploitation Canfarm pourrait en coûter $6 millions au gouvernement à cause de leur garantie de prêts pour $4 millions, de coûts de fermeture en relâchant le personnel, de contrats pour de l'espace en vue de construction et pour des ordinateurs, et de coûts pour terminer les relevés de comptes de 1980 pour 5,000 agriculteurs-clients.

Cette marche à suivre enlèverait au gouvernement toute chance de recouvrer ces $4 millions.

Canfarm est un service d'ordinateur pour la comptabilité agricole et la planification financière et comprend plusieurs bureaux à travers tout le pays.

Des fonds supplémentaires de $2 millions étaient déterminés nécessaires pour que cette coopérative se suffise à elle-même sous les conditions d'entente actuelles avec le gouvernement.

Même sous de telles conditions, plusieurs centaines de mille de dollars de cet argent aurait pu provenir des actionnaires si le gouvernement avait continué son aide. Auparavant, Canfarm était dirigé conjointement, comme un programme financier, par les gouvernements fédéral et provincial, et les universités. Le coût pour le gouvernement fédéral seulement était de plus de $6 millions par année.

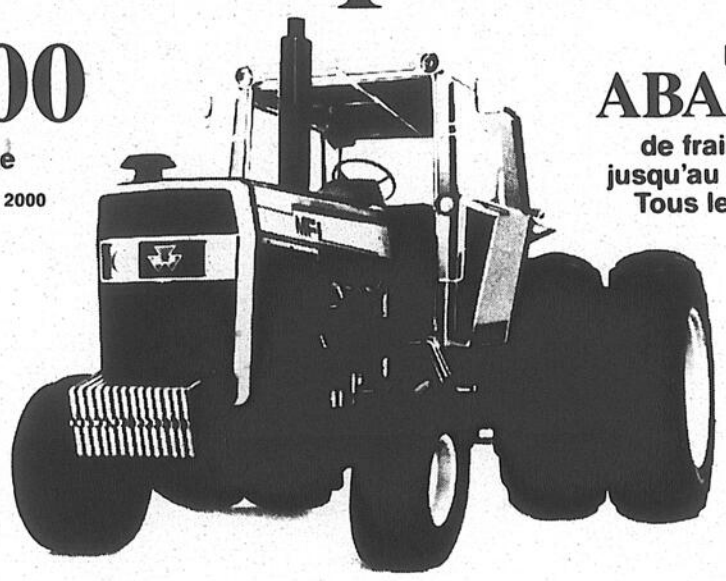


Canfarm est un service d'ordinateur pour la comptabilité agricole et la planification financière et comprend plusieurs bureaux à travers tout

Rabais spéciaux!

$1,000 de ristourne
Tracteurs MF série 2000

plus **ABANDON*** de frais de crédit jusqu'au 1er mars 1981 Tous les tracteurs

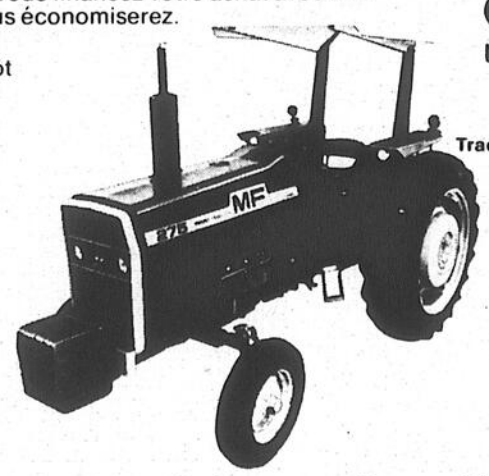


Achetez maintenant un nouveau tracteur MF

Ne manquez pas l'occasion de réaliser de bonnes économies hors saison. Achetez l'un de nos nouveaux tracteurs MF série 2000, ou MF de 34-81 cv PDF, et recevez une ristourne directement de MF. De plus, vous ne payez aucun frais de crédit jusqu'au 1er mars 1981, si vous financez votre achat avec MF. Plus tôt vous ferez votre achat, plus vous économiserez.

L'achat d'une nouvelle machine avant la fin de l'année peut réduire votre impôt sur le revenu de 1980.

$350 de ristourne
Tracteurs MF de 34-81 cv PDF



Escomptes spéciaux de l'usine!

L'usine nous a accordé des escomptes spéciaux sur ces moissonneuses-batteuses et autres machines Massey, et nous en faisons profiter nos clients. Si vous pensez acheter une machine, venez demander tous les détails concernant nos rabais spéciaux.

MF Massey Ferguson

*EXEMPLE SEULEMENT

Prix de vente	$28.000
Acompte	$ 8.400
Solde à financer	$19.600
Frais de crédit jusqu au 1er mars 1981	$ 0
TOTAL DU CONTRAT (dû au 1er mars 1981 ou autres termes arrangés)	$19.600

L'offre expire le 30 janvier 1981 et peut ne pas inclure toutes les machines en stock.

MF CS CERTIFIED SERVICE

Confiez-nous vos machineries en toute sécurité
MAÎTRE EN SERVICE

"Pour un service après vente fiable "**Équipement Ostiguy Inc.** est le seul distributeur "Massey Ferguson" de la région à posséder un département de pièces complet avec en plus un service d'ordinateur et un personnel de très haute compétence. Vous désirez un service après vente rapide et fiable.
Ostiguy Équipement
Bien sûr!

OSTIGUY EQUIPEMENT INC EQUIPMENT INC
À VOTRE SERVICE

Saint-Hyacinthe - **Claude Martel** - *gérant*
Jean-Pierre Daignault - *Représentant*

Gérald Bessette - *Gérant général* - **Marieville** - **Saint-Hyacinthe**

Conrad Bessette - *Représentant*
Paul Barre - *Représentant*

660, Chambly, Marieville	224 rue Principale, Saint-Thomas d'Aquin
460-4441 - 866-8016	Saint-Hyacinthe, tél.: 467-1492 774-7757

Dépositaire pour les régions Rive-Sud, Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean.

Vendeurs accrédités
Machineries agricoles

1979 et 1980

Deux bonnes années pour l'acériculture

● Hausse de la production

Après la période de rareté qui s'est étendue de 1976 jusqu'au printemps 1979, l'industrie de l'érable du Québec vient de vivre deux années de forte production. Après avoir produit 29,3 millions de livres en 1979, les acériculteurs québécois ont produit 31,5 millions de livres en 1980.

Hausse

Cette année, le nombre d'entailles a augmenté de 8,4% par rapport à 1979; il s'est fait 14,747,500 entailles à comparer à 13,599,319 l'année précédente. En 1981, d'après nos informations, il pourrait se faire 15 millions d'entailles.

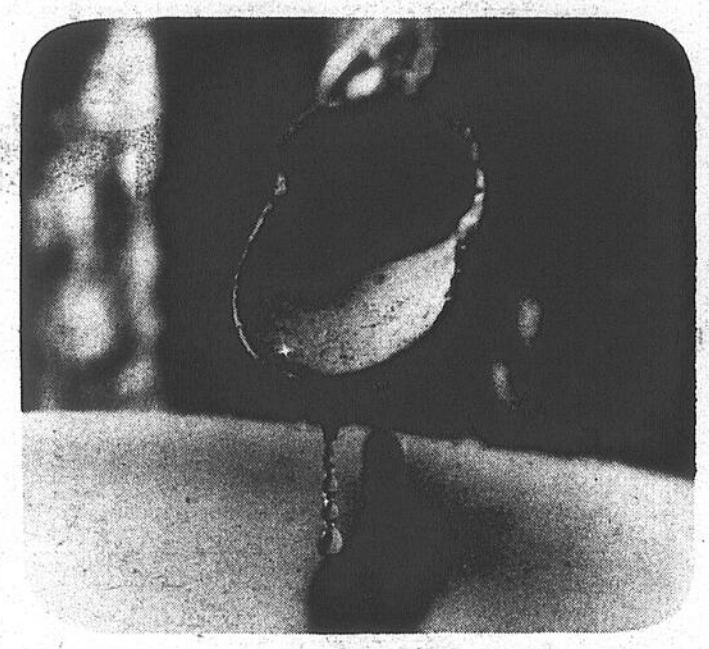
Sous vide

Le rendement moyen par entaille en 1980 a été de 0,72 litre de sirop alors que la moyenne pour les cinq dernières années s'établit à 0,64 litre. En considérant qu'environ 50% des entailles seront faites avec le système SYSVAC (sous vide), le rendement moyen devrait atteindre 0,70 litre par entaille pour une récolte estimée à 31 millions de livres en 1981. Considérant des conditions climatiques idéales, la récolte pourrait alors atteindre 35 millions de livres.

Inventaires

Puisque nous évaluons les besoins du marché en 1980 à 28 millions de livres, et en 1981 à 30 millions de livres, nous estimons, après consultation auprès des principaux intervenants de l'industrie, que les inventaires de sirop encore en entrepôts au 31 mars 1981 seront de l'ordre de 6 à 7 millions de livres.

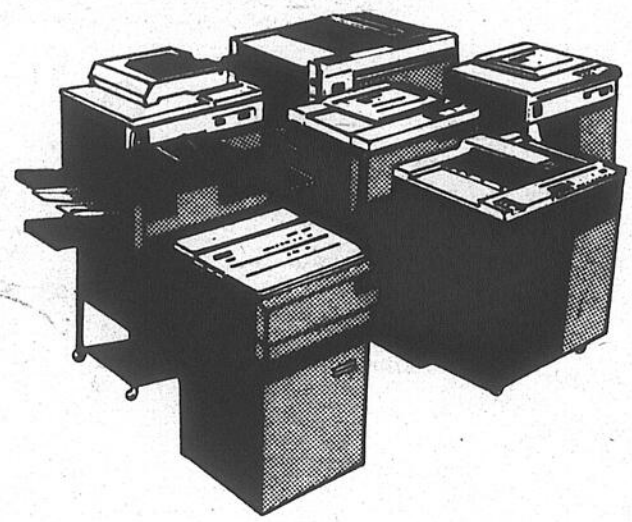
Réalisant l'urgent besoin de promotion, les membres de l'Institut International du Sirop d'Érable, réunis à Wausau, au Wisconsin, du 20 au 22 octobre dernier, ont approuvé une augmentation de la cotisation de 1/4 ¢/livre, la faisant ainsi passer de 1/2 ¢/livre à 3/4 ¢/livre.



Au cours de l'année 1980, le nombre d'entailles a augmenté de 8.4% par rapport à l'année précédente. (Photo Archives).

SEULEMENT
Canon
POSSÈDE LES ALTERNATIVES ABORDABLES...

Canon offre une gamme complète de copieurs sur papier ordinaire, adaptés aux besoins, de la plupart des entreprises... depuis les copieurs de table compacts à grand rendement jusqu'aux gros copieurs à fonctions spéciales. Tous nos copieurs se caractérisent par une technologie de pointe et une conception remarquable. Chaque modèle est polyvalent, fiable, abordable. Les copieurs Canon. Nous avons l'appareil qu'il vous faut et pouvons vous proposer une alternative abordable... dès aujourd'hui.



AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET INC.
27 ST-CHARLES, SAINT-JEAN, QUE.
347-8364, MONTREAL 658-0608
866-8220

Maïs, soja, avoine et orge

Aucun paiement d'appoint ne sera versé cette année

● Revenus supérieurs

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer les niveaux de soutien des prix du maïs, du soja, de l'avoine et de l'orge pour la campagne 1979-'80. Aucun paiement d'appoint ne sera versé pour ces quatre denrées, puisque les revenus moyens tirés du marché ont été supérieurs aux niveaux de soutien calculés.

Le niveau de soutien du maïs récolté en 1979 a été fixé à $96.49 la tonne, ce qui correspond à 90% du prix moyen des cinq dernières années ($99.15 la tonne), plus $7.25 la tonne pour tenir compte des changements dans les coûts de production en espèces. Le prix moyen du marché pour le maïs en 1979 était de $118.63 la tonne.

Soja

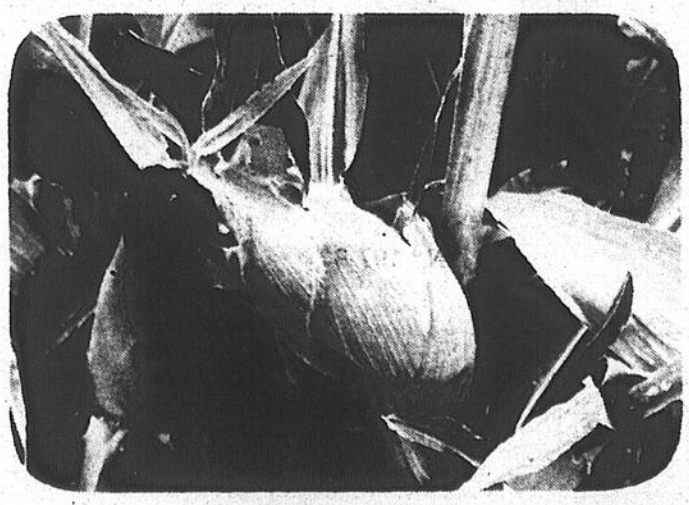
Quant à la récolte de soja, le niveau de soutien a été fixé à $218.53 la tonne, soit 90% de la moyenne des prix des cinq dernières années ($238.77), plus un rajustement de $3.64 au titre des coûts de production. Le prix moyen du marché pour le soja en 1979-1980 s'établissait à $261.70 la tonne.

Avoine

Le niveau de soutien pour l'avoine, $94.31 la tonne, représente 90% de la moyenne quinquennale de $102.31, plus $2.28 pour les changements dans les coûts de production en espèces. Le niveau de soutien est inférieur au prix moyen de $112.77 tiré du marché en 1979-1980.

Orge

Enfin, dans le cas de l'orge, le niveau de soutien a été fixé à $85.76 la tonne, soit 90% de la moyenne quinquennale de $93.14, plus $1.93 pour tenir compte de la variation des coûts de production en espèces. Le prix moyen de l'orge sur le marché s'établissait à $109.79 la tonne au cours de la dernière campagne.

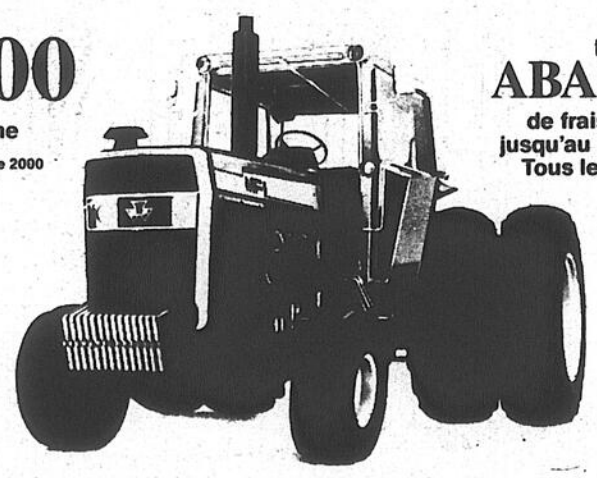


Le niveau de soutien du maïs récolté en '79 a été fixé à $96.49 la tonne, ce qui correspond à 90% du prix moyen des cinq dernières années, plus $7.25 la tonne pour tenir compte des changements dans les coûts de production en espèces. (Photo Archives)

Rabais spéciaux!

$1,000 de ristourne
Tracteurs MF série 2000

plus ABANDON* de frais de crédit jusqu'au 1er mars 1981
Tous les tracteurs



Achetez maintenant un nouveau tracteur MF

Ne manquez pas l'occasion de réaliser de bonnes économies hors saison. Achetez l'un de nos nouveaux tracteurs MF série 2000, ou MF de 34-81 cv PDF et recevez une ristourne directement de MF. De plus, vous ne payez aucun frais de crédit jusqu'au 1er mars 1981, si vous financez votre achat avec MF. Plus tôt vous ferez votre achat, plus vous économiserez.
L'achat d'une nouvelle machine avant la fin de l'année peut réduire votre impôt sur le revenu de 1980.

MF Massey Ferguson

L'offre expire le 30 janvier 1981 et peut ne pas inclure toutes les machines en stock.

ÉQUIPEMENTS SABREVOIS INC.
1153, Route 133, Sabrevois
Co. Iberville
346-6111

Rénovaprix

845, rue Saint-Jacques
Saint-Jean 347-2353

RÉPARATIONS D'AVANT NOËL

Prix en vigueur du 3 au 13 décembre. "ord" signifie le prix ordinaire.

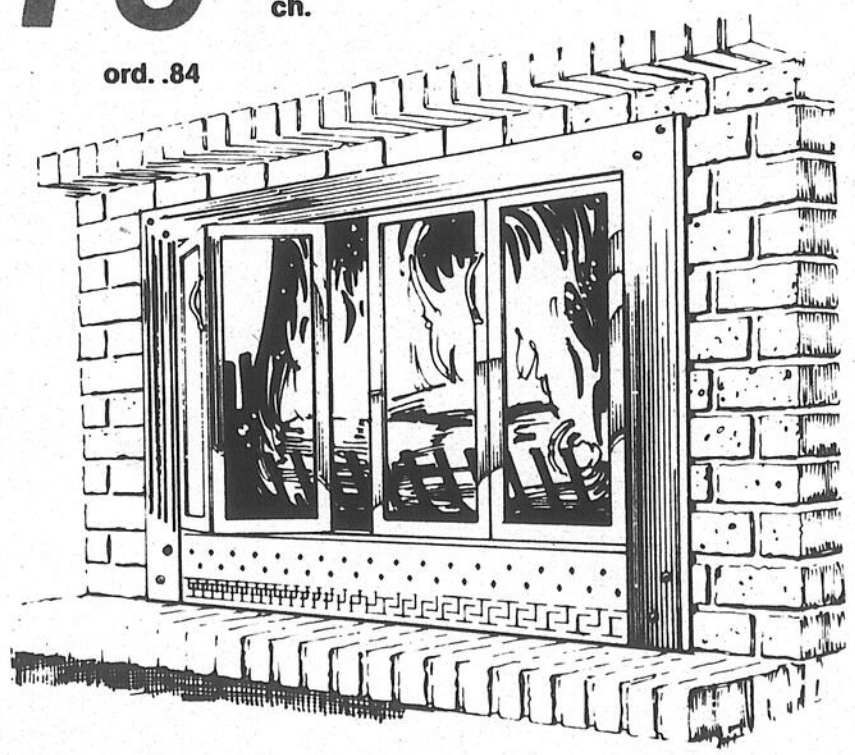


Bûches «Northland II»
Installez-vous au coin du feu cet hiver. Bûches économiques brûlent de 2 à 3 heures chaque. 3-1/2 lb.

79¢ ch.

ord. .84





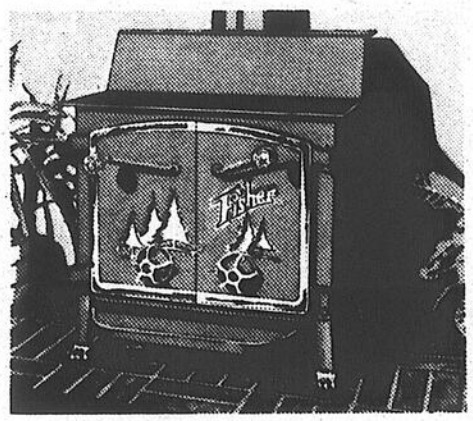
Portes vitrées 37" x 28"

Les portes en verre permettent de profiter de la lueur sans risque de réchauffer la pièce et d'épargner l'énergie. Fini bronze satiné.

49.88
ord. 89.95

Nouvelle subvention du gouvernement!

L'achat d'un poêle Fisher peut vous valoir une subvention jusqu'à la concurrence de $800., grâce au Programme énergétique national.
Voyez votre détaillant Fisher pour tous les détails, ou écrivez à:
Poêles Fisher, 10, rue Canal, Trenton, Ontario K8V 4K2.

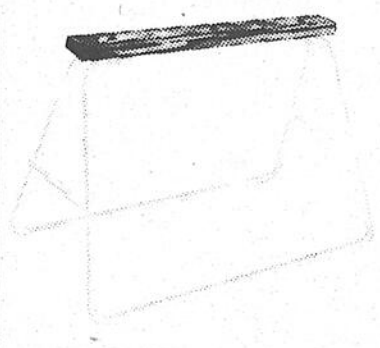


Poêle "Fisher"

Quelle économie avec ce poêle qui vous procure une source de chaleur vraiment économique qui peut chauffer une maison entière pendant tout l'hiver. Choix de 2 modèles.

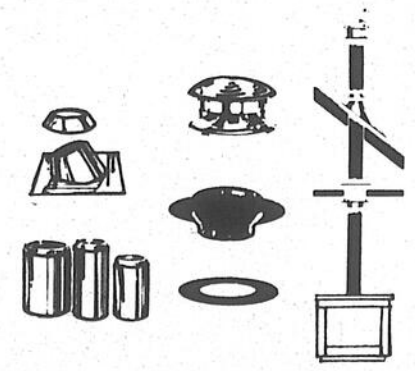
479.99 Grand-papa

459.99 Grand-maman



Banc du bricoleur
Construction en tubulaire d'acier et dessus de bois dur très pratique.

24.99 N° 197-92



Trousses Selkirk
Avant de raccorder vos tuyaux, passez nous voir! Nos raccords s'installent facilement. Les tuyaux sont en sus.

25% DE RABAIS
SUR MODÈLE CC
ACCESSOIRES SELKIRK
EN MAGASIN

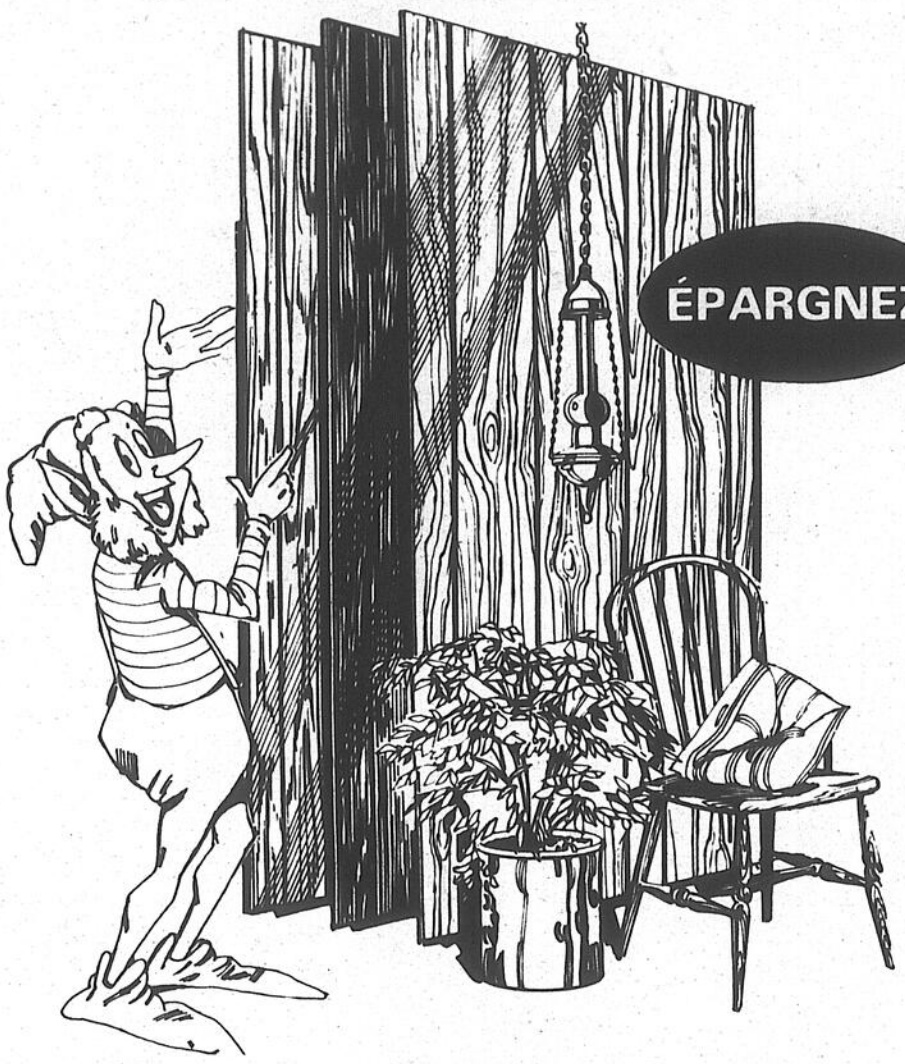
Vous y trouverez tout ce qu'il vous faut!

VISA master charge

1

Rénovaprix

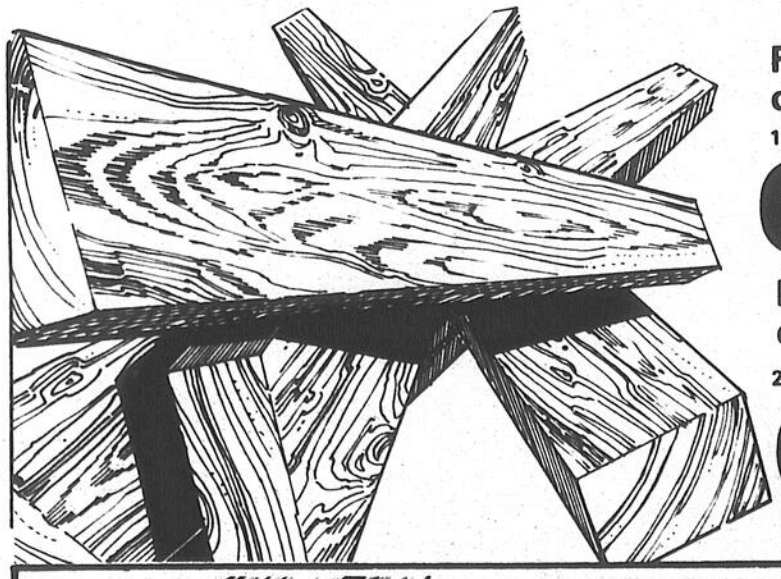
Aubaines à ne pas man



Panneaux préfinis

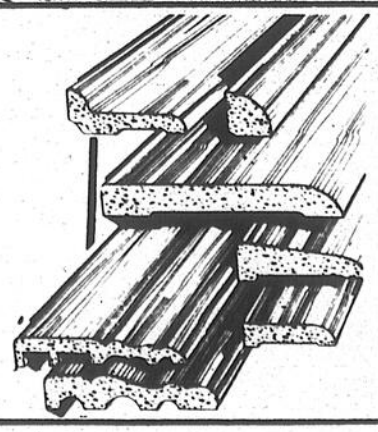
Pour cette saison, rehaussez le décor de votre demeure en posant des panneaux! Excellents pour salle de jeux, vivoir, etc. Faciles à manier. 32" x 96".

2.99 CH.



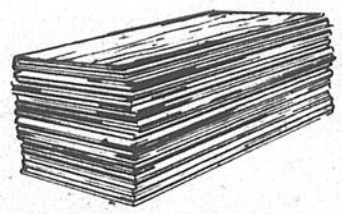
Fourrures d'épinette
1x3x8'
60¢ CH.

Montants d'épinette
2x3x8'
65¢ CH.
«économie»



Moulures en pin
VENEZ PROFITEZ DE CETTE AUBAINE SUR NOTRE CHOIX DE MOULURES EN MAGASIN

15% DE RABAIS SUR MOULURES EN MAGASIN

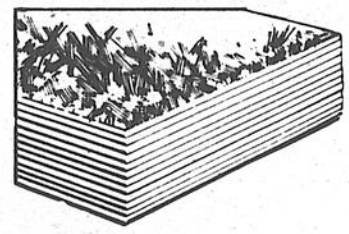


Contreplaqué en sapin B.1 C.

4x8'x6 mm 1/4" approx. **13.49**

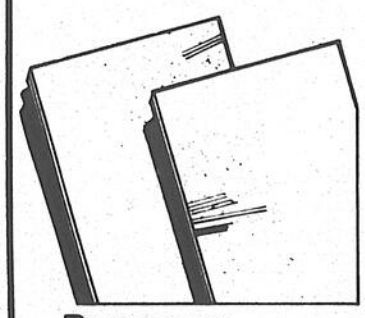
4x8'x11 mm 1/2" approx. **20.49**

4'x8'x19 mm 3/4" approx. **28.49**



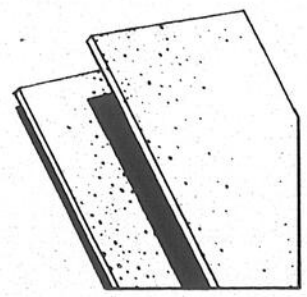
Aggloméré
Panneaux d'aggloméré économiques et prêts à finir. 4x8'x11/16".

8.99



Panneaux de gypse
Ces panneaux prennent la plupart des finis.
Dimension: 4 x 8 x 1/2".

4.29 ch.



Mousse rigide
Coupe et pose faciles.Blanc.

2' x 8' x 1" **1.99**

4' x 8' x 1-1/2" **7.39**



Nattes à friction
Nattes isolantes non combustibles. 15"x48".

R12 90 pi² **14.99** 4-3/8"

R20 50 pi² **14.59** 7-1/4"



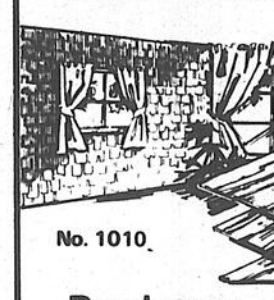
Isolant «Micafil»
Vous n'avez qu'à ouvrir le sac et verser.

2.99 sac 3 pi³



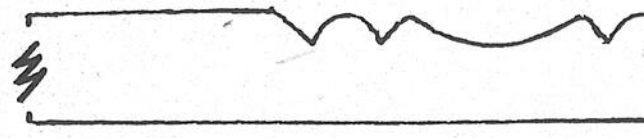
Stuc décoratif
Formidable pour donner nouvelle texture aux murs. Pré-mélangé

22.88 2-1/2



Bardeaux
Bardeaux de cèdre pour l'aspect rusti
Faciles à poser.

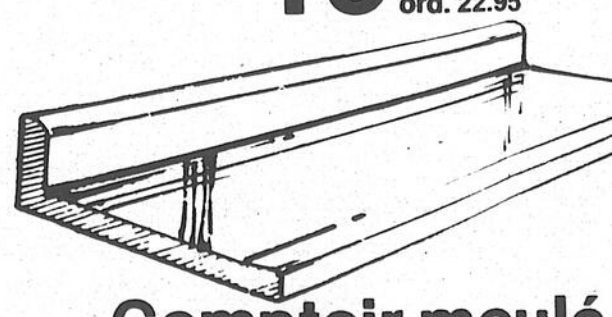
3.89 PQT



Planches de pin "Pickwick"

Planches décoratives 7/16" x 8" x 8' fa à poser grâce au fait qu'elles sont embouvetées.

19.99 32 pi. ca.
ord. 22.95



Comptoir moulé

Pour la cuisine, le bar, la buanderie, Gamme de couleurs.

31.49 8' **39.99** 10'

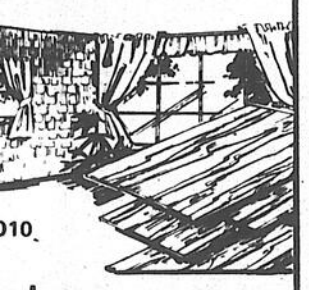
manquer...

Rénovaprix



uc
coratif
midable pour
ner nouvelle
ure aux murs.
mélangé

22 88 2-1/2 gal.



010

rdeaux
deaux de cèdre
r l'aspect rustique.
les à poser.

8 89 PQT

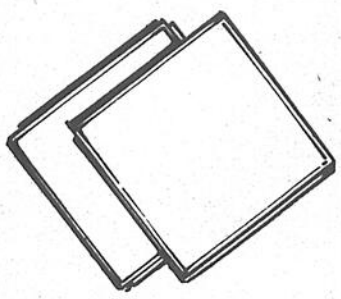


e pin
k"
" x 8" x 8' faciles
s sont

9 32 pi. ca.
22.95

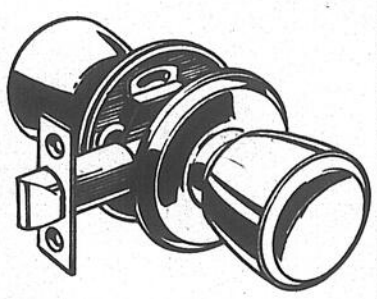
noulé
buanderie, etc.

39 99 10'



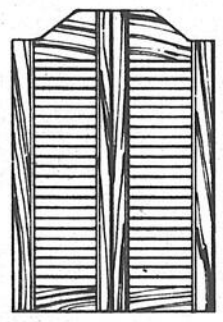
Carreaux
Carreaux 12"x12" pour les plafonds. Blancs.

19¢ pi. ca.
blanc



Serrure
Serrure de couloir facile à installer.
Distance d'entrée 2-3/4".
Fini satin bronze.

5 49 ch.
ord. 6.49



Portes café
Ajoutent du style à 2 pièces! Prêtes à finir. En pin.

Quincaillerie en sus

30 88 ens.
29"x42"

32 88 ens.
31"x42"

Panneaux «Mendeboard»
Panneaux 4'x4' pour vos plafonds. Dos en mende.

3 99 ch.



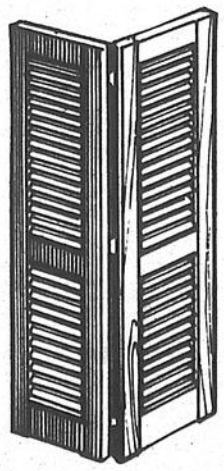
«Flintkote»
Stuc décoratif prêt pour le mélange donne une nouvelle texture aux vieux murs, etc...

9 99
sac 20 kg



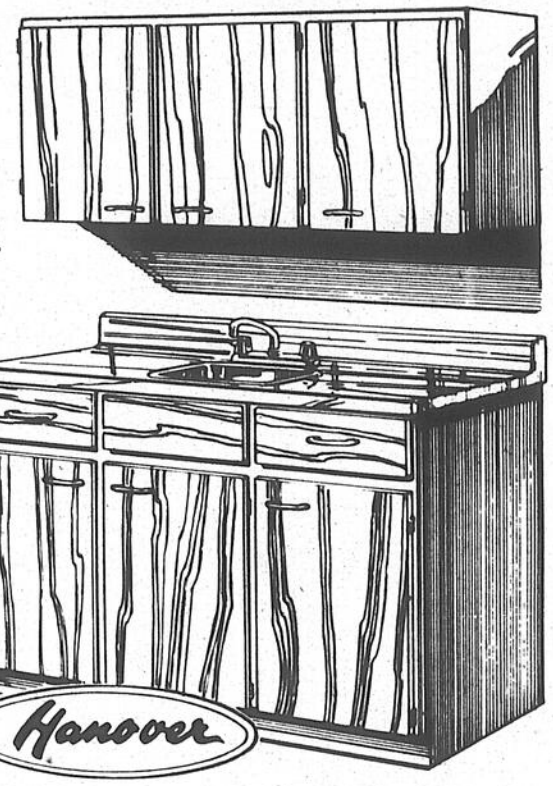
Portes d'intérieure en lauan
Prêtes à poser à la maison, etc.
6'8" hauteur.
1-3/8" d'épaisseur.

2'0"	2'6"	2'8"
17 88	20 88	22 88



Portes persiennes
Portes persiennes en pin avec quincaillerie, prêtes à poser. 6'8" hauteur.

44 88 ch. 2'0"
47 88 2'6"
54 88 2'8"



ÉPARGNEZ $24.46

Ensemble de cuisine "Hanover" 54"

Prête à peindre ou à finir au naturel. Armoires supérieures et inférieures de 54". Choix idéal pour le chalet ou autres. Evier et robinets en sus.

199 99
ord. 224.45



Décor briques

Il est facile de rehausser le décor de presque n'importe quelle pièce. Donnez libre cours à votre imagination! Choix de couleurs.

4 19 4 pi. ca.
Ord. 5.69



Placage en lauan
Accent décoratif pour toute pièce.
Couvre 28 pi².

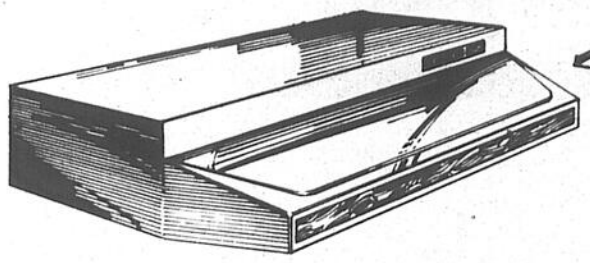
11 49

Tablettes mélamine

Tablettes décoratives et économiques choix de 2 grandeurs

10" x 97" **3 44**
24" x 49" **3 99**

* non illustré



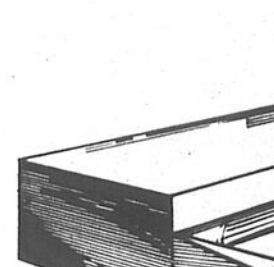
Hotte de cuisinière

Hotte de cuisinière à 2 vitesses. Facile à installer. Choix de blanc, cuivre, or ou amande.

38.99

rabais 15% sur coiffeuses

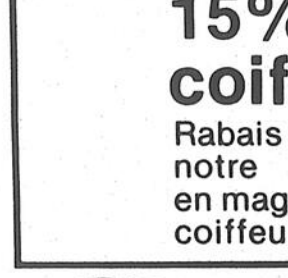
Rabais de 15% sur notre marchandise en magasin de coiffeuses.



Humidificateur «Drumatic»

S'installe facilement auprès de votre fournaise.
18 gal. N° 90-S.

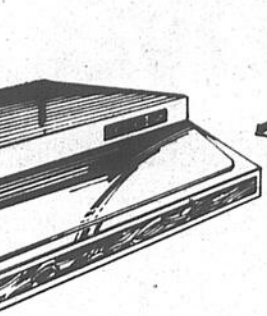
59.49



Carreaux miroirs

Donnez de l'ampleur au décor avec ces carreaux 12" x 12" de pose facile. Endos adhésifs.

10.88 clair bte de 12



df 50

Ventilateur

Ventilateur de salle de bains. Pose facile.

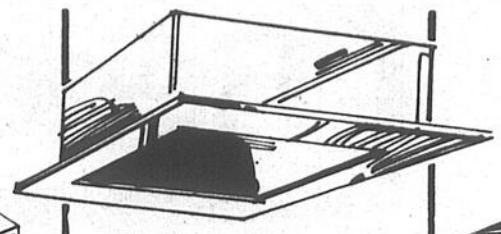
13.49



Variateur d'intensité

Règle l'ambiance. De la piece

4.99

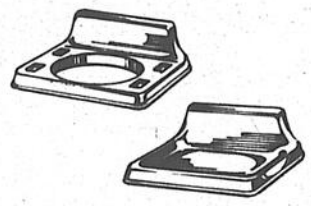


Plafonnier à encastrer

Idèal pour salle de jeu, etc. Choix de 8" ou 10". Carré.

8" carré **11.49**

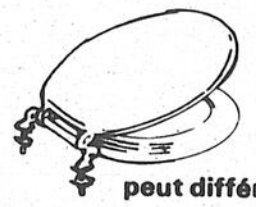
10 carré **13.29**



Porte-brosses ou porte-savon

Fini laiton antique

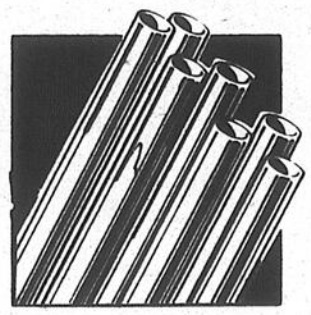
8.89



peut différer

Siège de cabinet blanc

12.49 no.-740

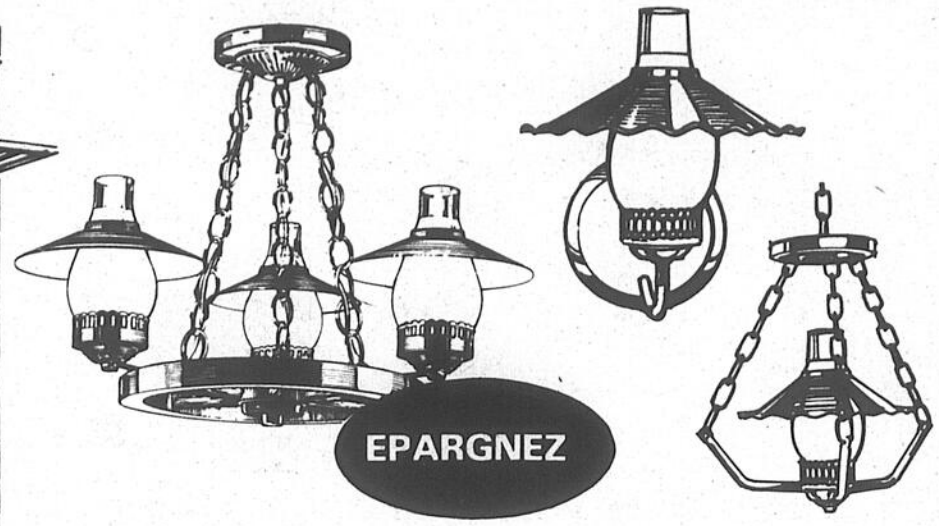


Tuyau de cuivre

Type M pour la plupart des installations 1/2" x 12' dur.

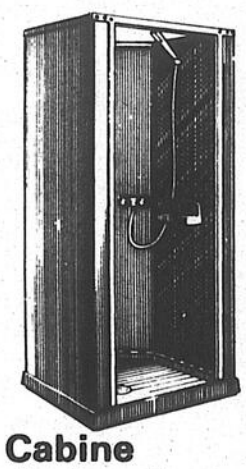
5.39 ch.

LIMITE 10 PAR CLIENT



Venez voir notre sélection de lampes de bar, de tables, etc. en magasin à ne pas manquer!

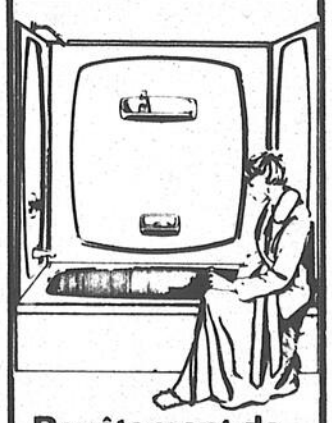
20% de rabais sur toutes nos fixtures en magasin



Cabine de douche

Cabine en plastique blanc facile à installer. 32x32".

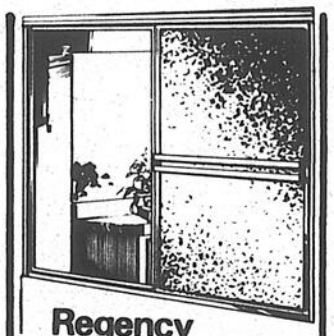
97.99



Revêtement de Salle de Bain

L'ensemble s'installe sur les carreaux existants, etc.
Pour baignoire 5'
3 morceaux blancs

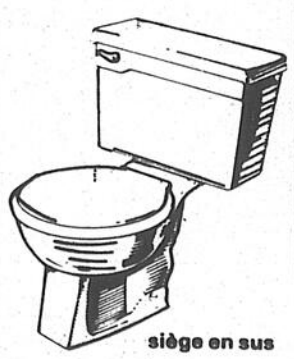
74.99 ord. 84.99



Regency Ensemble à miroirs

Panneaux coulissants avec rail en aluminium. Pour bagnolre 5'.

142.99



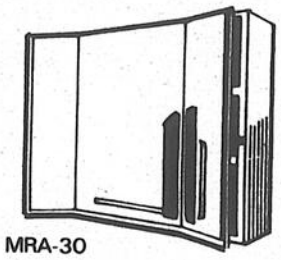
siège en sus

Cabinet blanc

À siphon inversé.

48.88

ord. 64.99



MRA-30

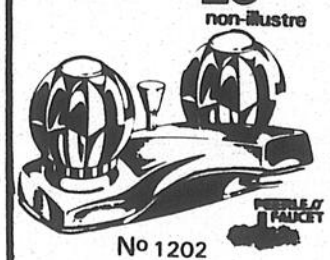
Pharmacie murale

Ajoute de l'éclairage et de l'espace de rangement.

64.99

Éclairage de pharmacie

N° LS-307 **26.49** non-illustre



N° 1202

Robinet de luxe

Robinet de coiffeuse fini laiton antique.

69.99

OUVERT SUR SEMAINE DE
8:30 à 6:00 P.M. - SAM. JUSQU'A 5:00
JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9:00 P.M.
NOUS POUVONS ASSURER LA LIVRAISON A UN TARIF RAISONNABLE

Rénovaprix

845, rue Saint-Jacques SAINT-JEAN

TÉL.: 347-2353

Produits agricoles

Différentes méthodes de commercialisation

● Préférences des producteurs

La plupart des produits agricoles, sauf les céréales de l'Ouest et quelques récoltes spéciales, empruntent des voies diverses: entreprise privée, ventes publiques et aux enchères, ventes contractuelles, ventes par l'intermédiaire de coopératives ou d'offices de vente. Les méthodes de commercialisation varient selon le produit, la région et les préférences des producteurs.

Les principaux marchés à bestiaux sont ceux de Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary et Edmonton. Mais, il y a, en outre, un grand nombre de débouchés, à partir des grandes cours à bestiaux jusqu'aux points de rassemblement à la campagne.

Plus de la moitié des bovins et des veaux sont vendus aux enchères dans les cours publiques à bestiaux. Presque tous les autres vont directement aux abattoirs: environ 5% sont vendus directement pour l'exportation. Les coopératives et les associations de producteurs s'occupent aussi de la vente. Les sujets de reproduction se vendent aux enchères et aussi de gré à gré.

Les porcs, par contre, vont presque tous directement aux abattoirs, parfois en exécution de contrats. Peu de porcs sont mis aux enchères dans les cours publiques, et encore moins passent directement à l'exportation. Toutefois, tous les porcs des marchés de l'Ontario et presque tous ceux du Manitoba et de l'Alberta (ces provinces fournissent la majeure partie des porcs au Canada) passent par les offices de vente. Les porcs de reproduction sont vendus aux enchères ou de gré à gré: les porcelets sont vendus à l'amiable.

Les moutons et les agneaux de marché sont surtout vendus directement aux abattoirs: moins du quart passe par les cours publiques à bestiaux. Les sujets de reproduction sont mis aux enchères ou vendus de gré à gré.

La vente des oeufs au Canada est réglementaire par l'Office canadien de commercialisation des oeufs, chargé de garantir la stabilité de la production et des prix. Les pouvoirs de l'Office englobent l'établissement de contingents de vente, l'élimination des excédents sur le marché, et l'imposition et le recouvrement d'impôts à la production. Les offices provinciaux sont les mandataires de l'Office national.

La vente de dindons élevés pour la production de viande est règlementée par l'Office canadien de commercialisation des dindons, dont les pouvoirs sont identiques à ceux de l'Office de commercialisation des oeufs.

En ce qui concerne les poulets de chair, la vente en est règlementée par des offices de vente provinciaux. Ces derniers ont le pouvoir d'établir des contingents de production, de fixer les prix à la production et de percevoir des impôts.

Presque tous les poussins et dindonneaux de remplacement proviennent de couvoirs enregistrés utilisant des oeufs d'aviculteurs spécialisés.

Produits laitiers

Quelque 100,000 producteurs laitiers assurent l'approvisionnement des marchés canadiens et extérieurs. Le marché du lait de consommation et les fabricants de produits laitiers, comme le beurre, le fromage, la crème glacée, le yogourt et le lait écrémé en poudre sont bien approvisionnés.

Au Canada, la vente du lait de consommation est régie au niveau provincial, et les normes de qualité, les prix et les livraisons sont règlementés par des organismes provinciaux de commercialisation. Ces organismes évaluent les besoins et attribuent aux producteurs un contingent.

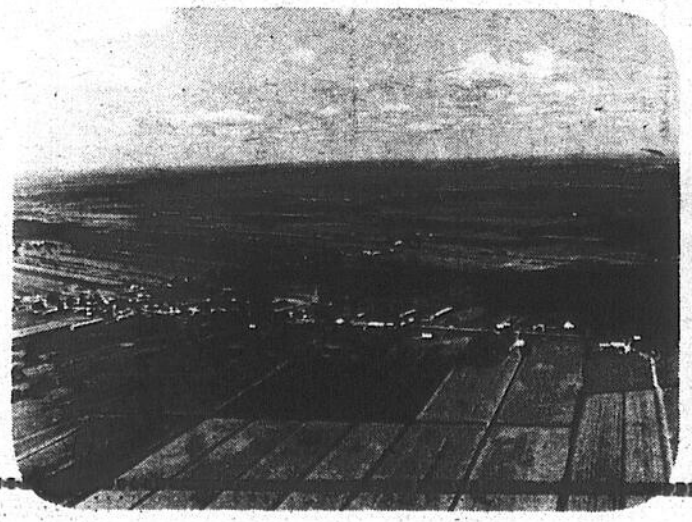
On a instauré dans toutes les provinces du Canada, à l'exception de Terre-Neuve, un Plan global de commercialisation du lait de transformation. Ce plan de commercialisation, en vertu duquel chaque producteur détient une part du marché canadien pour le lait de transformation, s'applique aux producteurs de lait de transformation et aux producteurs de lait de consommation pour la part de lait utilisée à la transformation. Les contingents sont administrés par les organismes provinciaux de commercialisation du lait, sous la responsabilité et le contrôle de la Commission canadienne du lait. Pour compléter le prix de vente que touchent les producteurs pour le lait et la crème de transformation, la Commission canadienne du lait leur verse directement des subventions établies en fonction de leur contingent.

Loi 90

Zonage permanent: 613 municipalités

Deux ans après l'adoption devant l'Assemblée nationale du Québec du projet de loi sur la protection du territoire agricole, six cent treize municipalités sont maintenant dotées d'une zone agricole permanente tandis que les négociations avec la Commission de protection du territoire agricole ont atteint une phase finale dans le cas de 75 autres.

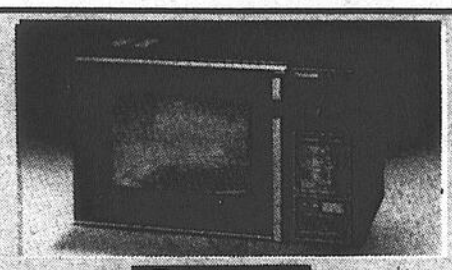
C'est ce qu'a indiqué la semaine dernière le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, à l'occasion d'une conférence de presse destinée à faire le bilan des opérations de la Commission de protection du territoire agricole.



Riel c'est Panasonic à l'avant-garde du temps

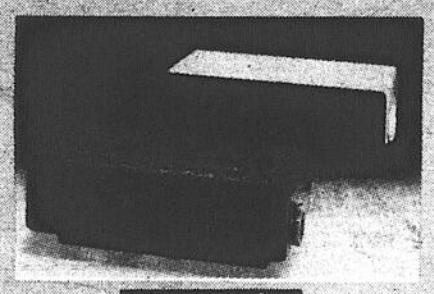
Suggestions de cadeaux pour Noël







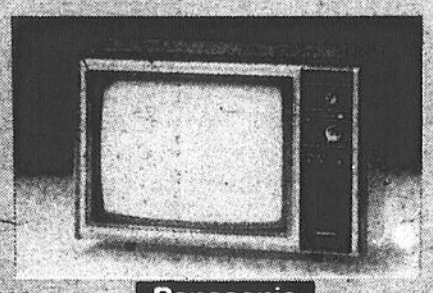
NE-5720C Panasonic
Four à micro-ondes compact avec réglage du cycle de décongélation
Les merveilles de la technologie moderne à la portée de toutes les bourses. En effet, ce four à micro-ondes possède un sélecteur d'intensité variant de 50 à 500 watts qui offre toute la souplesse nécessaire pour la cuisson d'une grande variété d'aliments. De plus, deux cycles de décongélation permettent de ne jamais être pris au dépourvu. Plateau rotatif magnétique pour une cuisson uniforme. Minuterie de 30 minutes pour un réglage rapide et précis de la durée de cuisson. Pratique guide de cuisson à même la paroi. Porte transparente. Intérieur de 0,026 m³ (0.95 pi.³). Livre de recettes inclus. Attrayant fini grenelé noyer.
à partir de $493



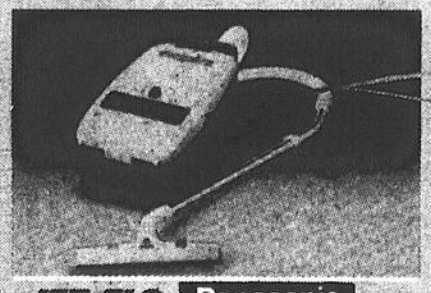
RC-65 Panasonic
Radio-réveil à affichage ultra-silencieux
Excellente réception sur bandes FM et AM. Affichage électronumérique à double intensité. Réglages séparés pour l'heure et le réveil. Indicateur AM/PM/réveil/auto-retard et témoin de panne de courant. Interrupteur auto-retard de 59 minutes. Dispositif "auto-vigile". Haut-parleur électrodynamique de 6 cm (3"). Commandes protégées contre toute manipulation accidentelle. Deux coloris au choix: grenelé noyer ou blanc.
$44.45



SE-1510C Panasonic
Récepteur, tourne-disque et magnétophone à cassette de valeur exceptionnelle
Récepteur FM/AM/FM stéréo avec circuits ITL-OTL. Bloc d'accord FM à circuits intégrés avec filtres céramiques et circuit multiplex à accrochage de phase. Tourne-disque automatique avec plateau de 28 cm (11") et cellule céramique à pointe diamant. Magnétophone avec auto-réglage du niveau d'enregistrement. Jeu de prises pour micros, casque d'écoute, entrée aux.. Deux enceintes "Thrusters", SB-360, incluses.
$319



PC-2010 Panasonic
Avec l'auto-réglage de la couleur, cette télé de 20" offre une image d'un réalisme sans commune mesure. Système "Couleur-Pilote". Châssis 100% transistorisé, et circuits intégrés. Lampe-écran en signe et dispositif "Quick-On" offrant image et son en quelques secondes. Auto-syntonisateur fin "Panalock". Rehaut de luminosité pour mieux faire ressortir les contrastes. Indicateur de canal éclairé. Connecteur pour antenne collective ou câble. Attrayant coffret fini grenelé noyer.
4 ans de service
4 ans de garantie
$619.00



MC-771 JET-FLO Panasonic
Aspirateur à chariot ultra-léger et maniable
Regorge de caractéristiques de qualité pour offrir un rendement de qualité. Fonctionnement ultra-silencieux et puissante succion. Commandes savamment agencées sur le chariot. Orifice d'évacuation d'air pouvant servir de souffleur pour déloger la poussière d'endroits difficiles d'accès. Auto-rappel du fil. Indicateur de trop-plein. Monté sur roulettes. Jeu d'accessoires inclus.
$149

UN POUVOIR D'ACHAT DE 125 MAGASINS

Demandez la carte de crédit

MEUBLES DENIS RIEL INC.

Meubles Denis Riel Inc.

Plan mise de côté · livraison gratuite · service après vente · Lay away plan · Free Delivery · No charge for storage

1470, Saint-Paul Nord-Farnham - 293-5502 - 293-5533

Le Canada vient en aide à l'industrie colombienne

● Usines rudimentaires

Avec l'aide canadienne la Colombie est en train d'établir un secteur rentable de la transformation des fruits et légumes. Un scientifique d'Agriculture Canada s'est rendu en Colombie pour aider à planifier et à construire une usine pilote de transformation des fruits et légumes. Le projet a été financé par les Nations unies et l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

La Colombie est un important exportateur de fruits et légumes frais tropicaux. Toutefois, M. John Kitson, chef de la section de la transformation des aliments à la Station fédérale de recherches de Summerland (C.-B.), estime que les usines de transformation colombiennes sont rudimentaires malgré la très grande variété de produits à transformer.

Selon M. Kitson, sans installations adéquates, une grande partie de la production annuelle de fruits et légumes tropicaux est vouée au gaspillage.

Ce constat s'applique également à d'autres pays d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud. Afin de résoudre ce problème, les autorités nationales ont prévu l'aménagement d'une usine pilote sur le campus de l'Université de la Colombie, à Bogota. On a également prévu la construction de deux autres usines pour la transformation des viandes et des produits laitiers.

Installations

Le projet a été financé par la FAO en collaboration avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Grâce à cette initiative, on pourra former des spécialistes colombiens de la technologie alimentaire et créer de nouveaux produits. Le projet permet également de mettre des installations de recherche et de développement à la disposition de l'industrie alimentaire colombienne.

M. Kitson participe au projet depuis deux ans. Il a contribué à déterminer le type de matériel qu'il fallait expédier en Colombie et a collaboré à son installation dans l'usine. Au cours de plusieurs visites à Bogota, il s'est assuré que le matériel fonctionnait correctement et en a enseigné le fonctionnement au personnel.

En outre, un ingénieur colombien a été invité au Canada à visiter une usine pilote et des usines de transformation de la Colombie-Britannique pour se familiariser avec les recherches sur la transformation des aliments à la Station de Summerland.

Grâce aux bourses accordées par l'ACDI, trois Colombiens poursuivent leurs études au Canada en vue de l'obtention de maîtrise en alimentation.

Diverses fins

Aux dires de M. Kitson, les travaux amorcés à l'usine colombienne portent déjà fruit. L'établissement sert à diverses fins. On peut y effectuer la mise en conserve, la congélation et la déshydratation d'à peu près n'importe quel produit.

Une grande variété de fruits tropicaux en provenance des vallées qui entourent Bogota ont été acheminés à l'usine pour transformation. "Un grand nombre de ces produits pourront être mis au marché dès que le secteur de transformation des fruits sera bien établi", termine le chercheur.

Perspectives agricoles

Conférence à Ottawa les 8 et 9 décembre

● Ordre du jour

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a révélé aujourd'hui l'ordre du jour de la Conférence des perspectives agricoles qui aura lieu les 8 et 9 décembre au Centre des conférences du gouvernement, à Ottawa.

Cette conférence réunira les chefs décisionnaires des ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture et les représentants des organisations agricoles, des universités, des groupements de consommateurs, de l'agri-négoce et autres ministères pour discuter des perspectives agricoles pour la prochaine année.

Voici un sommaire de l'ordre du jour de la conférence de cette année:

Le lundi 8 décembre

8 h. 15 - Inscription.
9 heures à 12 heures:
- Allocution d'ouverture par le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan
- Situation et perspectives économiques générales
- Situation et perspectives agro-alimentaires mondiales
- Perspectives des marchés agro-alimentaires pour 1981
- Coûts des facteurs de production et revenus agricoles en 1981

14 heures à 16 h. 30 - En ateliers
- Céréales et oléagineux
- Bovins et porcs
- Horticulture
- Lait et produits laitiers
- Volaille et oeufs
- Coûts de production et revenus agricoles

Le mardi 9 décembre

8 h. 30 à 12 heures:
- Programme alimentaire mondial
- Perspectives des prix des aliments
- Programme d'allocution des produits pétroliers
- Autres sources d'énergie que les combustibles fossiles pour le système agro-alimentaire

14 heures à 15 heures
- Questions et préoccupations politiques pour 1981
- Allocution de clôture par le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan
- Période de questions.

Le lendemain, 10 décembre, M. Gerry Vogel, un Canadien et directeur du Programme alimentaire mondial, sera le principal conférencier à une réunion sur la participation du Canada à la Journée mondiale de l'Alimentation.

Instituée pour sensibiliser le public aux problèmes à long terme de l'alimentation dans le monde, la Journée mondiale de l'Alimentation sera célébrée chaque année, le 16 octobre, anniversaire de la fondation de l'Organisation des Nations unies pour l'Agriculture et l'Alimentation (FAO).



Il sera notamment question de céréales et d'oléagineux lors de la conférence des perspectives agricoles. (Photo Archives)

SPÉCIAL

	A-1	D-1
SURLONGE (25 à 35 lb approx.)	$2.29 LB	$1.79 LB
POINTE (15 à 20 lb approx.)	$2.79 LB	$2.19 LB
HAUT RONDE (20 à 30 lb approx.)	$2.79 LB	$2.29 LB
LONGE COURTE (25 à 45 lb approx.) (Bifteck d'aloyau ou entrecôte)	$2.29 LB	$1.79 LB
LONGE LONGUE (60 à 85 lb approx.) (Bifteck d'aloyau, surlonge, boston, filet)	$2.19 LB	$1.75 LB
FESSE DE BOEUF (70 à 110 lb approx.) (Rôti français, bifteck, cube)	$1.93 LB	$1.69 LB

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
Derrière	$1.92 LB	$1.69 LB	$1.59 LB
Demi	$1.68 LB	$1.45 LB	$1.35 LB
Avant	$1.59 LB	$1.35 LB	$1.25 LB

BOUCHERIE JEAN
176 A, Montée Paradis
L'Acadie
Rte 219, près de Saint-Jean
347-7763

Ne vous contentez pas de moins



Voyez les modèles '81 maintenant.

Automobiles V.F.
St-Jean 1245, rue Jacques-Cartier sud
Volkswagen Saint-Jean, tél.: 347-8313

achetez tôt



En vigueur du 3 décembre au 6 décembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Commandes téléphoniques acceptées
Appareils électro-ménagers, rayon 34

Économisez $10.

Un cadeau bien apprécié... Le robot de cuisine

Rég. 84.98 **74.98 ch.**

Voilà un combiné de cuisine de petite dimension aux mêmes fonctions que les plus grands... pratique et économique. Idéal pour petites portions et petites familles. Le plateau pour accessoires et couvercle devient un bol qui sert à récupérer les aliments de l'orifice d'alimentation. Interrupteur à action intermittente vous permet de contrôler l'opération plus facilement. Base avec ventouses immobilise le combiné. Comprend: lame pour émincer, trancher et déchiqueter. Une bonne affaire! 34R 072 792.

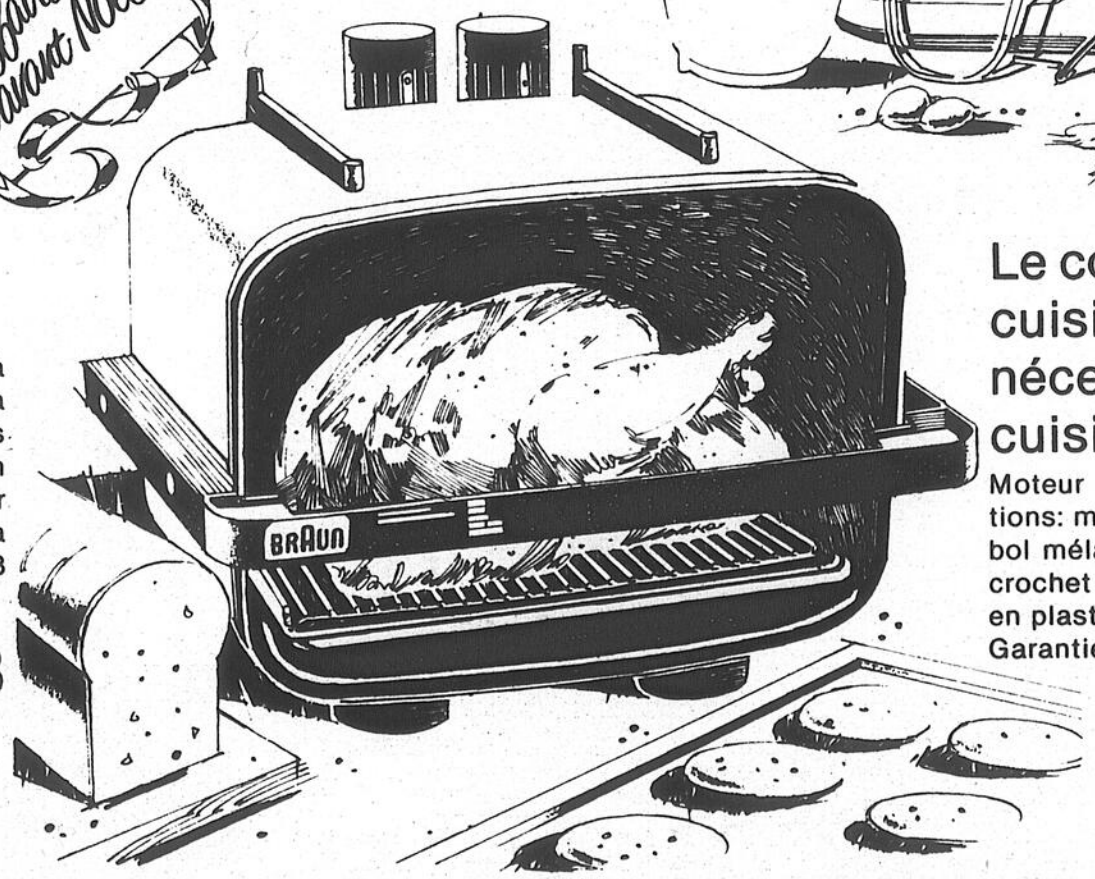




Four à convection vous fait économisez temps et argent

Pour cuisson moins longue à températures plus basses - conserve la saveur, les vitamines des aliments. Pas besoin de décongeler les denrées. Un ventilateur silencieux fait circuler l'air chaud pour que la chaleur du four et la cuisson soient uniformes. Environ 13 3/4'' haut. Garantie 5 ans. 34R 066 903.

279.98 ch.
Rég. 299.98



Le combiné de cuisine Braun... nécessaire à toute cuisinière

Moteur poussant à 3 vitesses. Fonctions: mélangeur et batteur. Comprend: bol mélangeur 32 oz. en verre et lame, crochet à pâte, fouet, petit et grand vols en plastique, spatule. Environ 11'' haut. Garantie de 5 ans. 34R 072 942.

299.98 ch.

Les mentions 'Rég.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures, 333-5811, ou venez sur place: Place Vertu, angle Côte Vertu et boul. Cavendish; Brossard, Mail Champlain; Anjou, les Galeries d'Anjou. Pour les clients de St-Jérôme, composez 432-1130 ou venez au Carrefour du Nord. Pour les clients de St-Jean composez 349-2611 ou venez au Carrefour du Richelieu. Copyright Canada, 1980, Simpsons-Sears Limitée.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Hippodromes

Nouvelle réglementation des paris mutuels en '81

● Revenus additionnels

Agriculture Canada sera chargé de réglementer le pari mutuel à tous les hippodromes canadiens.

C'est ce qu'a annoncé le ministre Eugène Whelan la semaine dernière.

Le nouveau plan laisse une plus grande latitude aux hippodromes pour exercer leurs activités de pari. Il modifierait le règlement pour permettre le "pari par téléphone sur dépôt préalable" dans les limites géographiques rigoureusement circonscrites de l'hippodrome, l'accroissement du nombre de poules de pari spécial et l'addition de nouvelles, ainsi que le pari anticipé pour les courses figurant au programme du jour.

Nouvelle formule

À l'heure actuelle, les paris sont généralement ouverts une heure avant la première course de la journée. La nouvelle formule permettait aux parieurs d'inscrire des mises le matin en prévision des courses de l'après-midi ou du soir.

Ces modifications seront étudiées avec l'industrie avant leur mise en vigueur, par étapes, en 1981. Elles devraient aider les hippodromes à attirer une clientèle plus nombreuse et à hausser leurs revenus.

Le Ministre a également déclaré que le "pari inter-hippodrome" et les plans destinés à modifier les taux de commission que les hippodromes peuvent percevoir sur les mises seront examinés avec l'industrie et les ministères provinciaux chargés de la règlementation.

Le pari inter-hippodrome permettrait de parier (à un hippodrome où le calendrier annuel est déjà terminé) sur des courses se déroulant dans des hippodromes encore en activité. Cette formule serait possible dans les cas où les hippodromes sont en propriété commune ou liés par une entente.

Revenus

Le relèvement du montant qu'un hippodrome peut retenir sur les paris permettra d'aller chercher un revenu additionnel pour assurer le fonctionnement de l'hippodrome et le versement des bourses aux propriétaires de chevaux. Une fois les nouveaux taux de commission établis, les hippodromes seraient autorisés à fixer leurs propres taux de commission dans les limites prescrites.

Toutes les modifications apportées par la nouvelle politique seraient facultatives en ce sens que les hippodromes pourront mettre en vigueur celles qui répondent le mieux à leurs besoins.

Agricotour

Découvrir l'hiver à la ferme d'ici!

Avez-vous déjà pensé à prendre quelques jours de vacances à la ferme? À découvrir nos hivers québécois en compagnie d'agriculteurs de chez-nous?

Dans le but de faire connaître aux citadins les différents aspects de la vie rurale, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a conçu et réalisé un dépliant promotionnel "Un pays, un hiver... à la ferme!"

Contenu

Ce dépliant sert à véhiculer l'information concernant l'hébergement à la ferme durant la saison hivernale 1980-'81.

Il contient tous les renseignements nécessaires au sujet des tarifs et de certaines activités qui peuvent être pratiquées à la ferme même ou dans les environs.

Coûts

Lorsque l'on parle d'hiver chez nous, on pense bien sûr à la période des fêtes. Pour Noël et le Jour de l'An, vous pouvez vous joindre à une famille d'agriculteurs.

Il n'en coûte que $18 par jour pour un adulte pour un coucher et trois repas. Un supplément de $6 par adulte et de $4 par enfant sera demandé pour les réveillons de Noël et du Jour de l'An.

Intéressé?

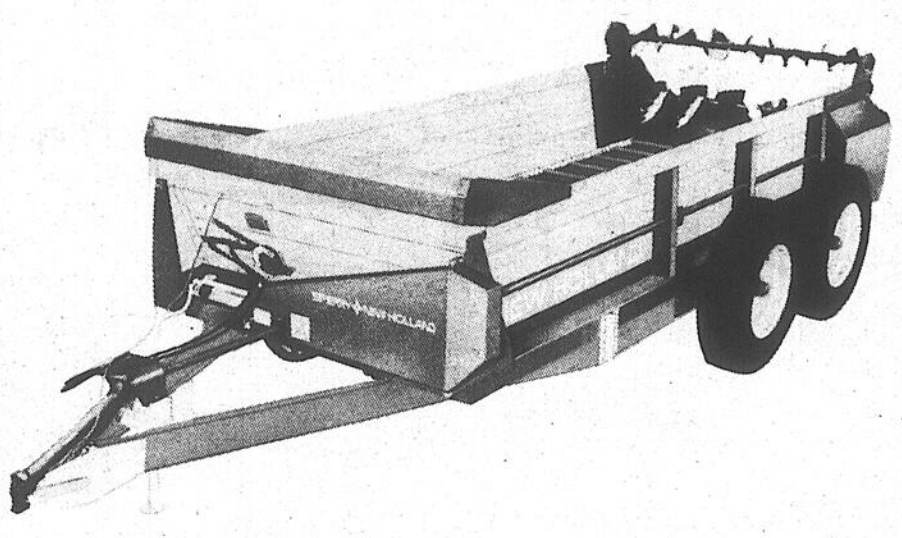
Pour obtenir de plus amples informations, communiquez, sans frais, avec la Fédération des agricotours: Téléphone: 288-8090 (de Montréal) 1-800-361-6196 (d'ailleurs au Québec). Adresse: Fédération des agricotours, 525, avenue Viger, Montréal, Québec, H2L 2P2.



Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est l'hiver! Pourquoi ne pas passer Noël à la ferme où une partie de l'hiver? Le Québec compte près de 160 fermes d'hébergement.

NEW HOLLAND ● NEW HOLLAND ● NEW HOLLAND

Les épandeurs NEW HOLLAND
Plus de fermiers les achètent que n'importe quelle sorte.



Venez voir les modèles en fin de saison chez:

CO-OP Société Coopérative Agricole du Sud de Montréal
190 rue de la Garde, Napierville
245-3396 - 861-9168
Jean-Pierre Blais - représentant

Nous sommes partout au Québec... Pour un service encore meilleur!



Réseau d'enseignes du Québec ltée

les enseignes perfection inc.
396, Grand Bernier N., Saint-Jean 347-0313
plus de 20 ans à votre service.

Viande bovine au Québec

Une production sans cesse grandissante

● Veaux de grain lourds
● Parquets d'engraissement

Depuis le siècle dernier, nous retrouvons dans les Cantons de l'Est et dans l'Outaouais de nombreux troupeaux de vaches de type à boucherie. Longtemps limité aux régions anglophones, ce type de production s'est étendu à l'Abitibi à la fin des années '50, et plus précisément au Saguenay Lac Saint-Jean et au Bas Saint-Laurent.

Les premiers ateliers d'engraissement par contre sont apparus beaucoup plus tard et de façon très limitée, on en comptait une dizaine seulement en '75. Enfin, depuis quelques mois, est apparu un nouveau type d'élevage dit atelier "veau de grain". Nous devons donc distinguer trois types d'élevage en viande bovine: atelier d'engraissement de veaux de grain lourds; élevage vache-veau; les parquets d'engraissement de bouvillons de boucherie.

Veaux de grains

Cet élevage s'est développé rapidement dans quelques régions du Québec et nous comptons maintenant 115 éleveurs dont la capacité globale est de 30,000 veaux par année.

Les veaux utilisés sont des mâles de type laitier, généralement achetés dans les encans au poids de 50 kg et à l'âge de 10 à 15 jours. Les jeunes veaux reçoivent une ration lactée pour 5 à 6 semaines et graduellement on introduit des céréales dans la ration.

Le maïs sec ou humide complété par des suppléments protéiques et minéraux constitue la part principale de la ration. Lorsque les veaux ont atteint le poids de 175 kg, on les expédie au marché. La chair de ces jeunes bêtes est tendre, juteuse et légèrement rosée. Cette production qui date d'à peine 2 ans s'est développée grâce à l'aide fournie par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation; cette aide est limitée pour le moment à quatre (4) régions et consiste en une subvention de 50 pour cent du coût des immobilisations nécessaires pour l'aménagement de l'atelier de production avec un maximum variant de $6,000.00 à $15,000.00 selon les régions visées.

Bouvillons de boucherie

La production de veaux et bouvillons de boucherie se veut un élevage traditionnel dont le troupeau est composé de vaches de type boucherie majoritairement de races anglaises et de races exotiques ou croisées.

Ces vaches vêlent à la fin de l'hiver ou au début du printemps. Elles allaitent leur veau jusqu'au sevrage à l'automne. Les veaux sont donc prêts pour la vente aux enchères à un poids de 200 à 250 kg. Il s'agit d'un élevage extensif qui nécessite d'assez grandes superficies de bonnes prairies et d'excellents pâturages mais aussi des sols relativement peu chers. C'est pourquoi la majorité de ces élevages se retrouvent dans les régions périphériques, en dehors des régions où les productions intensives de cultures commerciales sont possibles et plus rentables.

Au début des années '70, les éleveurs-naisseurs touchaient une prime dite "programme d'aide à l'hivernement", ce n'était pas suffisant. Le régime d'assurance stabilisation des revenus agricoles garantissant à un éleveur de 100 vaches de boucherie un salaire comparable à celui de l'ouvrier spécialisé a redonné un nouvel essor à cet élevage. Depuis avril 1980, le véritable programme incitatif demandé et attendu depuis la fin des années '60, est enfin offert aux éleveurs véritablement engagés dans cette production. En effet, une aide financière du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pouvant aller jusqu'à $40,000.00 est offerte pour défrayer le coût des immobilisations nécessaires à la mise en place des facilités pouvant abriter un troupeau de 200 vaches. L'aide maximum est de $200.00 par vache, soit 50 pour cent d'une facture de $400.00. Les dépenses administratives incluent: bâtiments, silos, balances, corrals, etc...

Le nombre de vaches de boucherie au Québec est passé de 160,000 à 182,000 et l'année 1980 devrait marquer une progression encore plus considérable.

Parquets d'engraissement

Les opérations d'un parquet d'engraissement de boeuf consistent à acheter des éleveurs-naisseurs des sujets de 200 à 250 kg de les alimenter intensivement pour obtenir un gain journalier minimum de 1 kg par jour et de vendre aux abattoirs des bouvillons bien finis d'un poids d'environ 500 kg.

Contrairement à la production porcine, la finition du boeuf a son point d'appui sur la production des aliments à la ferme. Au Québec, l'ensilage du maïs demeure l'atout principal qui rend cette production aussi rentable que les autres productions animales. Des gains généralement produits sur la ferme et certains sous-produits ainsi que des suppléments protéiques et minéraux complètent la ration de croissance et de finition.

En 1970, la finition sur parquet n'est pas connue au Québec. En 1975, encore, nous pouvons compter les finisseurs sur les doigts de la main et personne n'est optimiste. En 1978, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, monsieur Garon, annonce un programme de stabilisation des revenus agricoles des producteurs engagés dans cet élevage.



Les opérations d'un parquet d'engraissement de boeuf consistent à acheter des éleveurs-naisseurs des sujets de 200 à 350 kilogrammes, de les alimenter intensivement pour obtenir un gain journalier minimum de 1 kilogramme.

Demandez à votre vendeur Asgrow les hybrides de maïs qui feront de vous un producteur satisfait.



RX 42	RX 36
- Croisement simple, modifié - 2700-2800 Un. Therm. - émergence rapide - tige solide - grain denté, profond - excellent rendement	- Croisement simple - 2800-2900 Un. Therm. - résistant aux conditions adversées de température - Solidité de la tige - fort tonnage en grain et ensilage.

Distribué par:

Pédigrain Inc.

1091 ST-REGIS, ST-ISIDORE, QUE.
CO LAPRAIRIE, J0L 2A0 TEL.: (514) 454-6222 (514) 454-6106

VENDEURS

M. Lucien Lestage Napierville, 245-7824	**M. Gilles Gingras** Saint-Césaire, 469-2032
M. Adrien Robert Farnham, 293-3027	**M. Jean-Rolland Pié** Sherrington, Cté Napierville, 454-3647



Grande vente de déménagement

PCM Enr. magasin de tissus à la verge

NOUVELLE ADRESSE 889, chemin des Carrières, Saint-Jean

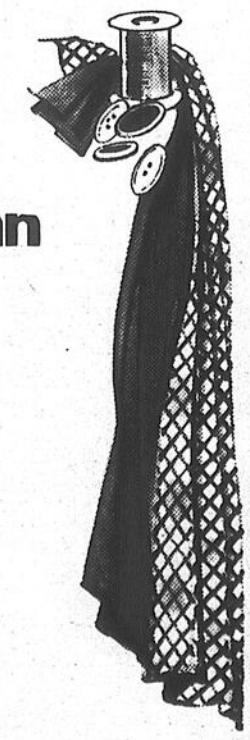
Tél.: 347-6012 Mme Mariette Hamel, *propriétaire*

Réductions sur toute la marchandise

Ex.: lainage rég. $13.95 le mètre

SPÉCIAL $8.95 LE MÈTRE





Tissus à la verge de toutes sortes, lainages, fortrel, peluche en coupon et accessoires variées, velours côtelé polyester, flanelle à carreaux.

Fermeture éclair de 1 po à 90 po

vente et réparations

L'occasion idéale pour vos achats avant les fêtes

GRATUITE Une fermeture éclair ou carte de boutons à l'achat de $25 et plus de marchandises

Ravageurs de choux et autres crucifères

Lutte biologique bientôt améliorée?

Un chercheur d'Agriculture Canada tente actuellement de perfectionner les méthodes de lutte biologique contre les ravageurs des choux et autres crucifères.

Pour l'instant, les scientifiques de l'Ontario utilisent une bactérie connue sous le nom de **Bacillus thuringiensis** pour combattre les parasites comme l'arpenteuse du chou, la tisseuse du chou et le sphinx du tabac. De plus, on étudie présentement deux virus pour la lutte contre les ravageurs des crucifères.

Ces éléments biologiques détruisent les phyllophages, mais ne s'attaquent pas aux autres insectes et ne présentent aucun danger pour l'homme, les autres animaux et les plantes.

Études

M. R.P. Jaques, spécialiste de la pathologie des insectes à la Station de recherches fédérale de Harrow (Ont.), a étudié de près les méthodes d'application de la bactérie aux cultures de choux.

Selon lui, le virus et Bacillus thuringiensis donnent certains résultats, mais les chercheurs manquent encore de renseignements sur les quantités à utiliser pour des moyens de lutte efficaces, et on connaît mal leurs rendements lorsqu'ils sont mélangés avec une faible dose d'insecticides.

Mélange

Au cours d'un essai effectué récemment à la station, M. Jaques a mélangé d'un quart à un huitième d'une dose normale d'antiparasitaire à un quart de la dose habituelle d'éléments biologiques.

Il a ainsi découvert que la pulvérisation du mélange sur les choux donne le même résultat que l'application normale d'un antiparasitaire chimique. Il affirme d'ailleurs que l'utilisation de tels mélanges permettrait de réduire la quantité de produit chimique appliquée habituellement de plus des trois-quarts.

Alternance

M. Jaques a également examiné un autre type de programmes de lutte qui consiste à alterner les applications d'insecticides et d'éléments biologiques.

"Vous pulvérisez d'abord les virus, puis un antiparasitaire et de nouveaux les virus. Ces derniers demeurent dans les champs et prolifèrent lentement. Entre temps, les applications d'antiparasitaires empêchent les parasites de pulluler jusqu'à ce que la concentration du virus soit assez élevée.

Surveillance

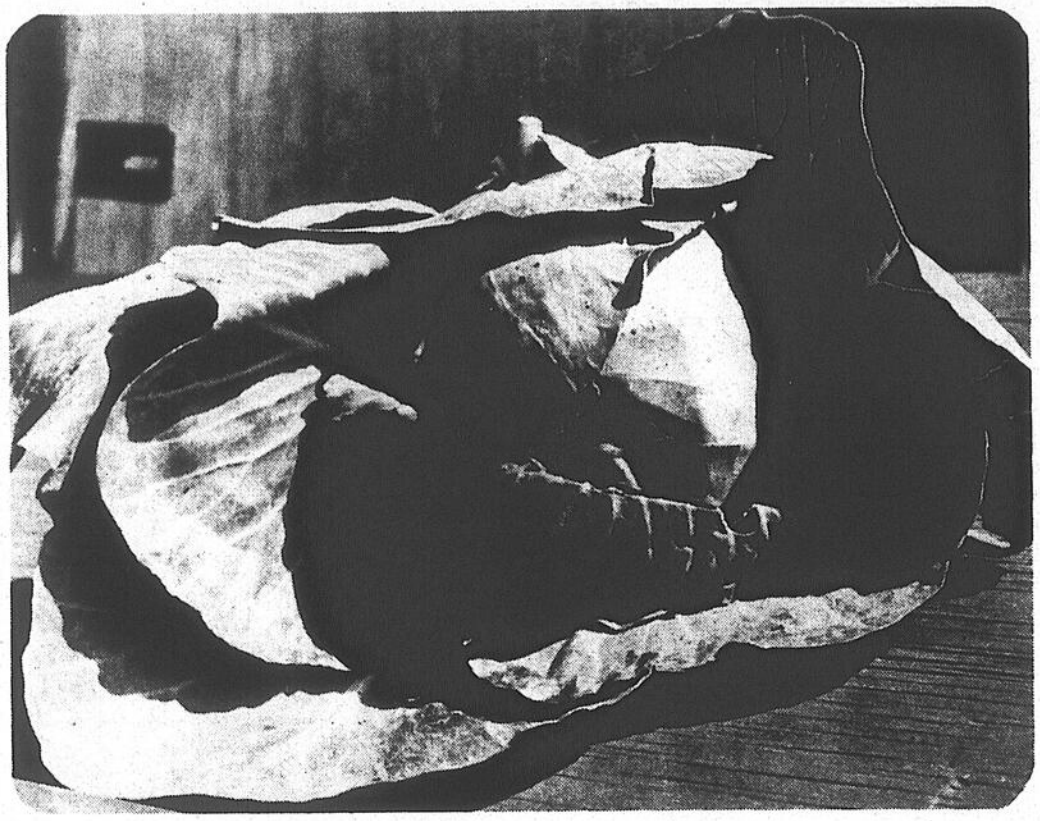
Selon M. Jaques, il est primordial que les agriculteurs surveillent les populations de parasites. En effet, il faut connaître l'étendue de l'infestation pour déterminer s'il est nécessaire de pulvériser et le moment où les pulvérisations seront vraiment efficaces.

"L'agriculteur peut faire le relevé des parasites sur quelques plantes, une ou deux fois par semaine pour déterminer s'il doit ou non faire des pulvérisations", de conclure M. Jaques.

Moment stratégique

À la station de Harrow, les chercheurs tentent actuellement de mettre sur pied un système qui fournira aux agriculteurs les données nécessaires pour déterminer le meilleur moment de pulvériser les choux et les choux-fleurs.

Trop souvent, selon M. Jaques, les insecticides sont utilisées inutilement.



Les chercheurs d'Agriculture Canada tentent présentement de mettre sur pied un système qui fournira aux producteurs agricoles les données nécessaires pour déterminer le moment propice pour la pulvérisation des choux et des choux-fleurs.

Inspection des viandes

Amendes légères à 2 firmes d'Ottawa

Deux compagnies d'Ottawa, "Frank's Fine Food Ltd" et "Crosby Food Services Ltd", qui ont plaidé coupables à des accusations d'avoir contrevenu à la Loi sur l'inspection des viandes viennent d'être condamnées à verser des amendes légères ($75 et $100).

Il faut préciser que la légèreté des amendes est contre-balancée par la publicité peu intéressante que reçoivent ces deux firmes pour avoir violé la loi.

Frank's Fine Food

Frank's Fine Food Ltd a été reconnu coupable à la cour provinciale du Québec à Hull sous deux chefs d'accusation en vertu de cette Loi.

La Compagnie était accusée d'avoir transporté de l'Ontario au Québec des produits carnés qui n'étaient pas emballés et étiquetés conformément à la loi et à la règlementation sur l'inspection des viandes.

De plus la viande n'avait pas été inspectée au préalable par des inspecteurs fédéraux comme le prescrit la Loi.

Frank's Fine Food Ltd a été condamné à $100 d'amende pour chacun des deux chefs d'accusation.

Crosby Food Services

D'autre part, Crosby Food Services Ltd a également été reconnue coupable à la cour provinciale du Québec à Hull de délits semblables en vertu de la Loi sur l'inspection des viandes.

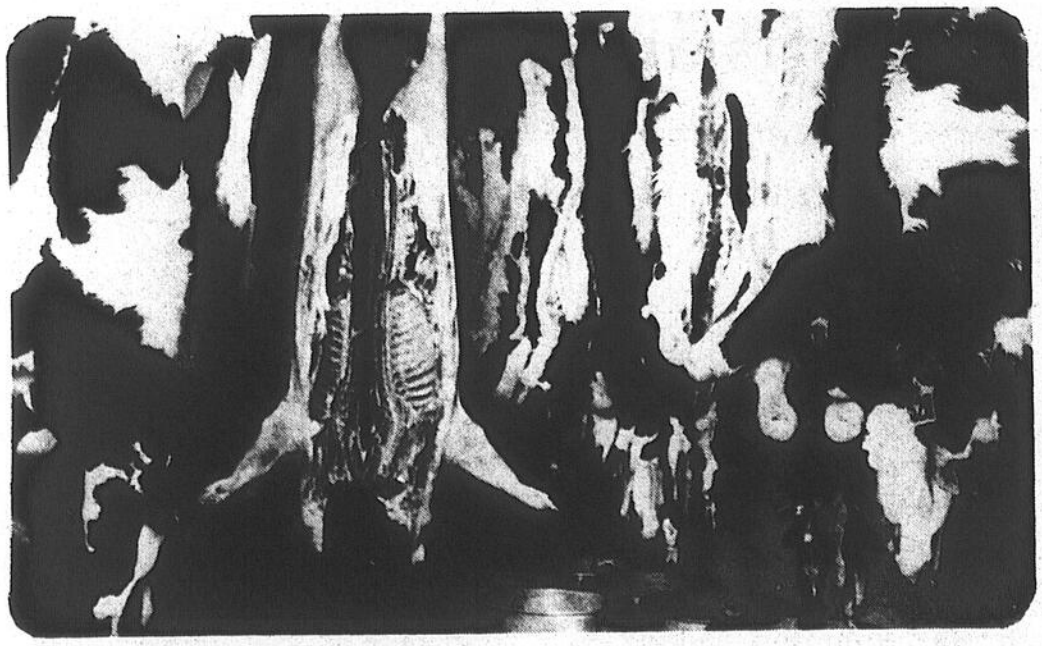
Cette compagnie d'Ottawa a transporté à Hull 17 produits alimentaires qui n'étaient pas adéquatement emballés et étiquetés et qui n'avaient pas non plus été inspectés par des inspecteurs d'Agriculture Canada.

Crosby Food Services Ltd a été condamnée à $75 d'amende pour chacun des chefs d'accusation.

Produits confisqués

Dans les deux cas, les produits ont été confisqués.

La Loi sur l'inspection des viandes régit la manutention et établit des normes de qualité pour les viandes et les produits carnés destinés au commerce international et interprovincial.



La Loi sur l'inspection des viandes régit la manutention et établit les normes de qualité pour les viandes et les produits carnés destinés au commerce international et interprovincial. (Photo Archives)



Un cadeau qui la tiendra au chaud...

CONFECTION
RÉPARATION
ENTREPOSAGE
REMODELAGE

LES FOURRURES
BROSSEAU et BRASSARD

560, 3e rue, Iberville, (Qué.) 346-3765

EN SUPER-SPÉCIAL

SEULEMENT À VOTRE

SUPERMAG

ALIMENTATION/DROGUERIE

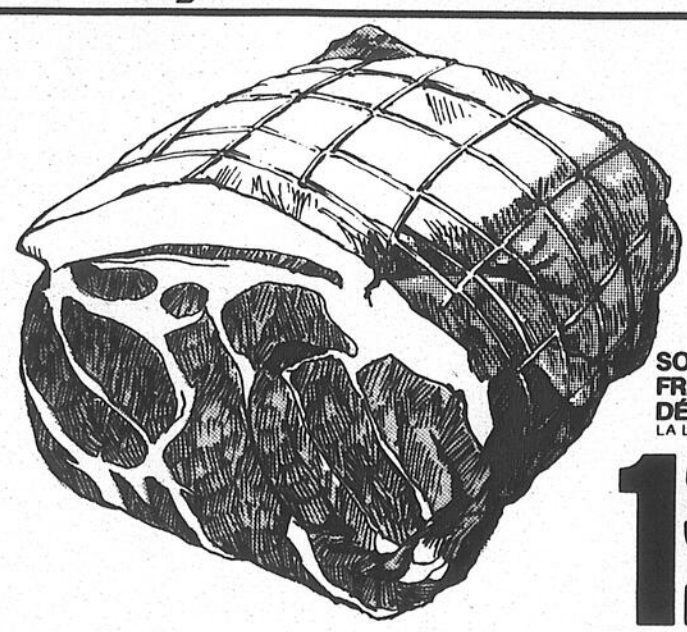
STEINBERG

600 PIERRE CAISSE, ST-JEAN.



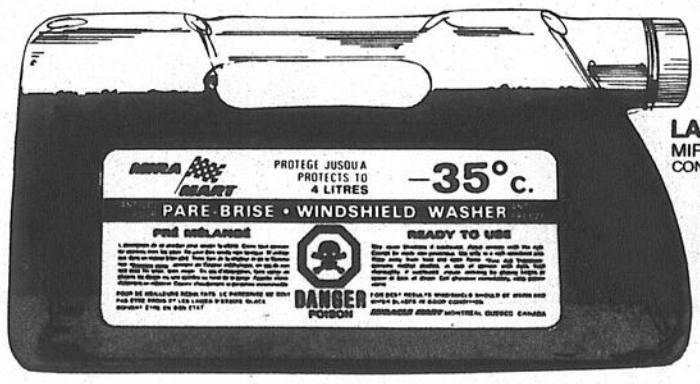
JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS
LA LB

1.19



SOC DE PORC FRAIS DÉSOSSÉ
LA LB

1.39



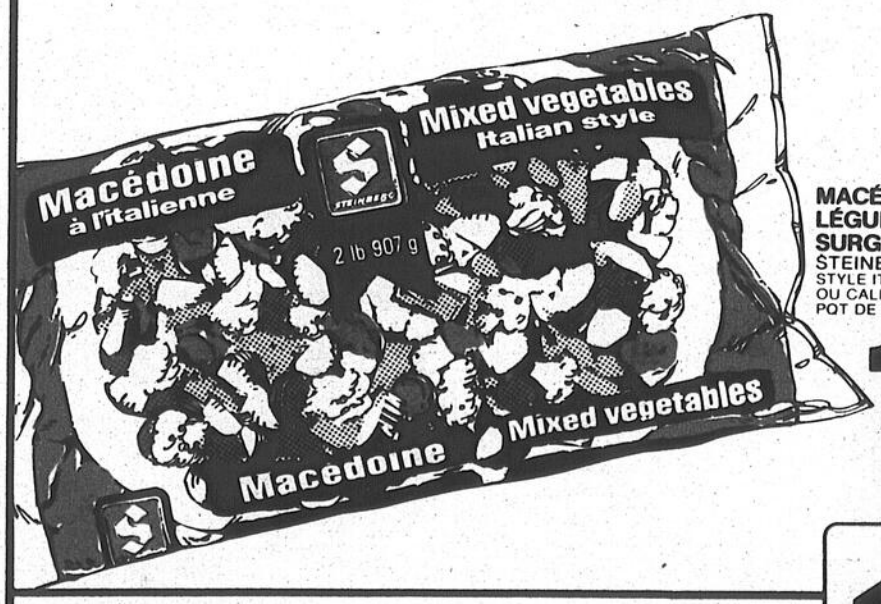
LAVE-VITRES
MIRA MART
CONT. DE 4 LITRES

1.19



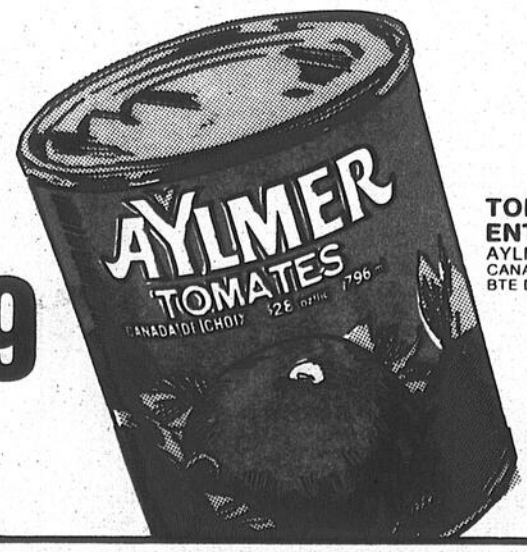
THON GERMON BLANC ENTIER
EN EAU DE SOURCE
STAR KIST
BTE DE 7 OZ LIQ.

1.49



MACÉDOINE DE LÉGUMES SURGELÉS
STEINBERG
STYLE ITALIEN OU CALIFORNIEN
POT DE 2 LB

1.29



TOMATES ENTIÈRES
AYLMER
CANADA DE CHOIX
BTE DE 28 OZ LIQ.

.65

Les prix annoncés dans cette page sont valables jusqu'à la fermeture du supermarché du 600 Pierre Caisse, St-Jean **mardi prochain.** Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Certains spéciaux sont également offerts au supermarché du **1046 boul. du Séminaire.**

rouge

les prix du marché

BULLETIN DES MARCHÉS ET LÉGUMES NO 82
Vendredi, le 18 novembre 1980, 805 rue du Marché Central, suite 107, Montréal, Québec, H4N 1K2, Téléphone 873-5534. Prix payés au Marché Central Métropolitain jusqu'à 9h00 a.m.

PRODUITS DU QUÉBEC VENDUS AU MARCHÉ CENTRAL

FRUITS: Prix minimum nets vendues et livrées aux détaillants à compter du 21 septembre 1980; **MCINTOSH & WOLF-RIVER & CORTLAND:** Cell pack grosseur 140: 11.00, grosseur 120: 11.50; 12 cellos 3 lb: $9.25, 9 cellos 4 lb: $9.25, 8 cellos 5 lb: $9.75; 4 x 4 pintes: $6.00, 4 x 4 pintes "sous cello": $6.50; minot en vrac: $8.00. **SPARTAN & EMPIRE:** $2.00 de plus que la Mc Intosh sauf pour les 4 x 4 pintes, $1.00 de plus. Prix minimum nets vendues et livrées aux grossistes: diminuer de 12 1/2 du prix du détaillant.
N.B.: Région à plus de 180 milles de Montréal: ajouter 0.50.
Ces prix sont fournis par le Plan Conjoint des Producteurs de Pommes du Québec.

Légumes

LÉGUMES: BETTERAVE: Moyenne $3.25-$3.50 Grosse $2.00-$2.50/ 25 lb, $4.50/12 x 2 lb. CAROTTE: Mini $4.50-$5.00/20 x 12 oz, $2.00-$2,50/25 lb. Grosse $6.50-$7.00/50 lb., $7.50-$8.50/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb. CHOU: Vert $3.25-$3.50, Gros $4.00-$5.00/caisse 50 lb $3.00-$3.50 Chinois $3.00-$3.50, Rouge $4.00-$4.50, Savoie $4.00-$4.50/12. CHOU DE BRUXELLE $7.00-$7.50/12x 10 oz. CHOU-FLEUR: $6.50-$7.50/12. ENDIVE: $14.00-$14.50/8 lb. NAVET BLANC: $5.00-$5.50/25 lb. OIGNON: Jaune gros $6.50-$10.00, moyen $6.50-$7.50/50 lb, Moyen $1.10-$1.25/10 lb, Petit $0.80-$1.00/10 lb $3.50-$4.00/25 lb. $7.75-$8.25/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb. OIGNON ROUGE: $5.00/50 lb, $0.75-$1.00/10 lb. PANAIS $5.50/12 x 12 LB, $4.00/20 lb. POIREAU: $1.75-$2.75/12. POMME DE LUZERNE: $7.50/dz. RUTABAGA: $3.25-$4.00/50 lb, $2.00-$2.50/25 lb Gros. $2.00/50 lb. POMME DE TERRE: Lavée $0.68/5lb, $1.25/10 lb, $2.41/20 lb, $5.06/50 lb, Brossée $0.62/5 lb, $1.12/10 lb, $2.18/20 lb, $4.47/50 lb $4.50/50 lb Jumbo. $6.25/75 lb Jumbo.

Bestiaux

RÉCEPTIONS: - Cette semaine (à date): 1161 Bovins, 1454 Veaux, 4 Agneaux & Moutons, - Porcs & truies, 41 - Semaine dernière (totale): 1161 Bovins, 1419 Veaux, - Agneaux & Moutons, - Porcs & Truies, 88. - À date - 1980: 42376 Bovins, 61691 Veaux, 980 Agneaux & Moutons, 2240 Porcs & Truies.
SOMMAIRE
Bovins: Compte tenu de la qualité, les quelques bouvillons, taures et taureaux offerts en vente s'échangeaient à des prix stables toute la semaine. Les vaches rapportaient des prix stables lundi et mardi; prix moins élevés payés mercredi.
Veaux: Les bon veaux d'abattage étaient en demande lundi et mardi; les veaux de qualités choix et bons se vendaient à des prix plus élevés $5.00 à $10.00 de plus. Les moyens et communs étaient à peine stables. Mercredi toutes les classes de veaux se maintenaient stables. Les veaux de remplacement légers de type laitier s'échangeaient rapidement à des prix plus élevés toute la semaine.
Bovins: Composés en majeure partie de vaches laitières de diverses qualités, les arrivages de bovins étaient légèrement plus nombreux que ceux de la semaine dernière. Compte tenu de la qualité, les quelques bouvillons taures et taureaux offerts en vente s'échangeaient rapidement à des prix stables. Suite à une bonne demande les vaches rapportaient des prix stables lundi et mardi, elles s'échangeaient difficilement mercredi à $1.00 de moins.
Bouvillons: Comcl: $71.50-$75.00 **Taures:** Comcl: $56.00-$66.50. **Vaches:** D-1&2: $55.00-$61.50 D-3: $48.50-$54.75. D-5: $40.00-$48.25 **Taureaux:** $58.00-$68.75.

Veaux: Les offres de veaux étaient légèrement plus nombreuses que celles de la semaine dernière et se composaient de sujets diverses qualités. Le marché était actif lundi et mardi, les bons veaux d'abattage étaient en demande et rapportaient de $5.00 à $10.00 de plus, les communs et moyens étaient à peine stables. Les veaux de remplacement légers de type laitier s'échangeaient à des prix plus élevés.

Veaux de choix: $115.00-$136.00 - Bons veaux: vente jusqu'à $140.00 - Moyens: $80.00-$110.00 - Communs: $50.00-$75.00 - Remplacements légers de type laitier: Bons: $150.00-$200.00 - vente jusqu'à $206.00 Com. & Méd.: $84.00-$130.00

Truies: $49.50-$56.00 poids vif.
Les prix mentionnés sont ceux payés pour la majorité des ventes dans les diverses catégories.

J.P. Moreau
316 Bridge, Ste 110, Montréal, P.Q.
Tél.: 283-7318
Code-a-phone (français): 931-6716 après 2:00 p.m.

LÉGUMES: AIL: Cal. & Mex. Jumbo $34.00-$35.00. Grosse $29.50-$30.00/30 lb. ARTICHAUT: $23.50-$24.50/24.$23.50-$24.50/60 AUBERGINE: N.J. Italienne $8.00-$9.00/1/2 bu. BETTERAVE: N.J. $9.25-$9.50/bu. CAROTTE: Cal. $11.50-$12.00/24 paquets. BROCOLI: Cal. $10.75-$11.50/14. CÉLERI: Call. $16.00-$17.00,/24. CHAMPIGNON: Ont. & Qué. blanc & café $7.25-$7.75/5 lb en vrac, $9.50-$10.00/12 x 1 chop. CHOU-FLEUR: Cal. $13.50-$14.50/12, $12.50-$13.50/16. CONCOMBRE: Fl. $12.25-$12.75/bu Cal. Anglais $12.25-$12.75/ 12, Fl. $6.00-$6.50/24. ENDIVE: Bel. $13.50-$13.75/5 lb. HARICOT: N.J. Vert $10.50-$11.25, Jaune $14.50-$16.50/bu. LAITUE: N.J. Frisée $6.50-$7.00, Romaine $8.50-$9.00/bu, Iceberg $11.50-$12.00/24. OIGNON: Or. & Tex. Jumbo $11.00-$12.00/50 lb, Arz. & Cal. Vert $8.50-$8.75/4 dz. PERSIL: N.J. Frisé $13.50-$14.50, Italien $12.50-$13.50/dz. PIMENT N.J. Cubanel $13.00 -$13.50/bu Rouge Gros $18.00-$18.50, Vert Gros $21.00-$21.50, Moy. $18.50-$19.00/bu. RADIS: Fl. $6.50-$7.00/30 x 6 oz.

FRUITS: ANANAS: Hond. $11.50-$12.50/10-14. Mex.: $7.75-$8.00/10-12, Hawaï $11.50-$12.00/5. BANANE: C.A. Chic & Dole $11.50-$11.80/40 lb. CANTALOUPE: Cal. & Tx. $17.25-$17.50/18, $16.50-$17.00/23 CITRON: $12.00-$12.50, Cal. Choix $12.50-$13.50, Skt. $18.00-$18.50/140. LIME: Fl. $5.25-$5.50/54-63. MELON: Cal. de miel $8.00-$9.00/5-10. ORANGE: Cal. Skt. $13.75-$14.25 Val. de choix $10.75-$11.25/138, Navel Skt. $15.00-$15.25/113. PAMPLEMOUSSE: Fl. $6.75-$7.25, Rose $7.75-$8.25128. POIRE: Ont. Bosc. $15.50-$16.50/45 lb, C.B.Anjou $18.50-$19.25/150, Wa.& Or. Anjou $20.00-$21.00/90-120 , Bosc $24.50-$25.50/100-135, Or. Bartlett $18.00-$18.50/150. POMME: W.A. Rouge Del. $14.00-$14.50, Jaune Del. $13.00-$13.25/125. C.B. Rouge Del. $14.00-$15.00, Jaune Del. $12.25-$12.75, Spartan $14.00-$15.00/100-125 France Granny Smith $22.75-$23.50/138. RAISIN: Cal. Sans pépin $20.00-$21.00 Ribier $21.50-$23.00, Emperor $12.50-$13.00/23 lb. TANGERINE: Fl. $13.50-$14.50/120-150 $7.75-$8.00/210. TOMATE: Cal. 5 x 6 $15.50-$16.00, 6 x 6 $13.50-$14.50, 6 x 7 $12.25-$13.00, 7 x 7 $9.25-$9.75/30 lb, Ont. Rose $6.50-$7.00/8 lb.

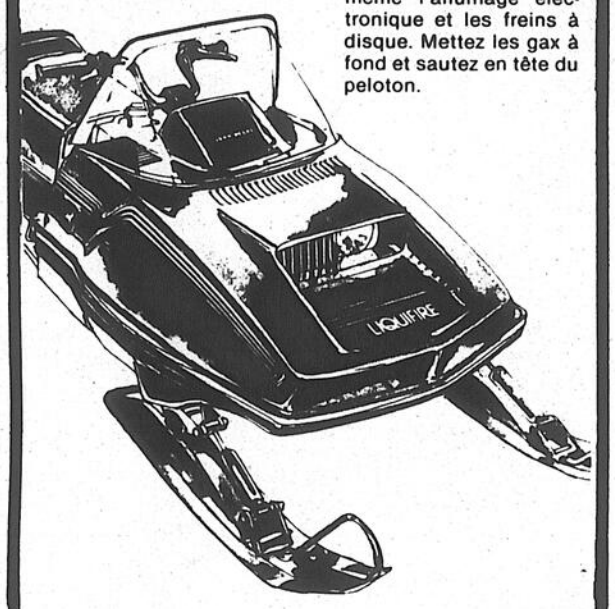
Venez voir les nouvelles Deere à notre JOHN DEERE

JOURNÉE D'ACCUEIL

Découvrez le motoneigisme à son meilleur avec une
LIQUIFIRE
Une machine d'action

Lorsqu'il s'agit de performance totale, aucune motoneige ne se mesure à la Liquifire 1981. Sa puissance rapide comme l'éclair est assurée par son moteur Fireburts à injection d'huile, alimenté par deux carburateurs. Échappement spécial à chambre Firecharger. Le moteur est refroidi de deux façons différentes. Même lorsqu'il n'y a pas beaucoup de neige, vous pouvez pousser cette machine à fond de train. Et de plus la Liquifire est agile, stable et bien équilibrée. Elle offre même l'allumage électronique et les freins à disque. Mettez les gax à fond et sautez en tête du peloton.

financement disponible sur place

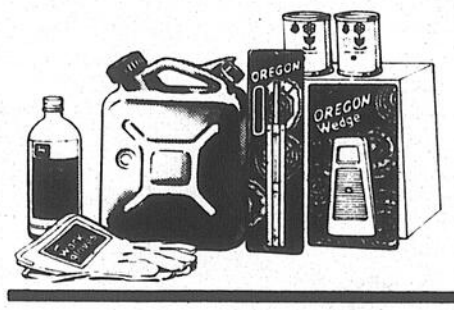


SPITFIRE
Une motoneige d'agrément



Cette machine poids-plume de 287 livres est nerveuse comme l'éclair. Son moteur Fireburst 340 refroidi par air est placé dans un châssis léger pour donner des performances spectaculaires. Le système d'entraînement est direct et il n'y a donc pas de carter de chaîne pour ajouter du poids ou rendre la mécanique complexe. Il y a aussi moins de pièces et moins de choses qui peuvent faire défaut. La Spitfire s'agrippe solidement dans les virages car ses fusées de skis sont inclinées à 14 degrés. Sa chenille en caoutchouc à barres de traction rivetées est incomparable dans la neige et sur la glace. Malgré sa légèreté et sa rapidité, la Spitfire offre aussi le confort d'une suspension à glissières en aluminium avec de gros amortisseurs de chocs. Enfourchez une Spitfire 1981 et allez jouer dehors.

encore quelques modèles '80 disponibles
$1,669 seulement

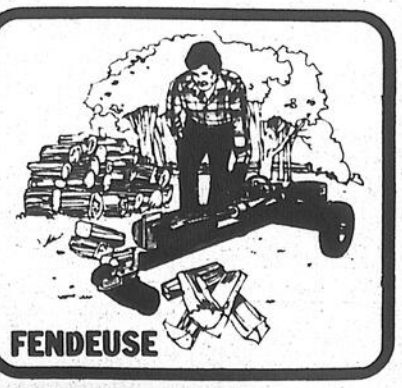


VENTE
"tout sauf l'essence"
Achetez une scie à chaîne neuve John Deere et nous vous donnerons une trousse contenant tout ce dont vous avez besoin pour commencer à faire du bois de chauffage, sauf l'essence. Elle inclut un bidon à essence de deux gallons, de l'huile à moteur, du lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne, un coin d'abattage, un paire de gants en cuir, et d'autres articles utiles

OFFRE VALABLE À L'ACHAT D'UNE TRONÇONNEUSE
modèle 60 & 70
NÉCESSAIRE POUR LES MODÈLES 30, 40, 50 & 55
rég. $45.15
SEULEMENT $29.95
à l'achat d'une tronçonneuse

Donnez à votre famille un peu d'été comme cadeau de Noël...
Piscines creusée et hors terre:
encore quelques modèles '80 en stock au prix de janvier 1980
Plan mise de côté sans intérêt disponible

10% d'escompte sur baignoires thérapeutiques et bains sauna



PISCINES Jacques Cartier inc
CLOVIS OLIGNY PRÉS
22 RUE JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN 347-9833

SEARS
CARREFOUR RICHELIEU SEULEMENT

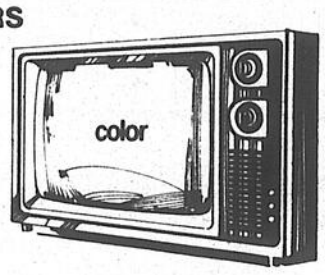
AU RESTAURANT

DÉJEUNER: Spéc. **99¢** — **Deux oeufs** servis avec rôties, confiture, et café. Servi de 9 h. à 11 h.

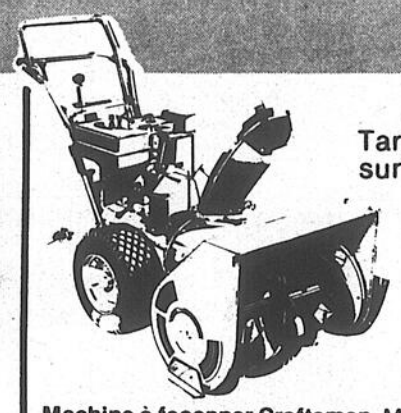
DÎNER: Spéc. **2.49** — **Steak haché** servi avec frites et salades de choux. Servi de 11 h. à 14 h. 30

SEARS ST-JEAN SEULEMENT

TÉLÉCOULEUR 20" SEARS
Similaire à l'illustration.
No 14981. Qté 5. Rég. 579.98



$469. CH.



Chasse-neige 8 hp.
Tarière à 2 phases, déblaie sur 26". No. 52050. Qté 50. Rég. $879.98

699.98 ch.



Délicieux gateaux aux fruits
morceau de 1200 gr.
No. 20114, Qté 80. Rég. 4.99

3.49 ch.

Téléviseur noir/blanc Sears. Modèle 12". No 13019. Qté 20. Rég. 89.98 — **$79 ch.**

Radio portatif AM/FM. No 12244. Qté 36. Rég. 24.98 — **$19 ch.**

Radio-réveil AM/FM. No 10846. Qté 36. Rég. 59.98 — **$49 ch.**

Radio-réveil AM/FM. 3 modèles. Qté 108. Rég. 32.98 — **$28 ch.**

Radio-réveil AM/FM DeLuxe. No 10851. Qté 36. Rég. 89.98 — **$79. ch.**

Meuble stéréo Sears. No 18042. Qté 2. Rég. 329.98 — **$269 ch.**

Meuble stéréo Sears. No 18037. Qté 2. Rayon 57-58. Rég. 549.98 — **$469. ch.**

Coupons de tapis.
9 x 12. Couleurs assorties. Qté. 10. Rég. $151 à $230. — **$99**
12 x 12, couleurs assorties, Qté. 4. Rég. $307. — **$159**
Grandeurs et couleurs assorties, Qté. 10. Rég. $93 à $213. — **$59**

Canapé-lit. No 48511. Qté 4. Rég. 519.98 — **389.98 ch.**

Fauteuil inclinable. Couleur: beige No 41082. Qté 6. Rég. 94.98 — **64.98 ch.**

Fauteuil berçant et pivotant. Couleur: brun. No 43122. Qté 5. Rég 209.98 — **139.98 ch.**

Mobilier de salon modulaire 5 pièces. No 55081-83. Qté 5. Rég. 889.98 — L'ens.: **599.98**

Table à café et table de coin. No 36865-868. Qté 6. Ensemble 2 pièces 119.96 Rayon 01 Meubles — L'ens.: **89.96**

Four micro-ondes Kenmore. No 99495. Qté 2. Rég 549.98 — **489.98 ch.**

Four micr-ondes Kenmore. No 99595. Qté 3. Rég. 619.98 — **559.98 ch.**

Lave-vaisselle Kenmore à encastrer.
No 70320. Qté 2. Rég. 409.98 — **369.98 ch.**
No 70330. Qté 2. Rég. 459.98 — **419.98 ch.**
No 70300. Qté 2. Rég. 329.98 — **299.98 ch.**

Lave-vaisselle Kenmore portatif.
No 70458. Coul. amande. Qté 1 Rég. 489.98 — **429.98 ch.**
No 7-448. Coul. amande. Qté 1 Rég. 449.98 — **389.98 ch.**
No 70451 Coul. blanc. Qté 2 Rég. 489.98 — **429.98 ch.**
No 70456 Coul. Blé doré Qté 2 Rég. 489.98 — **429.98 ch.**

Régrigérateur Kenmore 13.8 pi. cu. Couleur: blé doré. Qté 1. No 38956. Rég. 609.98 — **549.98 ch.**
Régrigérateur Kenmore 13.8 pi. cu. Couleur: blanc. Qté 1. Rég. 589.98 — **539.98 ch.**
Congélateur Kenmore 7 pi. cu. Qté 2. No 10720. Rég. 289.98 — **239.98 ch.**
Rayons 22, 26, 46 47. Appareils ménagers

Machine à façonner Craftsman. Moteur et support inclus. No. 28204. Qté 20. Rég. 467.94 — **369.98 ch.**
Scie à ruban Craftsman 12". Moteur et support inclus. No. 28816. Qté. 20. Rég. 533.90 — **424.98 ch.**
Dégauchisseuse Craftsman. Moteur et support inclus. No. 28003. Qté 20. Rég. 593.94 — **469.98 ch.**
Perceuse à colonne Craftsman. No. 28213. Qté 10. Rég. 499.98 — **429.98 ch.**
Tour à bois Craftsman. Moteur inclus. No. 28952. Qté 10. Rég. 358.96 — **259.98 ch.**
Ponçeuse à ruban Craftsman. Moteur et support inclus. No. 28201. Qté. 10. Rég. 467.94 Rayon 09. Quincaillerie. — **349.98 ch.**
Pistolet à peinture Craftsman. No. 71610. Qté. 50. Rég. 169.99 — **99.98 ch.**
Compresseur Craftsman 2 hp. No. 71752. Qté 10. Peinture. Rayon 30. Rég. 709.98. — **589.98 ch.**

Ensemble de ski pour homme, dame et enfant. Assortiment de couleurs et grandeurs. No. 35200-1-2. Qté. 120. — Homme et dame **39.99 ch.** / Enfant **36.99 ch.**

Économisez $200. Table de billard "Briamwood". Plan de jeu en ardoise 3/4". Tapis en laine et nylon. No. 74172. Qté 4. Rég. 899.99 — **699.99 ch.**
Gants de ski en cuir, pour homme et dame. No. 36040-1. Qté 40. Rég. 29.98 — **17.98 ch.**
Équipement de ski de randonnée. Comprend: ski Spalding, bottes en cuir et fixations. No 34000. Qté 24. Rég. 130.95 Rayon 06. Sport. — **89.99 ch.**
Montagne russe, "Animal Coaster". No 35581. Qté. 24. Rég. 9.99 — **6.99 ch.**
Voiture Ferrari télécommandée. Commande radio à volant de direction. No. 27086. Rég. 29.99 — **19.99 ch.**
Livres Tintin. Édition spéciale, couverture rigide. 2 titres. No. 14099. Qté 72. Rayon 49. Jouet. — **99¢ ch.**
Rabais 33 1/3% sur toutes les plantes en magasin.
Rabais 33 1/3% sur cache-pots en plastique. Qté. 120. Rég. 4.49 à 7.99 Rayon 71. Plantes. — **2.99 à 5.29 ch.**

Arbre de Noël "Miracle hinge". 6 1/2 et 7 1/2". Facile à monter. No 510612. Qté. 30. Rég. 79.99 et 99.99. Rayon 50



64.99 et 79.99 ch.

Douche téléphone. No. 86007. Qté. 40. Rég. 21.97 — **16.97 ch.**
Économisez $30. Enceinte de baignoire. Argent. No. 92060. Qté 12. Rég. 124.98. — **94.98 ch.**
Douche à main. No. 86006. Qté 36. Rég. 17.97 — **12.97 ch.**
Bûche artificielle. Dure entre 2 et 3 heures. No 43002. Qté 200. Maximum 8 par client. Rég. 99¢. Rayon 42. Plomberie. — **59¢ ch.**
Économisez $13. Établi à 3 tablettes. Brun. No. 58225. Qté 18. Rég. 37.98 — **24.98 ch.**
Économisez $25. Nécessaire de panneaux de bain. Choix parmi 4 couleurs. No 72750. Qté 8. Rég. 109.98. Rayon 64. Rénovation. — **84.98 ch.**
Grilles de traction "Traction Aid". Indispensable à tout automobiliste. No. 86000. Qté 60. Rég. 9.99 — **6.99 ch.**
Extinteur, classe ABC. No 80183. Qté 24. Rég. 24.99 — **19.99 ch.**
Lave-glace. Efficace à -40°. Limite 2 par client. Qté 300. Rég. 1.59 — **1.29 ch.**
Rabais 20% sur nos pneus d'hiver 4 plis et 2 + 2 en magasin. Ex. Pneu 2 + 2 E78-14. Rég. 44.98. Rayon 28-95. Centre de l'auto. — **35.99 ch.**

Rabais de 30% sur boîtes de chocolats assortis. Idéal pour offrir en cadeau de Noël. Boîtes de 450, 900 et 1,200 gr. Qté. 48. Rég. 3.19 à 9.95 — **2.19 à 6.99 ch.**
Économisez en achetant vos cigarettes en cartouches. 2 cartouches par client. Qté 100. Pr. Rég. King 8.97, Régulière. 8.89 — **8.19 ch.**
Assortiment de livres. Collection intimité et arlequin. Qté. 120. Bonbons, Cigarette. Rayon 87. — **79¢ ch.**
Économisez $100. Jeu d'échecs Boris 2.5. Le plus perfectionné des programmes d'échecs. No. 32106. Qté. 3. Rég. 749.99 — **649.99 ch.**
Économisez $100. Machine à écrire. Corrections aisées. Idéale comme cadeau de Noël. No. 40213. Qté. 8. Rég. 409.98. — **309.98 ch.**
Calculatrice Canon. Modèle compact, mémoire adressable. No. 41512. Qté. 10. Rég. 109.98. Papeterie. Rayon 3. — **79.98 ch.**
Machine à coudre à bras libre. Excellente qualité. No. 81937. Qté. 8. Rég. 349.98 — **249.98 ch.**
Appareil Power Spray. Appareil de démonstration. No. 78899. Qté. 8. Rég. 199.98 — **139.98 ch.**

Économisez $60. Aspirateur d'une grande capacité, avec accessoires. No. 32994. Qté. 6. Rég. 339.98 — **279.98 ch.**

Économisez $50. Aspirateur de capacité moyenne, avec accessoires. No. 32972. Qté. 8. Rég. 209.98 — **159.98 ch.**
Aspirateur, Machine à coudre. Rayon 20.
Batterie de cuisine en fonte d'aluminium Ensemble de 10 pièces. Rég. $174. — **$109 ch.**
Sacs à ordures. Paquet de 10. Qté. 500. Rég. 99¢ — **49¢ ch.**
Articles ménagers, Rayon 11.
Ballon à vin rouge "Pinwheel". En cristal contenant 24% de plomb. Importé de Tchécoslovaquie. Rég. 12.98 Qté. 80. — **5.49 ch.**
Bol et tasse à punch, en verre. Ensemble de 10 pièces. Qté. 10. Rég. 44.98 — **24.98 ch.**
Service de vaisselle en porcelaine fine Service de 45 pièces. Motif "Blue spring". Qué. 10. Rég. 119.98 — **59.98 ch.**
Vaisselle - Cadeau. Rayon 21.
Rabais 15% sur friteuse électrique. Marque Jubilee. Qté. 10. Rég. 17.98. — **14.98 ch.**
Rabais de 45% sur lampe de table, motifs chinois. Qté. 12. Rég. 52.98 — **28.98 ch.**

Humidificateur Kenmore, vitesse variable et contrôle d'humidité. Qté. 12. Rég. 169.98 Lampes. Rayon 34. — **99.98 ch.**

Rabais 50% sur un assortiment d'ensembles à broder, de nécessaire à tapis ou tapisserie murale crochetée. Qté. 60. Rég. 8.99 à 45.98 — **4.49 à 22.99 ch.**
Laine à tricoter Sayelle, pelote de 200 gr. No. 69056. Qté. 100. Rég. 3.69 — **2.29 ch.**

marchandise

Trois recettes

Menu d'hiver nourrissant et délicieux

L'arrivée des temps froids provoque de nombreux changements dans nos habitudes de vie, et il va sans dire que notre alimentation n'échappe pas à ce "chambardement".

Nous vous proposons donc cette semaine un menu composé de trois recettes à la fois délicieuses, nourrissantes et bien adaptées pour l'hiver.

alimentation

Soupe-crème de carotte

Il vous faudra:
1 L de carottes tranchées
250 mL de bouillon de poulet
175 mL d'oignon haché finement
100 mL de beurre
100 mL de farine
5 mL de sel
2 mL de poivre blanc
1 mL de moutarde sèche
500 mL de lait écrémé en poudre
1,5 mL d'eau

Cuire les carottes dans le bouillon de poulet jusqu'à tendreté (environ 10 min). Presser les carottes dans un tamis avec le liquide de cuisson. Sauter l'oignon dans le beurre jusqu'à transparence. Incorporer farine, assaisonnements et lait écrémé en poudre. Ajouter l'eau graduellement. Cuire en remuant jusqu'à consistance épaisse et crémeuse. Ajouter le mélange de carotte et bien réchauffer. Donne environ 2,5 L.

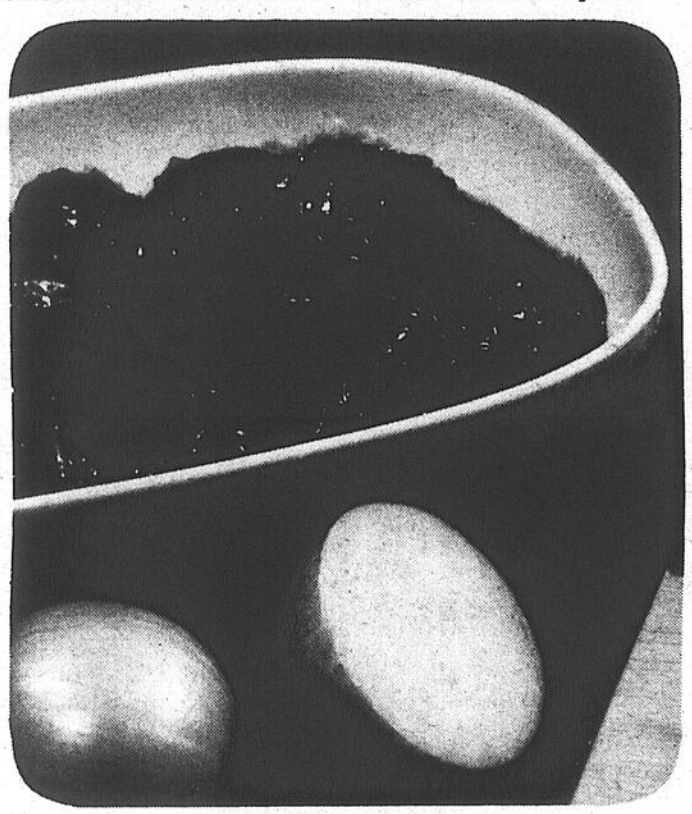
Carbonnades à la flamande

La recette se compose de:
1 kg de boeuf, flanc côtes croisées ou bout de côtes
50 mL de gras
4 gousses d'ail, écrasées
75 mL de farine
5 oignons, en quartiers (environ 500 g)
375 mL de bouillon de boeuf
1 bouteille (341 mL) de bière
15 mL de vinaigre de vin
25 mL de persil séché
2 feuilles de laurier
5 mL de thym
5 mL de sel
1 mL de poivre
75 mL de beurre, ramolli
1 gousse d'ail, écrasée
Demi-pain français.

Enlever l'excès de gras de la viande et couper en morceaux de 7 cm de long et 1,5 cm de large. Brunir la viande et les 4 gousses d'ail dans le gras 6 min. Saupoudrer de farine et brunir de nouveau légèrement (environ 3 min). Ajouter oignons, bouillon, bière, vinaigre et assaisonnements. Couvrir et cuire 1 3/4 heure à 160°C. Couper le pain en tranches de 1,5 cm d'épaisseur. Placer le pain sur les grilles du four jusqu'à ce qu'il soit sec (environ 20 min). Défaire le beurre en crème et incorporer 1 gousse d'ail. Tartiner le pain de beurre à l'ail. Retirer les carbonnades du four et recouvrir de tranches de pain, côté beurré sur le dessus. Remettre au four, à découvert, et cuire 45 min. de plus. Donne 6 portions.

Pour préparer à l'avance: Préparer les carbonnades comme ci-dessus et cuire 1 3/4 heure à 160°C. Mettre au réfrigérateur. Avant de servir, préparer le pain séché et beurré comme ci-dessus et placer sur les carbonnades. Cuire, à découvert, 1 heure à 160°C.

Pommes cuites à la poêle



Boeuf, ail et oignons sont trois ingrédients que l'on retrouve dans les carbonnades à la flamande.

Voici la recette:
6 pommes moyennes
25 mL de beurre
125 mL de cassonade
1 mL de cannelle
1 mL de sel
100 mL d'eau.

Évider les pommes. Faire quatre entailles verticales d'environ 1 cm au sommet de la pomme pour empêcher la peau de fendre pendant la cuisson. Mettre les fruits dans une poêle à frire. Défaire le beurre en crème avec le sucre, la cannelle et le sel. Remplir le centre des pommes de ce mélange. Ajouter l'eau, couvrir et amener à ébullition. Réduire la chaleur et mijoter jusqu'à ce que les pommes soient tendres (environ 30 min.). Donne 6 portions.

On ne sait jamais...

Provisions alimentaires pour les cas d'urgence

Il est toujours pratique d'avoir chez soi une réserve d'aliments, surtout lorsque le mauvais temps ou la maladie nous retient à la maison. Quelle que soit la durée de la réserve à planifier, soit quelques semaines, un mois ou même une année, on doit toujours s'assurer d'y inclure des denrées alimentaires de base, d'une part pour bien répondre à nos besoins nutritifs et d'autre part, pour mieux utiliser l'espace de rangement.

Une réserve d'aliments permet d'épargner chaque jour, temps, argent et énergie. Songez à ce qu'il en coûte de prendre la voiture pour aller acheter l'ingrédient oublié en faisant le marché. Toutefois, il est inutile de mettre en réserve des aliments que vous ne consommerez pas.

Congélateur

Si vous avez un congélateur, gardez-y une provision d'au moins une semaine de viande, de volaille ou de poisson, de pain et de fruits et légumes congelés. Le fromage suisse et le Cheddar se prêtent également à la congélation, bien qu'ils deviennent friables une fois décongélés. Les plats en casserole peuvent être divisés en portions plus ou moins grandes et se gardent au congélateur pendant trois mois. On trouvera pratique de conserver les plats jetables en aluminium et de s'en servir comme contenants à congélation.

Il est recommandé d'avoir sous la main une provision de deux ou trois jours de lait frais, de fromage cottage, du yogourt, des oeufs et quelques conserves de saumon, de thon, de jambon ou de poulet. Ces aliments riches en protéines peuvent remplacer avantageusement la viande pendant plusieurs jours.

On gardera aussi en réserve des aliments qui ne requièrent ni réfrigération ni congélation: lait écrémé en poudre, lait UHT en boîte de quatre contenants, lait concentré, céréales à grains entiers ou enrichies, craquelins, beurre d'arachide ainsi que des aliments en conserve tels que soupes, légumes, fruits et jus de fruits, fèves au lard, ragoût de boeuf et

faut pas se faire avoir

Le coup de force d'Ottawa: une menace à notre identité

● **Statut minoritaire pour un Québécois francophone.**
"Ce que le projet Trudeau nous propose, c'est de *troquer nos droits collectifs* et notre capacité d'agir en tant que majorité francophone sur notre territoire, *contre l'amélioration hypothétique des droits individuels* des minorités linguistiques du Canada."
Hélène Pelletier-Baillargeon, journaliste.

● **"Le Canada, pays bilingue de la Gaspésie à l'Outaouais."**
"Appuyer le rapatriement unilatéral proposé par Ottawa, c'est donner son appui à un envahissement illégal des compétences provinciales, notamment en matière de langue et d'enseignement, domaines dans lesquels le Québec doit rester *maître chez lui.*"
Robert Décary, avocat.

● **"Les droits du français sont menacés."**
"On aurait été en droit de s'attendre qu'une Charte constitutionnelle, prenant en considération les droits menacés du français, qui est la langue minoritaire du Canada, accorde à celle-ci une protection et des garanties particulièrement vigoureuses par rapport à une langue majoritaire solidement soutenue par tout le contexte canadien et nord-américain. *Il n'en est rien.*"
Conseil de la langue française.

la constitution c'est un contrat qui nous appartient à nous autres aussi

Québec

au conseil de FARNHAM

Rue Expo

Le prolongement des services d'aqueduc, d'égouts et de voirie rue Expo et l'installation desdits services rue Bernier occasionneront des déboursés de $58,000 que le conseil de Farnham entend financer par une émission d'obligations au même montant.

Vacances

Mlle Maryvonne Saint-Denis, comptable à l'emploi de la ville de Farnham, ne pourra faire reporter jusqu'en '81 la semaine de vacances qui lui reste en '80. Cette semaine de vacances lui sera payée en argent.

Embauche

Mlle Diane Corbeil remplacera Mme Céline Corbeil au bureau du secrétaire-trésorier, au salaire de $185 par semaine Mlle Corbeil a complété son DEC en techniques administratives au collège Édouard Montpetit.

Le conseiller Georges Roy a voté contre cette résolution.

Évaluation

C'est la firme Les Estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés Inc. qui confectionnera le premier rôle annuel d'évaluation de la ville de Farnham.

Achat de terrain

La ville de Farnham n'est plus intéressés à se porter acquéreur de la partie Nord-Est du lot 397 pour arrondir le coin de la rue Bédard et de la rue Saint-Joseph, parce que son propriétaire, M. Guy Gendron, exige maintenant $1,000 en retour.

Camion

La ville retournera en appel d'offres pour l'achat d'un camion de 3 tonnes, mais ne s'engagera pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Décorations

La Chambre de commerce devra faire installer à ses frais, les grands arbres de Noël décoratifs pour la période des Fêtes.

Puits artésien

Des représentants du Club Optimiste de Farnham et du Comité des amis des scouts de Farnham rencontreront le conseil municipal, pour discuter de la responsabilité du puits artésien creusé par le Club Optimiste sur un terrain appartenant aux Amis des scouts.

Équipement

La ville dotera son service des Incendies d'un appareil de lavage de boyaux ($900) acheté des Équipements Laguë Ltée, et neuf cents pieds de boyaux d'un pouce et demi ($1.90 le pied) ainsi qu'un explosimètre MSA de Rayquipo Équipement Ltée.

Subventions

Farnham verse $100 à Parents-Secours et $50 à Prêts Étudiants Richelieu-Yamaska.

au conseil de NOTRE-DAME DU MONT-CARMEL

Bibliothèque

C'est Mme Claire Deneault qui assumera la responsabilité de la bibliothèque communautaire du village de Lacolle et de la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel.

Assurances

Les firmes VanVliet - Lestage Inc. et Lareau & Fils Assurance Inc. pourront répondre à l'appel d'offres pour le renouvellement du contrat d'assurance de la municipalité, contrat qui deviendra échu le 28 décembre prochain.

Sub-divisions

Trois plans de sub-division présentés par des arpenteurs-géomètres sont acceptés: partie du lot 86 situé à l'Est de la route 202 (propriété de M. Claude Guay), partie du lot 86 (lot 86-59) propriété de Daniel Grégoire, et partie du lot 50 (lot 50-5) propriété de M. Absalon Fournier.

Rue du Collège

Le conseil se propose de nommer "rue du Collège" la partie de l'ancienne route 52 partant des limites ouest du village de Lacolle jusqu'aux limites Est de la municipalité de Saint-Bernard.

Travaux

Les travaux exécutés rue Martin et Beaujeu auront coûté $21,553. Ceux réalisés à la section Ouest de la Montée d'Odelltown $13,265.63.

Signaux lumineux

Demande sera faite au ministère des Transports afin que des signaux lumineux soient installés aux passages à niveaux de la Montée Lessard et du Chemin Edgerton.

Loisirs

La Fédération des loisirs de Lacolle Inc. recevra un montant de $2,600 de la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, pour l'exercice financier '80-81.

Budget '81

Le budget de la municipalité pour 1981, sera **adopté le mercredi 17 décembre prochain lors** d'une séance du conseil qui débutera à 20 heures.

au conseil de MARIEVILLE

Obligations

C'est la firme Lévesque Beaubien Inc., le plus bas des sept soumissionnaires, qui se méritera de toute évidence l'émission d'obligations au montant de $335,000 que la ville de Marieville se propose de vendre.

En effet Lévesque, Beaubien Inc. a offert $205,000 à 13 3/4% pour la période s'étendant de 1981 à 1985, et $130,000 à 14% pour la période de 1986 à 1990 au loyer de 14.3132.

L'impression de l'émission d'obligations qui sera datée du 22 décembre '80, sera réalisée par Yvon Boulanger Ltée.

Ordures

Par ailleurs, la compagnie M. & G. Demeule Ltée a obtenu le contrat d'enlèvement, transport et d'élimination des ordures pour les années '81, '82 et '83. Une fois par semaine (du 1er janvier au 30 avril et du 1er novembre au 31 décembre) et deux fois par semaine (du 1er mai au 31 octobre de chaque année).

Le prix unitaire par logement sera fixé de la façon suivante: en 1981, la cueillette $24, l'enlèvement $9 et le transport $9.50 pour un grand total de $42.50. En 1982, la cueillette $26.60, l'enlèvement $10.00 et le transport $11.00 pour un grand total de $47.60. En 1983, la cueillette $28.86, l'enlèvement $11.00 et le transport $12.50 pour un grand total de $52.36.

Police

Le Directeur de police de Marieville est autorisé à inscrire les membres du service de la Police à des cours de perfectionnement donnés par l'Institut de police de Nicolet en '81 "sans diminuer le rendement du service".

Urbanisme

Siégeront au Comité consultatif d'urbanisme en '81 MM. Gaétan Forest, Armand Gladu, Viateur Meunier, Marcel Racicot, Marcel Rondeau et Marcel Théberge.

3e âge

Le conseil de Marieville logera une demande de subvention auprès du ministre Denis Lazure, pour la construction et le maintien d'un immeuble pour personnes âgées.

Kelvinator

Voyez la gamme complète
des appareils électroménagers Kelvinator

À PRIX SPÉCIAL
durant la vente "fin de semaine" de Roger

Un choix sur SÉCHEUSE

Votre meilleur achat LAVEUSE

À PRIX SUPER-SPÉCIAL
Demandez Roger
pour un prix imbattable
VOUS NE TROUVEREZ PAS MIEUX!

CUISINIÈRE

Une visite vous convaincra des économies à réaliser
REFRIGÉRATEUR

Madame! Laissez-vous gâter
EN VENTE MAINTENANT CHEZ

coache et perron LTÉE
MEUBLES
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
Jacques Hemmings, prés
Roger Coache, vice-prés
Plan de financement sur place
CHARGEX
100 rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 5Y5
(coin Frontenac) Tél.: 347-3005 ou 347-0465
Bonne Valeur BV Best Value
master charge

LES SUPERMARCHES

Provigo



RÔTI DE PALETTE
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
la livre **1.58**



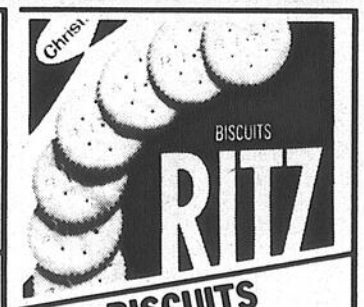
provigo
NOUVEAU FORMAT MÉTRIQUE
PRÉ-TAMISÉE
TOUT USAGE
FARINE ENRICHIE
FARINE
TOUT USAGE PROVIGO
SAC DE 3,5 kg **1.89**



RÔTI DE CÔTES
CROISÉES
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
la livre **2.08**



PORC
HACHÉ
la livre **1.38**



BISCUITS
RITZ CHRISTIE
BTE DE 450 g **1.15**



CROUSTILLES
B.B.Q., VINAIGRE HUMPTY DUMPTY
RÉGULIÈRES SAC DE 200 g **.99**

BOEUF À RAGOÛT
DÉSOSSÉ
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
la livre **2.28**

DINDE SURGELÉE
CATÉGORIE A
TOUTE PESANTEUR la livre **1.08**

BISCUITS
DIGESTIF, NICE, SABLÉ PEEK FREAN
EMB. DE 200 g **.59**

POIS VERTS # 4
DE CHOIX IDÉAL
BTE DE 19 oz 2 POUR **.89**

DINDE BUTTERBALL CATÉGORIE A — TOUTE PESANTEUR la livre **1.28**
JAMBON GENRE DINER DANS L'ÉPAULE PROVIGO — la livre **1.88**
MINI PAIN POULET ROYAL — la livre **1.68**
SAUCISSES ROYAL PORC ET BOEUF — la livre **1.18**
JUS DE CITRON RECONSTITUÉ REALEMON — CONT. DE 675 ml **1.29**
KIK COLA - DENIS AU CHOIX — BOUT. DE 750 ml 6 POUR **2.29** DÉPÔT
JUS DE TOMATE AYLMER — CANADA DE FANTAISIE BTE DE 19 oz **.39**
GELÉE DE FRUITS JELL-O — BTE DE 3 oz 3 POUR **1.00**
CRETONS TAILLEFER — CONT. DE 300 g **1.58**
MINI PIZZA TOUTE GARNIE DA VINCI — BTE DE 350 g **2.08**
PÂTÉ DE FOIE LA DIJONNAISE — la livre **1.48**
TOURTIÈRE TAILLEFER — BTE DE 500 g **1.68**
LAIT ÉVAPORÉ PROVIGO — BTE DE 2 POUR **.99**
HARICOTS DE CHOIX JAUNES OU VERTS PROVIGO — BTE DE 19 oz **.33**
SOUPES LÉGUMES OU POIS HABITANT — BTE DE 14 oz 2 POUR **.79**
GHERKINS SUCRÉS HABITANT — BOCAL DE 375 ml **1.39**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 6 DÉCEMBRE 1980





MARGARINE
MOLLE GOLDEN GIRL
CONT. DE 1 lb
.59



RAISINS ROUGES FRAIS
EMPEREUR CANADA NO 1 CALIFORNIE
la livre
.69

LE SAC

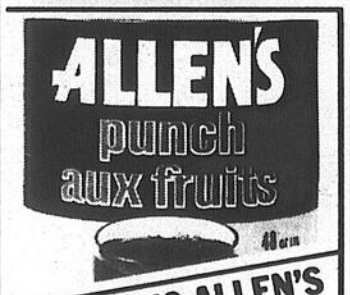


EN EXCLUSIVITÉ

dans nos supermarchés, vous pouvez vous procurer ce fourre-tout pratique et versatile.
Ne manquez pas cette offre unique.

Prix regulier 5,95$

2,98$ LE PRIX



BOISSONS ALLEN'S
À SAVEURS DE FRUITS
BTE DE 48 oz
.59



TARTE AUX POMMES
À LA FRANÇAISE PROVIGO
FORMAT DE 20 oz
1.19



CHOUX-BRUXELLES
FRAIS E.-U CANADA NO 1
EMB. DE 10 onces
.78



POIRES ANJOU
CANADA DE FANTAISIE COLOMBIE-BRITANIQUE
GR. 150 la livre
.49

CAFÉ RED ROSE
MOUTURE RÉGULIÈRE
SAC DE 1 lb
2.89

JUS DE POMME
PUR ROUGEMONT
BTE DE 48 oz
.79

CLÉMENTINES
FRAÎCHES DU MAROC
la livre
.78

NOIX DE GRENOBLE
IMPORTÉ DE E.-U.
la livre
1.38

JUS D'ORANGE SURGELÉ MINUTE MAID — CONT. DE 12,5 oz — **.89**

PAPIER HYGIÉNIQUE DELSEY — CHOIX DE COULEURS EMB. DE 4 RL — **1.39**

ESSUIE-TOUT VIVA CHOIX DE COULEURS — EMB. DE 2 RL — **1.29**

SACS À SANDWICHS GLAD — EMB. DE 200 — **1.89**

DÎNER FRENCH CHOIX DE SAVEURS — CONT. DE 7 À 8,2 oz — **.89**

GRIGNOTINES GENERAL MILLS — CHOIX DE SAVEURS BTE DE 6 oz — **.99**

PÂTES CATELLI SPAGHETTI, SPAGHETTINI, — MAC COUPE EMB. DE 1 kg — **1.39**

SAUCE À LA VIANDE POUR SPAGHETTI CATELLI — BTE DE 28 oz — **1.39**

OIGNONS MARINÉS HABITANT — BOCAL DE 375 ml — **1.39**

COCKTAIL E.D. SMITH TOMATE ET PALOURDE — CONT. DE 500 ml — **.75**

OLIVES FARCIES MANZANILLA GATTUSO — BOCAL DE 12 oz — **1.39**

PRUNEAUX À DÉJEUNER DEL MONTE — EMB. DE 750 g — **1.79**

NOURRITURE POUR CHIENS BOEUF EN MORCEAUX ALPO — BTE DE 23½ oz — **.59**

NOURRITURE POUR CHATS 9 LIVES CHOIX DE SAVEURS — BTE DE 500 g — **.59**

SOUPE LIPTON POULET ET NOUILLES — BTE DE 2 ENV — **.59**

BOISSONS GAZEUSES CANADA DRY AU CHOIX — BOUT. DE 750 ml — 6 POUR **2.59** + DÉPÔT

ADRESSES DES SUPERMARCHÉS PROVIGO

10455, boul. St-Laurent, Ahuntsic
2323 est, Henri-Bourassa, Ahuntsic
5600, Avenue du Parc, Mtl.
7640, rue Viau, St-Léonard
7476, rue St-Hubert, Mtl.
1670 est, Mont-Royal, Mtl.
2710, rue des Ormeaux, Mtl.
3185 est, rue Beaubien, Rosemont
6475, boul. Léger, Mtl.-Nord
14241 est, Dorchester, Pte-aux-Trembles
8700, boul. Langelier, St-Léonard
4625, rue Jean-Talon, St-Léonard
1115, boul. Décarie, Ville St-Laurent
8351, boul. Newman, Ville Lasalle
5220, rue Verdun, Verdun
5987, rue Bannantyne, Verdun
71, rue Maden, Valleyfield
484, rue Principale, Hudson
2, rue Dutrisac, Vaudreuil
79, rue St-Jean Baptiste, Rigaud
3595, de la Concorde, St-Vincent de Paul
175, de la Concorde, Pont-Viau, Laval
255, boul. de la Concorde, Laval des Rapides
5290, boul. des Laurentides, Auteuil, Laval
134, boul. Bellerose, Vimont, Laval
1780, boul. des Laurentides, Laval
3141, boul. Dagenais, Fabreville
444, boul. Labelle, Fabreville
358, Grande Côte, St-Eustache
2984, Chemin Oka, Ste-Marthe-sur-le-Lac
99, boul. de Gaulle, Lorraine
1083, boul. Curé Labelle, Blainville
600, Montée-du-Moulin, St-François
1100, Montée Masson, Mascouche
930, boul. des Seigneurs, Terrebonne
529, rue St-Louis, Terrebonne
380, Grande Côte, Boisbriand
250, Chemin Maskinongé, St-Gabriel
1001, rue St-Georges, St-Jérôme
85, Chemin de la Gare, St-Sauveur
Carefour L'Annonciation, L'Annonciation
1 sud, rue Principale, L'Annonciation
600, de la Madone, Mont-Laurier
550 est, boul. St-Laurent, Louiseville
2000, rue Bonin, St-Barthélémy
400, boul. St-Joseph, Drummondville
140, 12ième Avenue, Drummondville
126, rue Hériot, Drummondville
1226, rue Dionne, Drummondville
440, 21ème Avenue, Iberville
755, rue St-Jacques, St-Jean
429, rue St-Jacques, St-Jean
2235, boul. Casavant, St-Hyacinthe
101, boul. des Hauts-Bois, Ste-Julie
1001, boul. de Montarville, Boucherville
830, boul. Taschereau, Greenfield Park
5950, Cousineau, St-Hubert
50, boul. Taschereau, Laprairie
2020, boul. René Gauthier, Varennes

annonces classees
347-5371

a vendre

BATEAU Glasstron, 19 pieds, "Inboard" en très bonne condition, prix à discuter, tél.: 246-2768 ou 346-5454
j.n.o

CHEVAL hongre, pur-sang, Thoroughbread, cinq ans, plus de seize mains, tout noir, $2,900 tél.: 296-4789
j.n.o

SUZUKI rotative RE 5, un cylindre, très puissante et sportive, presque neuve, 1,800 milles, cadrans électroniques, toute équipée, $1,900 tél: 296-4789
j.n.o

CHARRUE John Deere, trois raies, déclenchables, tel.: 296-4789
j.n.o

PATINS Daoust pour fille, grandeur 1, très propre, $25.00, tél.: 347-4138.
52-6

ACHETONS et vendons poêles 24 et 30 po, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre à coucher, bureaux. Garage du Meuble Enrg. 185 A, Bouthillier, tél.: 346-3701
52-4

SPÉCIAL mobilier de cuisine colonial en érable, 4 chaises et vaisselier en érable de coin 36 et 48", avec légère imperfection, mobilier de salon colonial $339, petit colonial $236, grosses chaises berçantes en bois. Garage du Meuble Enrg. 185 A, Bouthillier 346-3701
52-4

AIDE-RÉCOLTEUSE à asperges, 4 rangs 4 unités de semoir à précision (Stan Hay) neuve, 1 "fork-lift", 1 "dompeur", à boîte à légumes, 1 camion International avec boîte de 22 pi réfrigéré et thermo-king, 454-4974
52-8

BOIS de foyer, toutes longueurs, érable et mélanger, livraison, 291-3191 après 21 h 245-3356
52-4

PORTE d'entrepôt, en bois, isolée, 12' x 12', avec 4 fenêtres thermos, sans les rails, pratiquement neuve. Inf. à 296-4789
j.n.o

POÊLE combiné, bois ou charbon aussi côté droit à l'électricité 220 V, très propre, 216 Cardinal, Saint-Jean 347-9915, prix $25.00
1-2

Les assurances
CLAUDE SENÉCAL INC.
vie - auto - résidence - commerce - etc.

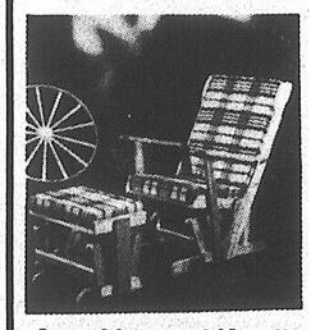


C.D.A.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi: 8 h. 30 à 17 h. 30
Samedi: 9 h. à 11 h. (sur rendez-vous)

54 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 347-5391

Le cadeau idéal pour les fêtes
Chaise sur billes
$89.00
avec coussins.
Tabouret non inclus



Ameublement L'Acadie
788, Chemin des Ormes
L'Acadie
(route 219)
347-4054

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS VOTRE PUITS EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ
299-2644
347-2973 ST-JEAN
14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois.
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsene, rés.: 346-7666
FORAGE DE PUITS



SPÉCIAUX EN MAGASIN
TAPIS PAQUETTE LAPLANTE INC
VENTE ET INSTALLATION PAR DES EXPERTS
90, rue Richelieu, Saint-Jean
TÉL.: 347-4777

Le spécialiste de l'auto usagée

Camions

1980 Mazda Pick-Up
boîte en fibre de verre, 32,000 km

1977 Ford Pick-Up Explorer
V-8, s.-f., s.-d., Michelin

1976 Ford
boîte en fibre de verre, très propre

1974 G.M.C.
boîte de fibre de verre, s.-f., s.-d. V-8

Voitures usagées

1980 Monte Carlo
Moteur 305 p.c. sièges baquets, "mag well", 25,000 km

1979 Chevrolet Monte Carlo

1979 Buick Skylark
305 p.c., s.-f., s.-d. bas millage 31,000 km

1979 Chevrolet Impala
4 portes, sédan moteur 305, s.-f. s.-d.

1978 Corvette
bas millage, toute équipée

1978 Ford Granada
4 portes sedan, 6 cyl., s.-f., s.-d., AM/FM

1978 Toyota Célica

1977 Pontiac Lemans
305 p.c., pneus Michelin

1976 Aspen
4 portes, sédan

1976 Jeep
CJ-5

1974 Monte Carlo
tout équipé, très propre

1974 Buick Régal
aubaine

La plupart de ces voitures sont eligibles a la garantie 12 mois / 12 000 milles
Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire
Ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 8 h. a 21 h.

QUINTIN
490 JACQUES CARTIER SUD

LE COQ RAPIDE BAR-B-Q
"Le specialiste du poulet rôti sur broche"
BUFFETS CHAUDS ET FROIDS
348-1191
640, Dorchester Saint-Jean

Fendeuse de bûches
Démonstrateur, moteur 8 H.P. avec cylindre, double action, 25,000 lb de pression
PRIX SPÉCIAL

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise
291-3151

Municipalité de Sainte-Brigide

Appel d'offres

Des offres seront reçues pour l'achat d'un camion-pompe d'incendie appartenant à la municipalité de Sainte-Brigide, jusqu'au 9 décembre 1980 à 17 h 00.

Le dit camion-pompe pourra être visiter jeudi et vendredi les 4 et 5 décembre 1980 de 14 h 00 à 17 h 00 à la caserne, rue Martel à Sainte-Brigide.

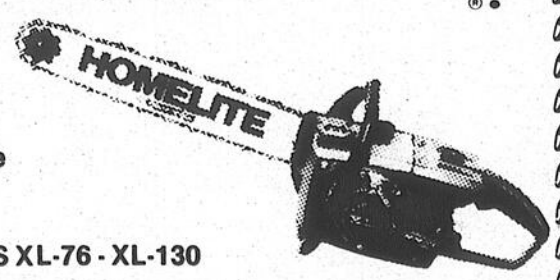
Claude Neveu,
Secrétaire-trésorier

FORAGE DE PUITS RICHELIEU INC
4 PCES ET PLUS
ESTIMATION GRATUITE



ST-JEAN... **347-1533**

Avant de lui acheter son cadeau...
HOMELITE®



Scies à chaîne fabriquées au Québec. Choix de modèles de $99.00 à $400.00

SPÉCIAL SUR LES MODÈLES XL-76 - XL-130
Valide jusqu'au 30 novembre 1980.

PIÈCES ET SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉS

Prix imbattables
Venez constater par vous-même

Ethier & Frères
Saint-Blaise
Tél.: 291-3151
Mtl.-Chambly: 658-6231

• Textron Canada Limitée usager inscrit



Sur la rivière Richelieu
Belle grande propriété de 9 pièces, face à la rivière Richelieu, à l'île Sainte-Thérèse. Environnement très boisé. Piscine extérieure. Foyer naturel. Quai en ciment. Tapis mur à mur. Draperies. Chauffage à l'électricité. Fenêtres thermos. **$85,500.** Financement à un pour cent en bas du taux courant. Léger comptant. **Rens. le jour, à 347-0323 (demander Roger) ou le soir à 296-4789.**

à vendre

SPÉCIAL pour les fêtes: Choix de chaises sur billets à partir de $79. mobilier de salon $229. et plus, mobilier de chambre à coucher $389. et plus, aussi table de salon, meubles canadien en frêne, etc. aussi meubles avec légère imperfection tels que: Chaise grand-père $139. mobilier de cuisine $199. et plus, vaisselier et érable $329. et plus, lit capitaine avec matelas $179. etc. Ouvert tous les jours jusqu'à 21 heures, sauf samedi jusqu'à 17 heures, fermé le dimanche, s'ad. à Ameublement L'Acadie, 788, Chemin des Ormes L'Acadie, (route 219) 347-4054.
1-8

POÊLE électrique 30 pouces, tél.: 347-4263.
1-2

TRACTEUR Kubota, B-7100, 16 forces, diesel, 4 roues motrices, 650 heures, pelle hydraulique 42", rotoculteur 42", $5,800, tél. 348-1621.
1-2

HOLSTEIN très bons taureaux issus de transplantation embryonnaire: père H-177 Roybrook, Tempo, excellents extras, mère production au-dessus de 200 BCA d'excellents pedigrees. Antonius Keurentjes, 496, rang de l'Église, Henryville, tél.: 299-2196.
2-1

MOTONEIGE Bombardier, RV, 1977, servi 2 hivers, tél.: 347-9184.
2-3

LIÈVRES 28, rue Principale, Sainte-Angèle-de-Monnoir, tél., 460-7761.
2-2

SYSTÈME à air chaud avec réservoir 200 gallons, $150, bar stéréo, marque "Morfe", 1978, $500, pelle à tracteur "Case", no 730, $1,700, tél.: 460-3648.
2-2

MANTEAU de cuir, brun 5-6 ans, $60, imperméable, beige, 5-6 ans, $30, tél.: 346-3281.
2-1

MANTEAU long en chaut sauvage, teint roux, gr. 14 ans, en bonne condition, $420, tél. 348-4148 le soir.
2-3

FERME à culture 72 arpents en bon état avec porcherie, grange, vieille maison à vendre à très bas prix. Paul-Émile Rousselle, 348-1186, Trust Royal Courtier.
2-1

à louer

MAISON de campagne, site enchanteur, grand terrain, grand garage, 9 1/2 pièces, idéal pour sport d'hiver, tranquilité, $400 par mois, libre immédiatement, tél.: 348-8127.
1-3

SAINT-JACQUES le Mineur, maison 6 1/2 pièces, avec sous-sol entrée laveuse et sécheuse, garage et atelier isolés, possibilité pour petits animaux, jardin, 20 acres de terrain, tél.: 346-8547 après 18 heures.
1-5

autos

TOYOTA Land Cruiser 1974, en très bonne condition, 4 roues motrices, transmission manuelle à 4 vitesses, moteur 6 cylindres, tête de moteur refaite à neuf, appeler après 18 heures à 347-3854.
j n o

PONTIAC Parisienne 1971, $400, tél.: 460-2276.
1-2

CAMION Chevy-Van 1974, 1 tonne, automatique, V-8, 350, isolé fini en pré-fini, $1,995 Chevelle Malibu 1973, 350, 2 barils, automatique, radio AM/FM, 4 pneus radiaux neufs, $800 tél.: 347-0447.
2-1

emplois

BESOINS: hommes et femmes ambitieux, 25 ans et plus, pour représenter la compagnie Fuller Brush, vente et service à domicile, $7.00 à $9.00 de l'heure. Opportunité de gérance, inf. 348-7184 de 9 h. a.m. à 12 h. a.m.
j n o

JE SUIS disponible à travailler comme entretien ordinaire de maison, $4.00 de l'heure, tél.: 347-9766 le soir seulement. Aucun crédit.
2-1

HOMME demandé, marié ou célibataire, pour travailler à plein temps sur ferme laitière, salaire à discuter. Laurier Campbell, 160 rang Campbell, Sainte-Sabine, 293-7631.
2-1

divers

RENA-WARE et Zilco sont en pleines extensions dans la région de Saint-Jean, pour vente et service ou pour du travail, tél.: 347-5927.
j n o

ATTENTION! j'achète antiquités, bureaux, tables, armoires, bibelots, lampes, fixtures, violons, vases, statuettes, vaisselles, boîtes à musique, petits meubles, horloges, bijoux, montres, monnaies, médailles de guerre, et beaucoup d'autres articles anciens. M. Raymond, 346-4755.
j n o

Voulez-vous connaître votre avenir?

Devin Nycol
vous l'apprendra.

- NUMÉRALOGIE
- TAROTS
- PENDULE

PARTEZ GAGNANT À COUP SÛR!
Le numéro 1 de la voiture d'occasion
COMPOSEZ
347-8848 **347-3031**
PIERRE LAGUË AUTO
670, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

Draperies St-Luc INC.



Nouvelle adresse

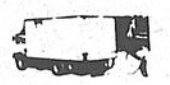
OUVERTURE
NOUVEAU LOCAL
jusqu'à 25% d'escompte

- Tapisserie
- Confection draperie au prix du manufacturier
- Couvre-lit valences avec notre ou votre tissu
- Décoratrice à votre service
- Store vertical - Louver drape

48 rue Moreau, Saint-Luc, 348-8852
Carrefour Laplante, Iberville, 346-7484

CAISSE ENREGISTREUSE NCR
Électrique
7 départements
$250
Pour rens.:
Roger Trahan
347-0323

ISOLATION RICHELIEU



Établi depuis 1948
347-1123

Spécialistes en couvre-plancher
depuis plus de 30 ans



WILFRID SIRARD
TUILES - TAPIS - PRÉLARTS
VENTE - POSAGE
Nettoyage de tapis
906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél.: 347-1340

LE CASTEL D'HENRYVILLE
RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS
160 rue de l'EGLISE, HENRYVILLE, QUE.
TEL. 299-2446
Mme Rita Petit-Bernard, Directrice

Chambre simple ou double:
entretien ménager, tapis mur à mur et draperie, literie, chauffage électrique et thermostat individuel, chapelle et service religieux, ascenseur, bouton d'urgence dans chaque chambre, clinique médicale et pharmacie sur place, surveillance **24 heures par jour**, service d'ambulance, **disponible pour occupation immédiate.**

MAINTENANT 3 FILMS À L'AFFICHE
Couple cherche esclave sexuel
Le méli mélo érotique
Flying sex
Carte d'identité requise
Admission: $3.50
HORAIRE
Du lundi au samedi: 18 h 30
Dimanche continuel dès 13 h 15
Nouvelle administration
CINÉBEC IMPÉRIAL
Tél.: 347-3166
251, rue Richelieu



J'ai trouvé...
J'ai un emploi régulier et je veux le garder. Mais je voulais arrondir mes revenus et m'assurer une retraite confortable.

J'ai trouvé la solution.

Je suis devenu
Éleveur-Associé de

CHINCHILLA NORD - AMÉRICAIN (QUÉBEC)
Parce qu'ils me garantissent:
1- La reproduction
2- Des animaux viables
3- Le rachat des animaux vivants.

C'est avantageux dans ma déclaration d'impôt tout de suite et d'ici peu de temps dans mon compte en banque.

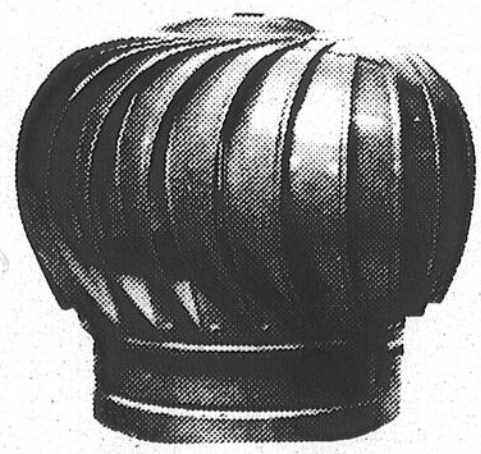
Ça vous tente d'en faire autant?

Chinchilla Nord Américain (Québec)
C.P. 268
Saint-Amable, Qué.
J0L 1M0

je désire plus de renseignments, sans obligation, sur l'élevage des chinchillas:
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Comté .....
Code postal .....
Tél.: (avec code) .....
K-52

La solution à vos problèmes

Condensation - humidité



Odeurs - fumée

SERVICE SUR TOUS LES MODÈLES
SYSTÈME DE
confort andré inc.
André Barrière, prés.
284 rue Champlain, Saint-Jean, tel.: 347-2349

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC
1, rue Notre-Dame est, Suite 9,200 Montréal, H2Y 1B6

Avis no.: 80-08-26 Saint-Jean
DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Selon la Loi sur les permis d'alcool, toute personne, société ou groupement de personnes visé dans l'article 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie s'opposer à une demande de permis formulé au nom des personnes ci-après énumérées, dans les quinze jours de la publication s'il y a eu opposition dans les trente jours de la publication de cet avis.

La (les) personne (s) ci-après mentionnée (s) a (ont) demandé le (s) permis suivant (s):

NOM DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
MOREAU, Gérald	1 épicerie	160, Rang St-Claude St-Bernard-de-Lacolle (paroisse)
BEAUREGARD, CLOUTIER, PERREAULT INC	(1) brasserie avec danse Annulation (1) taverne avec oeuvres musicales existante	840 1ère Rue Iberville (ville)

Cette opposition ou intervention doit être adressée à la Régie des Permis d'alcool du Québec, 1 est, rue Notre-Dame, suite 9.200, Montréal, Québec H2Y 1B6

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC
Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Abonnement
LE CANADA FRANÇAIS
84, Richelieu Saint-Jean, J3B 6X3

Un an canada = **$23.00**
6 mois = **$13.00**

Nom.....
.....
Adresse.....
.....
Ville.....
..... Code Postal.....

S.V.P. Inclure chèque ou mandat-poste

décès

Mme Vve Denis TANSEY

A l'Hôpital Général de Montréal le 18 novembre 1980 est décédée à l'âge de 87 ans, Mme Vve Denis Tansey née dame Marie-Laure Beauregard, fille de feu M. et Mme Jean-Baptiste Hormidas Beauregard (Laure Lemoyne de Martigny) anciennement notaire à Iberville, demeurant au 1610 rue Sherbrooke ouest, Montréal autrefois d'Iberville.

Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces.

Mme Bernard BRUNELLE

A Saint-Jean le 21 novembre 1980, est décédée à l'âge de 61 ans, Mme Bernard Brunelle née Claire Lemaire.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Michel Brunelle (Lucie Moreau), M. et Mme Gary Wooley (Jocelyne Brunelle), M. et Mme Jean Brunelle (Monique Rémillard), M. Bernard Brunelle (Junior), Mlle Sylvie Brunelle, ainsi que 6 petits-enfants.

Mme Albert COURCHESNE

A Saint-Esprit, comté de Montcalm, subitement le 23 novembre 1980 est décédée à l'âge de 48 ans, Mme Albert Courchesne née dame Jeannine Guimond, demeurant au 273 rue Fortin, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Outre son époux elle laisse dans le deuil deux enfants: Sylvie Courchesne, Mario Courchesne.

M. Zéphir LALANNE

A Iberville le 11 novembre 1980 à l'âge de 86 ans, est décédé M. Zéphir Lalanne, époux de feu Graziella Bessette.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Paul-André Lalanne (Yvette Fortin), M. et Mme Jacques Lalanne (Thérèse Bissonnette), M. et Mme Hervé Ricard (Claire) 10 petits-enfants, 5 arrières-petits-enfants.

M. Léopold ROCH

A Saint-Jean, le 18 novembre 1980 est décédé à l'âge de 76 ans, M. Léopold Roch époux de feu Alberta Pelletier.

Il laisse dans le deuil: ses enfants M. et Mme Jean-Paul Roch (Jeannine Goyette), M. et Mme Roger Loiselle (Gisèle), Mme Gérald Roy (Lucie Lavoie) sa belle-fille ainsi que 10 petits-enfants.

M. Albert BOILEAU

A l'hôpital du Haut-Richelieu, le 6 novembre '80 à l'âge de 75 ans est décédé M. Albert Boileau, époux en première noces de feu Obella Bédard et en seconde noces de feu Joséphine Perrier.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Francis Boileau, M. et Mme William Lagacy (Marie-Ange), Mme Vve Jean-Paul Boileau, M. et Mme Rolland Goyette (Aline), Mlle Irène Boileau, M. Alain Boileau, M. et Mme Jacques Boileau, ainsi que 16 petits-enfants et 2 arrières-petits-fils.

Mme Wilfrid CLERMONT

Au Centre d'Accueil de Saint-Jean, le 21 novembre 1980 est décédée à l'âge de 86 ans, Mme Wilfrid Clermont née dame Annette Moreau, demeurant autrefois à Saint-Luc.

Elle laisse dans le deuil son époux, ses enfants: M. et Mme Jean-Louis Clermont, M. et Mme Gérard Clermont, M. et Mme Albert Clermont, M. et Mme Paul-Aimé Clermont, docteur André Clermont. 26 petits-enfants, plusieurs arrières-petits-enfants.

Mlle Linda VACHON

A Saint-Jean le 21 novembre 1980, est décédée à l'âge de 20 ans, Mlle Linda Vachon. Fille de Adélard Vachon et de Laurentienne Jacques.

Outre ses parents elle laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: Thérèse épouse de André Bernier, Jean époux de Claire Surprenant, Louis époux de Micheline Dubois, Cécile épouse de Yvan Grenier, Claire épouse de Lucien Rémillard, Lucie épouse de Réjean Beauvais, André époux de Nicole Nadeau, Robert époux de Blandine Poulin, ses grands-parents: M. et Mme Arthur Jacques, Mme Vve Anna Vachon.

Mme Vve G.A. RAYMOND

A Saint-Jean, le 18 novembre 1980 est décédée à l'âge de 90 ans Mme Vve Georges A. Raymond, née Aurore Plouffe.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Guy Raymond (Madeleine Bessette), Mlle Denyse Raymond, M. et Mme Victor Narreau (Claire Raymond), M. et Mme Pierre Raymond (Yolande Dextrase), M. et Mme Jules Raymond (Solange Fontaine), ainsi que 5 arrières-petits-enfants.

Protection des cultures

Comité d'experts canadiens sur les ragaveurs vertébrés

● Oiseaux migrateurs

Un nouveau comité d'experts vient d'être mis sur pied afin d'étudier la question des dégâts causés aux cultures par les oiseaux et autres animaux.

Selon M. Dick Prentice, coordonnateur de la recherche sur la protection des cultures à la Direction générale de la recherche d'Agriculture Canada à Ottawa, les oiseaux et d'autres vertébrés causent des pertes de culture et de bétail chaque année. La lutte contre ces ravageurs est toutefois beaucoup plus ardue que celle contre les insectes nuisibles et les mauvaises herbes.

Ce constat a incité Agriculture Canada à organiser un atelier national sur la lutte contre les ravageurs vertébrés l'automne dernier. Des membres des services agricoles et de la faune des gouvernements fédéral et provinciaux, et des universitaires ont participé à l'atelier et ont unanimement appuyé l'idée de la formation d'un comité d'experts sur la question.

"Le nouveau comité devra étudier les nombreux problèmes que les ravageurs vertébrés causent aux agriculteurs canadiens et trouver des moyens efficaces pour les tenir en échec", ajoute M. Prentice.

Les dégâts causés par les oiseaux migrateurs aquatiques, par exemple, créent un grave problème dans les Prairies depuis de nombreuses années. Bien que l'on ait tenté de réduire les dégâts en créant des réserves et en utilisant des cultures-appâts, les pertes demeurent importantes dans certaines régions.

Selon M. Prentice, l'un des vertébrés les plus destructeurs, du centre et de l'est du Canada est sans aucun doute la carouge à épaulettes. Ainsi, on a déploré des pertes de l'ordre de 60% dans les champs de maïs situés à proximité des zones dortoir de ces oiseaux. Au Manitoba, la carouge est l'un des principaux problèmes des producteurs de tournesol. Avec les étourneaux et les merles, les carouges s'attaquent également aux fruits à noyau de la péninsule du Niagara et aux bleutières des provinces de l'Atlantique.

Les oiseaux ne sont pas les seuls ravageurs. Les petits mammifères, les prédateurs d'animaux domestiques et les ours dans les ruchers sont une source d'ennuis pour les producteurs canadiens.

Puisque la lutte contre les vertébrés est beaucoup plus compliquée que celle des autres ravageurs, le comité jouera un rôle important dans la mise sur pied d'un programme de lutte efficace.

Le problème est loin d'être résolu. Toutefois, le comité fera régulièrement le point sur l'étude de problèmes particuliers et coordonnera les recherches sur les ravageurs vertébrés à l'échelle nationale.



Les oiseaux migrateurs causent parfois de graves dommages aux cultures. (Photo Archives)

les activités de la semaine

6 décembre
MARIEVILLE

Le Club de l'Âge d'Or de Marieville organise une soirée récréative à 20 h. 30, à la salle de l'école Fatima. J.A. Bricault et ses musiciens. Tous les intéressés sont les bienvenus.

6 décembre
MARIEVILLE

Le club de l'Âge d'Or de Marieville invite membres et amis à une soirée dansante à la Salle Fatima de Marieville. Orchestre, chants, goûter. Cordiale bienvenue.

7 décembre
HENRYVILLE

Le Cercle de Fermières d'Henryville invite les Amis de la gamme à donner un spectacle à l'église d'Henryville à 20 heures. Adultes: $4. Enfants: $2. Pour plus de renseignements: 299-2024.

9 décembre
AFEAS CATHÉDRALE

L'AFEAS Cathédrale organise un voyage au Salon des métiers d'art. Départ de l'autobus en face de la bibliothèque municipale à 13 h. 30. Billets en vente à $4 chacun. Pour réserver: 348-5462 ou 347-3449.

Baignade
Âge d'Or Saint-Jean

Le S.L.P. (Service des loisirs et parcs) de Saint-Jean offre aux membres du Club de l'Âge d Or de Saint-Jean une heure de baignade, de 17 à 18 heures, tous les mardis, pendant 8 semaines Pour informations et transport: 346-6702 ou 347-8495.

Fermières Saint-Paul

Veuillez prendre note que le local sera ouvert tous les mardis, de 10 à 16 heures, pour faire différents travaux. Toutes les intéressées sont les bienvenues.

L'Acadie

Le Club de l'Âge d'Or de l'Acadie souhaite la bienvenue à leurs membres au Centre communautaire tous les jours, spécialement le mercredi soir où un goûter est servi. Pour plus de renseignements: Jean Brosseau, président (347-1952) ou Madeleine Marcil (347-7856).

Oeuvre de la Sainte-Famille

Linge usagé à vendre, de $0.10 à $1. le morceau. Ouvert tous les jeudis, de 14 à 16 heures, et tous les samedis, de 13 à 14 heures, au 3788, chemin Sainte-Thérèse, 2e étage, à Carignan. Pour plus d'information: 658-8839.

Ski alpin

Tous les dimanches, du 4 janvier au 8 mars, seront organisées des journées de ski alpin, soit 7 au Québec et 3 aux États-Unis. Pour réserver: 348-0061 ou 348-8950.

Familles uniparentales

L'Association des familles uniparentales du Canada, section Saint-Jean, se cherche présentement un local gratuit pour ses activités. Communiquer avec Jeanne (347-5026) ou Lucy (346-5007).

Eckankar *"Un genre de vie"*
présente
UNE SOIRÉE D'INFORMATION
Mardi 25 nov.: Causerie sur "le Karma et réincarnation".
Mardi 9 déc.: Causerie sur "L'illusion de la mort".
Salle A-360 - 3e étage - 19 h 30
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
boul. du Séminaire, Saint-Jean
Bienvenue à tous Pour rens.: **347-4645**

NOUS FAISONS
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements
Benoit Brouillette
INC.
171, RICHELIEU,
SAINT-JEAN,
346-5676 OU 346-6344

le répertoire

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans LE CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU agricole, il vous en coûtera $52 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

A.

Aciers
LES ACIERS R&H INC.
1000 Boul. Iberville
Iberville 347-0351

HUBERT MILOT INC., 1025, Des Carrières 347-0774

Agence de publicité
PROMOTION G. & P.
84, Richelieu 347-0323

Agences de voyages
AGENCE DE VOYAGES ARÈS ENRG., 130 - 6e Ave., Iberville 347-8480
SYLVIE SOLEIL INC., *"Bon voyage"* 460-3878, 658-3771
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE - Farnham 293-3189

Aiguisage professionnel
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A, Mayrand, Saint-Jean 347-6792
ALBERT COUPAL, 3A, Place du Marché 347-6908
ROLLAND MORIN ENR. 150, Saint-Jacques 346-7170

Aliment santé naturel
ALIMENTS DE SANTÉ BAZINET, 22, Place du Marché, Saint-Jean 347-3122
PLEINE LUNE INC., 145 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, 348-8238

Aluminium
BRUNO ALUMINIUM ENRG., 204, Ste-Thérèse, Ile Ste-Thérèse, 348-8340

Animaux
AU CARROUSEL DES ANIMAUX 359, Collins, Saint-Jean 348-0265

Suite à la page SUIVANTE

Antiquités

ANTIQUITÉS M.C. ALPINE, 26, Saint-Charles, Saint-Jean 347-6898 348-5076
ROY DESSETTE, 445, boul. du Séminaire, St-Jean 348-7264

Armoires de cuisine

ADAP INC., 512, rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621
ARMOIRES IBERVILLE, 510, boul. d'Iberville, Iberville 347-9709

Armurier

ROBERT HUDON, 238, rue Dollier, Saint-Jean 347-1712

Artisanat

BOUTIQUE DE LAINE LEBLANC, 161, Notre-Dame 348-8797

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU
84, Richelieu 347-0323

Ascenseurs

MÉTRO ELEVATORS ENR., 2324, Gamache, Longueuil 670-0553

Assurances

ALLSTATE; vie-comm.-auto-feu; **J.L. PARADIS**, 348-1751 - 678-4070



170, rue Saint-Jacques. Saint-Jean 347-7585 - 658-8751 (Montréal)
LA MÉTROPOLITAINE, C. Ouellette 348-6611

Autobus

AUTOBUS VIENS INC. - Farnham 293-5536
Location d'autobus de tous genres

Automobiles

CHAMBORD AUTOMOBILES LTÉE concessionnaire Plymouth-Chrysler 658-6675
DÉSOURDY AUTOMOBILES INC., Chambly. 658-8703 - 347-5759
FORT CHAMBLY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly 658-6623
ANDRÉ FORTIN AUTO INC., AMC-JEEP 346-6263

Auvents et marquises

CANEVAS ET TOILES SAINT-JEAN, 143, Belvédère, St-Jean 347-0487

B.

Bâtiments en acier

LE CHALELET INC., agricole, commercial industriel 347-3605

Beauté

VANDA BEAUTY COUNSELOR, Margot Massé 348-3951

Béton préparé

P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Bijouterie

LA BIJOUTERIE BARBEAU INC.
- Bijoux
- Cadeaux
- Réparation

171, Richelieu, Saint-Jean 347-1311

Boucherie

BOUCHERIE JACQUES-CARTIER SUD,
510 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-8210

Boutique de couture

LOUISE HARNOIS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-1550

Boutique de laine

BOUTIQUE À MOI, 1 rue Boulais, (Croisetière Nord), Iberville 347-0459

Briques et pierres

J.H. JANNELLE LTÉE, 397 Saint-Jacques, Napierville 245-3348
MAÇONNERIE ROLLAND, 4438, Ste-Thérèse, Carignan 658-8812

C.

Centre culture physique

BUDO KARATÉ DOJO, 280 rue Richelieu, Saint-Jean 347-0141
CLUB DE SANTÉ SILHOUETTE, 640, Dorchester, Saint-Jean 348-3879
OLYMPIQUE (Denis Dupuis, prop.), 134, Jacques-Cartier nord 346-5453

Céramique

MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Chasse et pêche

LASNIER CHASSE ET PÊCHE, 460 Boul. Séminaire. 348-8090

Chenils

CHENIL DU CANARD SAUVAGE
Rang des Côtes Henryville 299-2896
Pension - dressage - obéissance - Labrador
CHENIL JOJO ENR. 347-7793
Saint-Bernard - Terre-Neuve - Poménarien
CHENIL M & M pension - tonte - obéissance - vente 346-5987
CHENIL THEREFORT, 46, Rang St-André, Saint-Luc. 348-3616
MAISON CANNINE & FÉLINE, 2241, Bourgogne, Chambly 658-7023

Chevaux (Pension)

LE RANCH LASNIER, Saint-Alexandre 348-3975

Chiropraticiens

RICHARD ROY, 341, Saint-Alexandre, Napierville. 245-7828
Michel P. Trudeau, d.c., 923, du Séminaire, suite 109 348-0606

Climatisation

DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Clinique dentaire

DR. GILLES BEAULIEU 348-6144
DR. MICHEL GELINEAU 348-6144
DR. FRANÇOIS PAQUIN 348-6144

Clinique médicale

"MAIGRIR, C'EST VOULOIR CHANGER
CLINIQUE D'OBÉSITÉ ET DE NUTRITION
DR. FERNAND BERGERON, 624, boul. du Séminaire Saint-Jean 348-7744

Comptabilité

JULES BÉLISLE & CIE, 346, Principale est, Farnham 293-5441
DUTILLY ROBERT & ASSOCIES, 149, Desjardins, Farnham 293-5327
MICHEL GAGNON, Adm.-agréer, 4 route 202, Lacolle 246-2510

Cordonniers

R. ARCHAMBAULT (linges et chaussures) 190, St-Georges, Henryville 299-2255
FERNAND JACQUES, 103, Bouthillier, Saint-Jean 346-5639
Teinture et réparations de tente

Couverture et tolerie

COUVERTURE PIERRE CADIEUX, 76, Genest, Iberville 347-3522
FABRICATION DE TOITURE H.P. INC., 50 du Séminaire, St-Jean 346-5376
JACQUES GUERETTE, 17, rue Bonneau, Iberville 346-3558

D.

Décapage

D.B.M. DÉCAPAGE ET FINITION 347-6521
DÉCAPEURS DU RICHELIEU, 1144, 1ère Rue, Richelieu 658-7921

Déchets

M. & G. DEMEULE LTÉE, 2317, boul. Brunelle, Chambly 658-4317 347-3341
YVES LEBEAU & FILS, 72 - 3e Rang, Saint-Grégoire 346-6441

Décoration

DÉCORATION MICHEL GUÉRIN, 29 rue Saint-Charles, Saint-Jean 346-4741

DRAPERIE DU QUÉBEC RIVE-SUD SERVICE À DOMICILE
145, Boul. Saint-Joseph, Tapis - Tapisserie - Peinture **348-2281**

DRAPERIE SAINT-LUC, 48 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852
Succursale Carrefour Laplante, 420 - 2e Avenue, Iberville 346-7484
STUDIO DE LA DÉCORATION, 780, 1ère rue, Iberville 347-8525

Déménagement

DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7574

Denturologistes

ROBERT BRILLON, 465, 1ère rue, Iberville 347-1689
JEAN-GUY COUTURE, 225 - 13e Avenue, Iberville 347-3578
S. DÉSILETS - G. CHOQUETTE, 512 - 2e rue Iberville 346-6747
JACQUES T. PARENT, 9 rue Daniel, Saint-Luc 348-6706

Dépanneurs

DÉPANNEUR GIRO INC., 622, Bl. Gouin, Saint-Jean 346-7611
DÉPANNEUR JOHANNAIS ENRG., 425, Boul. Gouin 346-7010
DÉPANNEUR SONIC, 280 - 9e Avenue, Iberville. 346-7116
ÉPICERIE LAMARRE ENR., 500, Ave. Desjardins, Iberville. 346-6069

Disco mobile

JACQUES BISAILLON, appel local 246-2533
DISCO BOUM ENR., Gilles 348-0373
MUSIK G.B.C. 346-3852 347-6920

E.

Ébénisterie

JEAN-CLAUDE LEDOUX, 38, Grand-Bois, Saint-Grégoire 346-5241

Éclairage

TELEPAR INC., 306, Saint-Michel, Saint-Jean 348-6806 348-9427
Distributeur en gros et détail

École de conduite

ÉCOLE DE CONDUITE AUBE 526, boul. du Séminaire, St-Jean 348-4939

LE ROUTIER, G. Leclerc, dir. 228-A, Richelieu 347-0377
460, boul. du Séminaire 348-1538

Électriciens

CLARENCEVILLE ÉLECTRIC, S. Maigar. 294-2009
L.M.L. ÉLECTRIQUE 486, St-Jacques, St-Jean 347-1994-6

Entrepreneurs généraux

CLAUDE AUCLAIR INC., 158, St-Jean, Henryville 299-2007
R. BENJAMIN, 46, Baraby, Saint-Jean- 347-0479
OMER BRAULT INC. (général & couverture) 865, Aubry, St-Jean 347-3342
CONSTRUCTION G.C.P., 640, Dorchester 346-4444
CONST. P. DESRANLEAU INC., 526, du Séminaire, St-Jean 348-1921
ÉBÉNISTERIE J.R.B. INC., 477, Vaudreuil, St-Jean 347-6880
LES ENTREPRISES PINCEAU, 43 rue Alain, Iberville 346-8611
HABITATIONS DENIS ROY INC., 6, Carré Verdi, Saint-Jean 346-4308
JEAN-LUC POMERLEAU, 83, rang Grand Bois, St-Grégoire 346-6932

Entretien

SERVICE D'ENTRETIEN COMMERCIAL P.T. INC. 656-7960

Épilation

SALON ÉPILATION CYBELLE, 217, rue Saint-Charles, Saint-Jean 347-4832

Équipement de bureau

AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET, 27, St-Charles, St-Jean 347-8364

Équipement de ferme

GILLES LAPLANTE & FILS INC., 240, Brome, Bromont 534-2715

Esthétique

SALON ARDEN, 195, rue Richelieu, St-Jean 346-5510
SALON DE BEAUTÉ CLÉOPÂTRE, 640, Dorchester, St-Jean 348-3879
SALON MARIE-ÉTIENNE, 260-A, Riendeau, Iberville 346-8898
STUDIO CHARMIS 244, St-Jacques, Saint-Jean 347-4566

Évaluateur

CLAUDE CHEVALIER, 640, Dorchester 346-4444

Extermination

EXTERMINATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-1295
SATELLITE EXTERMINATION 346-9831

F.

Fer/Métaux/Rebuts

BERNIER MÉTAL INC., 491, chemin des Carrières, Saint-Jean 346-3362
Achetons: fer, fonte, cuivre, plomb, acier, tôle.
MARCEL DUVAL, FER & MÉTAUX, 661, Rang Sainte-Marie, St-Sébastien 244-8817
Achetons et vendons: Fer & métaux de toutes sortes, spéc. fer à ciment.

Fer ornemental

FER ORNEMENTAL LAUZIÈRE INC., 460, Jacques-Cartier sud, St-Jean 347-6666
FORGE ARTISTIQUE ERCA, 313, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-3660

Finisseur de ciment

MICHEL HARDY, 284, France, Saint-Luc 348-9842

Fleuristes

ANDRÉ BOUDRIAS, 410, rue Laurier, Saint-Jean 348-4114
FLEURISTE TOPAZE, 137, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-8181

Fosses septiques

M. & G. DEMEULE LTÉE, 2317, boul. Brunelle, Chambly 658-4317 347-3341
INSTALLATIONS SANITAIRES NORMAN INC., Iberville 347-5155 346-5769

Fournaise-nettoyage-réparation

BERGER CHAUFFAGE ENR. 346-4421

Foyer & poêle à bois

LA BOUTIQUE DU FORGERON ENRG. 509-40e ave, Portes et acc. St-Blaise 291-3250
CENTRE DU FOYER, 173 route 104, Saint-Grégoire-le-Grand 347-5819

G.

Galerie d'art

GALERIE D'ART DU VIEUX SAINT-JEAN, 92, Saint-Jacques. 346-1293

Garage

OMER DUBOIS & FILS 51, rue Normand, St-Bernard-de-Lacolle
Service de remorquage 24 heures 246-3072

H.

Hôpital

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

I.

Incendies

IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Isolation

ENTREPRISES FLORIAN GRÉGOIRE INC., 16 Alain, Iberville 346-9308
ISOLATION PLUS INC., estimation gratuite, Marieville 460-3483

J.

Journaux

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

L.

Location / camions

SERVICE DE LOCATION CL, 700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407

Location d'outils

SERVICE DE LOCATION CL, 700 rue Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407

Location de téléviseurs

CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

M.

Machine à coudre

A.E. GOYETTE ENRG. Vente - réparation - location
Toutes marques domestiques et industrielles **OMEGA BERNINA**
68, Grégoire - Saint-Jean 348-3712

Machines à écrire

ÉQUIPEMENTS DE BUREAU DU QUÉBEC ENR. 346-5998

Massage

JEAN-MARIE BENOIT, 165-B, Jacques-Cartier nord, St-Jean 347-2223

Matériaux de construction

CENTRE DE RÉNOVATION DUFRESNE INC., 440, 2e Avenue, Iberville 346-9555
J.H. JANNELLE LTÉE, 397, rue Saint-Jacques, Napierville 245-3348

Médecine

MÉDECINE À DOMICILE, 347-5801
"MIEUX SE CONNAÎTRE POUR MIEUX MAIGRIR"
Thérapie de comportement
BIONATREC INC., 624, boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-1638

Ménages

LUSSIER LAVAGE DE VITRES 347-1834

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Meubles usagés et neufs

AMEUBLEMENT L'ACADIE, 788, Ch. des Ormes 347-4054
CENTRE DU MEUBLE USAGÉ
463, Laurier St-Jean 348-2630
DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG. 380, 2e Avenue, Iberville 347-1895
GARAGE DU MEUBLE ENR. 185 A, Bouthillier, Saint-Jean 346-3701
J. LAROCHELLE MEUBLES INC., 201, Saint-Charles, Saint-Jean 347-3612

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294-5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294-2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers 293-5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier 346-6785
LACOLLE, Léandre Ryan 246-3234
NAPIERVILLE, Robert Gadouas 245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246-3462
NOYAN, Donald MacCullum 294-5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux 245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault 346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante 346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard 347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo 348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon 291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244-5150

N.

Nettoyeurs

MARTIN INC., 285, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-2373
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549 346-9444
VALET RICHELIEU, 377, Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-8688

Notaire

CLAUDINE MONETTE 438 rue Saint Jacques
Notaire et conseiller juridique Saint Jean sur Richelieu 347 0301

O.

Optométriste

DR. PAUL GRANGER, 624 Boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-0021

P.

Pâtisserie

LA FINE GUEULE, 268 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-4224

Photocopies

CENTRE DE REPRODUCTION, 529, du Séminaire, Saint-Jean 348-7359

Photographie

PHOTO FILM INC., 420 - 2e avenue, Iberville 347-7161
STUDIO PAUL, (Jacques Paul photographe) 84, Richelieu 348-6277
PATRICE VIENS, 1345 Chambly, Marieville 460-7231
Caméras, films, accessoires, spécial sur développement

Pianos & Orgues

STUDIO D'ORGUES ET PIANOS DE SAINT-JEAN INC.
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-0467

PATRICE VIENS, 1345 Chambly, Marieville
Caméras, films, accessoires, spécial sur développement 460-7231

Pierre Concassée

BAILLARGEON LTÉE, P. 346-4441

Planchers

YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348-1065
LES PARQUETS J.P.A. INC. 347-4405
Fourniture, pose, sablage et vernissage

Pneus et réparations

PNEUS GASTON DION INC., 223, Boul. Saint-Luc 348-3333
RELAIS DU PNEU INC., 450, Grand Bernier Nord, Saint-Jean 346-4457

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
Lacolle 348-1138
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE 346-1222

Pompes à eau

ENTREPRISES SL ENRG., 395, Principale, Dunham 295-3111

Portes et fenêtres

LE CHATELET INC., tous les genres 347-3605

Portes de garage

PORTES DE GARAGE, de tous genres neuves et usagées 658-7581

Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Publicitaires

McNEIL NORMAND, 346-9603
HUARD DENIS, 347-9610
FACCHINO LÉO, 347-6276
JOLIN DENIS, 346-5454
GAUDREAULT ALAIN, 347-0323
THIBAULT JACQUES, 346-7750
GAGNON ROBERT, 245-7706
CORRIVEAU ANDRÉ, 346-9590
MORIN JACQUES, 348-3597
ROBITAILLE RAYMOND, 347-5016

R.

Ramonage

LES RAMONNEURS DE L'ESTRIE, Saint-Césaire 469-3841

Réfrigération

DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rembourreur

Décoration
J.R. REMBOURREUR 917, Saint-Jacques. **347-1009**

Roulottes - Ventes et service

FAILLE ROULOTTE, 175, J.-Cartier S., Saint-Jean 347-4643

S.

Scolaire

LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

Serres

SERRES ROBERT MASTROGUISEPPE, 154, Rang Saint-André, Napierville 245-7156
ARTHUR PLONKA, 194, rang Saint-André, Napierville 245-3385
Spécialité: Cactus et plantes grasses.

Services sanitaires

Y.R. & R. LEFORT INC., 849, Des Carrières, St-Jean 347-2178
Site d'enfouissement sanitaire à L'Acadie, rés 346-6417

Sport

GERMAIN BOUCHER SPORT, 980 Boul. d'Iberville, Iberville 347-3457

Soudure

HUBERT MILOT INC., 1025, Des Carrières 347-0774

Stucco et Plâtre

R. LÉVESQUE Enduit intérieur et extérieur 348-4334

T.

Tapis

TAPIS MÉTROPOLITAIN INC.
182, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean 348-6126

Téléviseurs

FORTIER TV SERVICE ENR., "RCA" 247, de l'Église, Napierville 245-3307
JOSEPH VIENS T.V. SERVICE ENR., Zénith, Marieville 460-7231

Toilettage

PASSE-POIL ENRG., 592, Grand Bernier, Saint-Jean 347-2469

Transport

A. DUBUC DÉMÉNAGEMENT 346-9875

V.

Vétérinaires

ANNE BOUSQUET, Visite à domicile 348-5322
CLINIQUE VÉTÉRINAIRE JOHANNAISE, 354 Philippe, Saint-Jean 349-1707

Vitrerie

VITRERIE SARAN, 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

Économisez $50. Manteaux en véritable peau de mouton retournée ...luxe et confort

En vigueur du 3 décembre au 6 décembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise



4 jours seulement

$249 ch. Style de l'ouest Rég. $299.

Deux modèles en peau de mouton véritable; la toison originale se montre aux poches et aux coutures. Longueur des manches réglable. 2 modèles vison (brun foncé) ou lynx (brun clair) poitrine 36 à 46". Style 64734 Rayon 45, vêtements pour hommes.

Les mentions 'Reg.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu: **Brossard,** Mail Champlain: **Anjou,** Galeries d'Anjou: **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1980, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: **349-2611**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus